LE FRANCAIS A L' ELEMENTAIRE

GUIDE PEDAGOGIQUE

Alberta
EDUCATION
1979

LE FRANCAIS A L'ELEMENTAIRE

GUIDE PEDAGOGIQUE

NOTE: Ce document est une publication de service. Son contenu n'est valide que dans la mesure où il est conforme au Programme d'études pour les écoles élémentaires.

Alberta
EDUCATION
1979

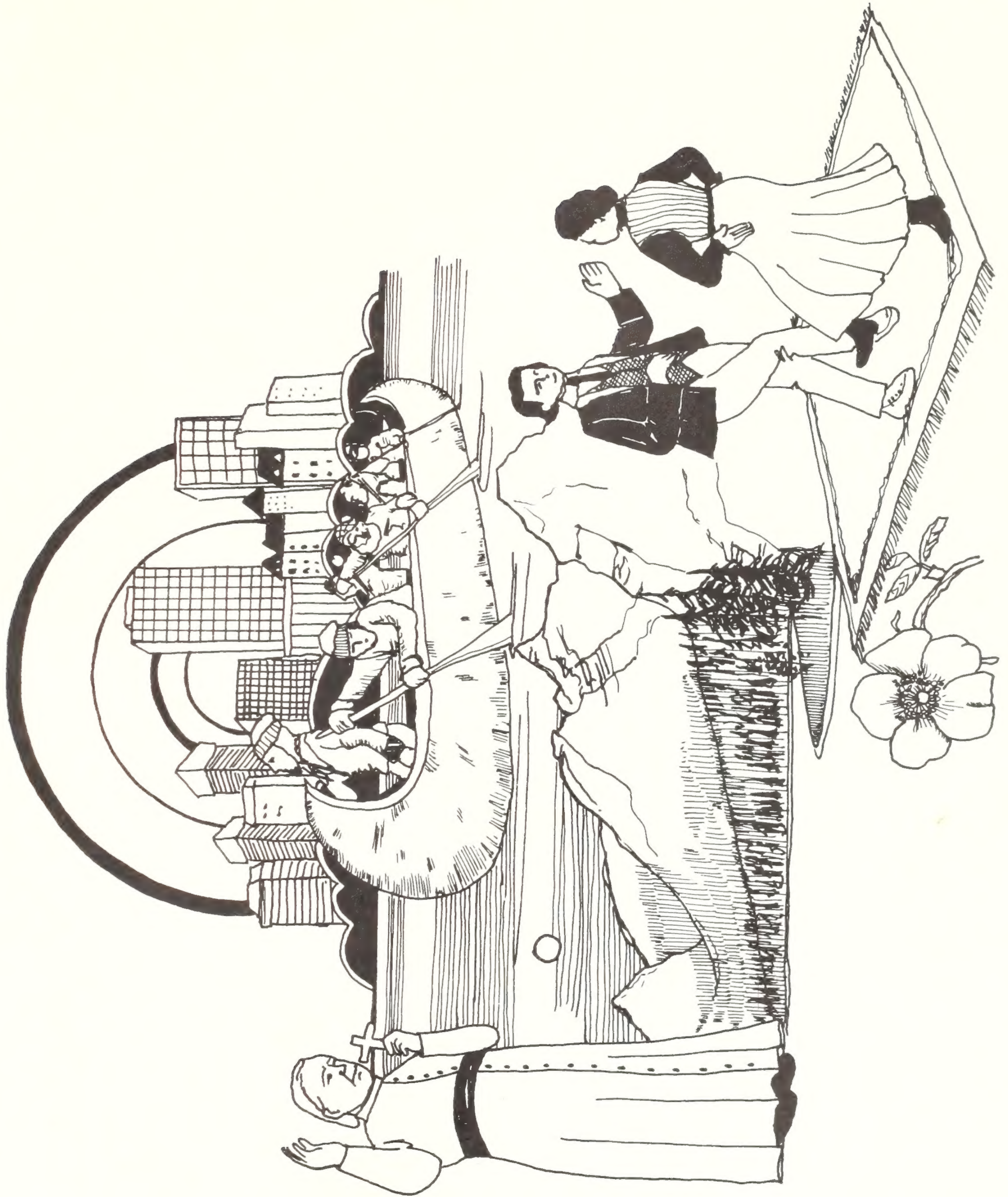


TABLE DES MATIERES

ERRATA

Changements à la liste des ressources

- 1ère année

Il faut ajouter à la collection "Méthode de lecture éclectique", Editions Guérin, Montréal, Québec, 1980.

a) Contes jaunes (élève) b) Contes jaunes (cahier d'exercices)
c) Contes jaunes (maître)

- 3e et 4e année

Il y a maintenant un livre du maître pour accompagner:
a) Contes roses (3e année) b) Contes verts (4e année)

Il y aura sous peu des guides méthologiques qui accompagneront les Contes jaunes, Contes roses, et Contes verts.

A la Méthode dynamique de la lecture en 4e année, il faut ajouter:

a) Comme livres de base: De nouveaux amis
De nouvelles aventures

b) Comme cahiers de travail: Je comprends: de nouveaux amis
Je comprends: de nouvelles aventures

c) Comme guide du maître: Guide de travail 3 - francophone (pour accompagner "De nouveaux amis" et "De nouvelles aventures")

REMERCIEMENTS

La préparation de ce guide pédagogique pour l'enseignement du français à l'élémentaire a été réalisée par un groupe d'enseignants soucieux d'améliorer la qualité de l'enseignement de la langue française en Alberta. Le Ministère de l'Education reconnaît la contribution des personnes suivantes:

Mme Gilberte Blais — Ecole élémentaire de St-Paul
M. Adrien L. Bussière — Directeur adjoint des programmes
Mme Marie Cloutier — Ecole Lapointe, Beaumont
Sr Pauline Granger — Ecole de Girouxville
Mlle Constance LeFebvre — Recherchiste
Mme Lucille Mandin — Faculté Saint-Jean, Edmonton
M. Jacques B. Moquin — Conseiller, Bureau régional d'Edmonton
Mme Lucille Neyron — Ecole St-Charles, Calgary
Mme Alice Potvin — Ecole Bellevue, Beaumont
Mme Lucie Ray — Commission des Ecoles Séparées d'Edmonton
M. Raymond Routhier — Ecole Ste-Marie, Lethbridge
Mlle Gertrude Villeneuve — Commission des Ecoles Publiques d'Edmonton

ILLUSTRATIONS

Cathy Black

DACTYLOGRAPHIE

Nadia Laraki
Paulette Crévolin

EDITION

Jocelyne Bélanger

AVANT-PROPOS

Le guide pédagogique pour l'enseignement du français à l'élémentaire est une publication de service d'Alberta Education. Les professeurs qui ont contribué à l'élaboration de ce guide espèrent qu'il répondra aux besoins de chaque enseignant de français. On souhaite aussi que le document assiste les professeurs dans le contrôle rationnel du progrès des élèves.

En Alberta, trois types d'élèves étudient le français à l'élémentaire:

1 — les élèves francophones,
2 — les élèves anglophones,
3 — les élèves de familles francophones qui comprennent le français.

En tenant compte de ce fait, le guide présente une description détaillée de ce qui doit s'enseigner, et laisse aux enseignants la responsabilité de la planification et du rythme d'apprentissage.

Nous attirons donc l'attention des enseignants sur l'importance de faire leur propre implantation du programme, en respectant l'importance accordée aux compétences linguistiques — SAVOIR ECOUTER, SAVOIR PARLER, SAVOIR LIRE, SAVOIR ECRIRE.

GRANDES LIGNES DU CONTENU

Le guide vise à fournir une aide concrète aux professeurs. Il servira de base à la programmation et à l'enseignement, tout au long des différentes étapes de l'apprentissage du français à l'élémentaire.

Ce guide se divise en 5 sections:

Première section

On donne une base théorique brève qui guidera le professeur dans l'orientation de ses cours. On aborde cette section par un court résumé de la psychologie de l'enfant et de son développement psycholinguistique. Nous avons voulu ensuite situer le rôle de l'école et du professeur dans l'apprentissage de la langue, en appuyant spécifiquement sur les problèmes qui sont propres aux professeurs qui enseignent en Alberta.

Deuxième section

Le contenu du programme est présenté à l'aide d'une série de tableaux. Ces tableaux englobent le programme de français depuis le préapprentissage jusqu'à la sixième année. En prenant un but global comme point de départ, on présente le contenu à partir des quatre savoirs. Les principes de base servent à l'orientation pédagogique. On dresse ensuite une liste d'objectifs auxquels sont rattachés des connaissances et des comportements propres à chaque objectif.

Le savoir visionner est intégré dans le tout puisqu'il est représenté de façon intuitive dans les objectifs. En plus, il y a une section sur la grammaire et une section sur le vocabulaire. Ces disciplines touchent les quatre savoirs et ne peuvent être rattachées davantage à l'un qu'à l'autre.

Troisième section

Cette section est consacrée aux plans d'études. Ces derniers présentent les facteurs à considérer lors de l'enseignement des connaissances et des comportements contenus dans les tableaux cités plus haut. Ce ne sont évidemment là que des directives. Il est à souhaiter que l'expérience et la créativité de chaque professeur lui permettront de trouver des techniques et des activités qui sauront faire passer le contenu du programme d'une façon intéressante et efficace.

Quatrième section

Elle se rapporte non seulement à l'évaluation formelle qui pourrait se faire après une unité de travail, mais aussi à l'évaluation continue faite à chaque étape de l'enseignement.

Cinquième section

On présente une liste de matériels didactiques, de ressources, et de références pour le professeur et les élèves.

On présente ensuite une **bibliographie** des titres qui furent utilisés lors des recherches qui ont précédé la préparation du guide.

Nous avons ajouté en appendice quelques informations qui vous aideront lors de votre planification. On y traite des sujets suivants:

A. Activités suggérées pour le développement du langage

B. La culture

C. Fournisseurs et maisons d'édition

DEFINITION DES TERMES

Activités — Moyens concrets d'amener l'enfant à atteindre les objectifs proposés.

Attentes — L'énoncé des expectatives souhaitables dans la planification du cours offert par le professeur.

Comportement — Les étapes du cheminement linguistique de l'enfant par lesquelles ce dernier manifeste des progrès dans l'apprentissage de la langue.

Demarche a suivre — Une façon de procéder pour atteindre certains objectifs pédagogiques.

Evaluation — L'ensemble des décisions prises par le professeur dans la préparation de ses cours et dans l'analyse des résultats de son enseignement.

Guide pedagogique — Une publication d'orientation pédagogique et professionnelle visant à faciliter l'implantation du programme d'études dans l'une ou l'autre discipline de la programmation.

Matériel didactique — L'un ou l'autre ensemble d'instruments de travail qui permettent de réaliser le programme dans les écoles.

Niveaux — Stades de développement linguistique qui correspondent au niveau scolaire de l'élève (de la 1ère à la 6ième année).

Objectifs — Les buts spécifiques que le professeur se propose d'atteindre avec ses élèves.

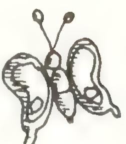
Phases d'apprentissage — Les étapes de l'enseignement selon lesquelles l'enfant aborde un sujet pour la première fois en guise d'initiation, le revoit sous forme de renforcement et d'apprentissage et, finalement, en acquiert la maîtrise.

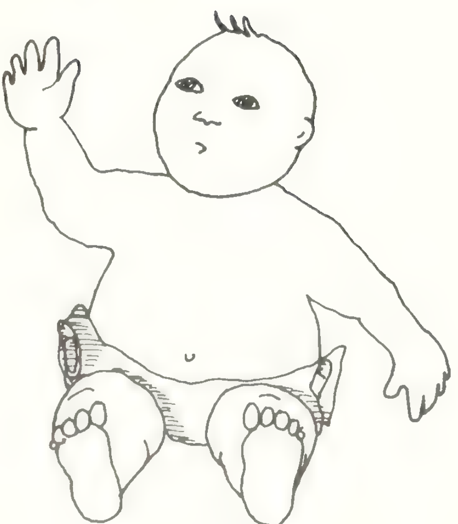
Elémentaire — Les six premières années d'étude dans une école albertaine.

Principes de base — Des considérations pédagogiques d'ordre général qui servent d'orientation au professeur.

Programme d'études — L'ensemble des prescriptions ministérielles qui forment le cadre du programme de français.

LE DEVELOPPEMENT PSYCHOLINGUISTIQUE DE L'ENFANT



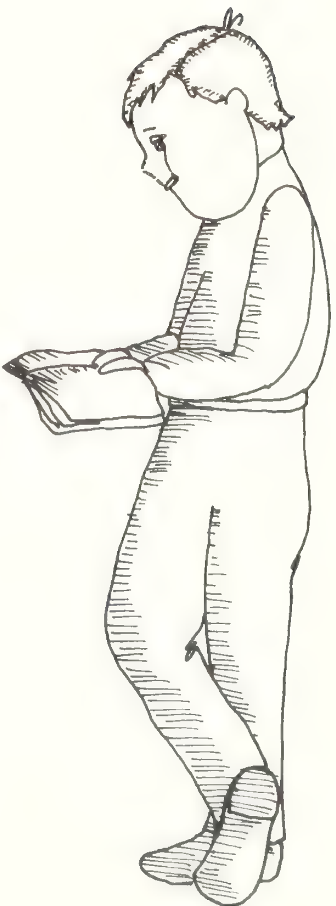


0 - 2 ans

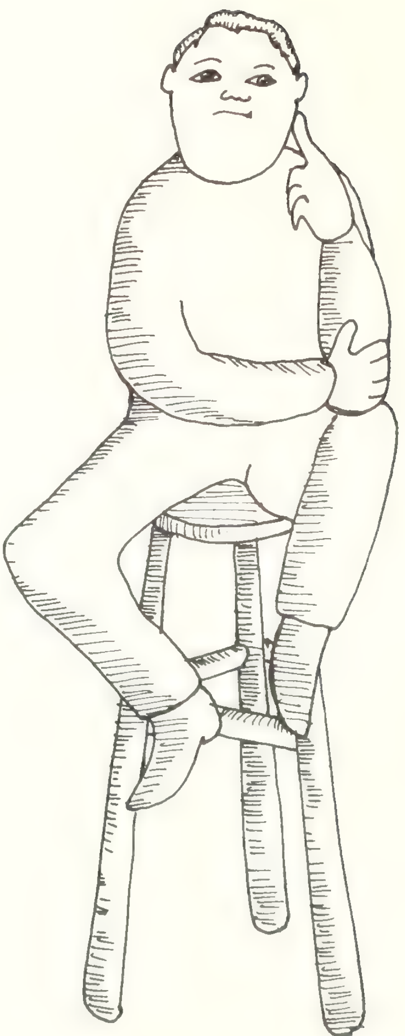
Maman



2 - 5 ans



6 - 9 ans



9 - 12 ans

A. THEORIE ET DEVELOPPEMENT PSYCHOLINGUISTIQUE

Selon les théories des psychologues et des linguistes contemporains, la langue joue un rôle primordial et essentiel dans le développement total de l'enfant. L'individu atteint son épanouissement socio-affectif, physique et cognitif par le truchement du langage. Chauchard (1965) résume ainsi cette idée: "C'est en apprenant à parler" que l'enfant "apprend à penser, que sa conscience obscure s'épanouit en une conscience humaine".[1] Le professeur Madeleine Monod émet le même concept lorsqu'elle écrit que: "L'être humain emploie sa langue à la fois pour prendre conscience de son environnement, de ses valeurs, pour projeter sa pensée, son affectivité et pour engendrer son action".[2] Ceci rejoint la pensée de Pavlov à l'effet que: "Le langage représente le système régulateur de la conduite humaine!"[3] Par contre, Maslow soutient que l'être humain ne peut s'adonner à des tâches intellectuelles si ses besoins fondamentaux, d'ordre physique ou affectif, ne sont pas satisfaits. Nous pouvons en conclure que le professeur doit se familiariser avec les capacités, les goûts, les intérêts, les besoins et les inquiétudes des élèves, en plus de les comprendre et de les respecter dans tous les aspects de l'enseignement du langage.

B. DEVELOPPEMENT DE L'ENFANT

L'importance de bien communiquer augmente à mesure que l'enfant se développe et grandit.

Dès sa naissance, l'enfant entreprend l'apprentissage de la communication, instrument et moteur par excellence de son développement humain. Cet apprentissage subit l'influence de son milieu immédiat — parents, famille, situation culturelle et socio-économique — et plus tard, il subit l'influence du milieu scolaire — écoles, professeurs, camarades. Comme nous dit Jean Piaget, l'un des plus grands psychologues de l'enfance, l'enfant passe par certaines étapes de développement assez précises qui se ressemblent beaucoup d'un enfant à un autre. L'ordre de ces étapes reste fixe mais le temps où la manifestation se produit peut varier énormément.[4] Nous avons tracé à la page suivante un résumé sommaire de ces étapes dont nous parle Piaget:

[1] Chauchard, Paul, *Le langage et la pensée*, page 33.
[2] Monod, Madeleine, *Développement de la langue de l'enfant*, page 1.
[3] Chauchard, Paul, *Le langage et la pensée*, page 80.
[4] Schwebel, M. et Raph, J., *Piaget à l'école*, page 98.

LES STAGES DE DEVELOPPEMENT COGNITIF DE PIAGET[5]

STAGE	DESCRIPTION	VUE DU MONDE EN GENERAL
SENSORIMOTEUR (de la naissance à 2 ans)	L'ENFANT	
	— apprend en présentant et en réagissant à l'environnement immédiat.	Le monde, c'est moi.
	— au début, ne fait pas la distinction entre les objets et les actions qu'il pose sur eux et ne réalise pas que les objets continuent d'exister lorsqu'il cesse de les voir ou de les toucher.	Les choses sont indépendantes de moi.
	— prend conscience de ses besoins fondamentaux.	Elles apparaissent et disparaissent comme par magie.
	— commence graduellement à prendre conscience du monde qui l'entoure, à développer le concept de la constance de l'objet, et à résoudre des problèmes.	Les choses continuent d'exister même lorsque je ne peux pas les voir.
PREOPERATOIRE (de 2 à 7 ans)	L'ENFANT	
	— imite les activités des autres.	Mon monde est agrandi et enrichi.
	— commence à penser par symboles.	Je fais des expériences conformes à ma manière de voir.
	— fait l'acquisition de la langue.	
	— forme des concepts dans et par une action.	D'après les critères des adultes, ma perception du vaste monde en dehors de mon environnement immédiat est vague et erronée.
	— est dominé par ses perceptions.	
	— voit seulement une relation à la fois; ne peut pas revenir en arrière pour trouver des erreurs par raisonnement.	
	— a de la difficulté à voir et à comprendre le point de vue d'un autre.	
	— apprend davantage concernant la constance des objets.	
OPERATIONS CONCRETES (de 7 à 11 ans)	L'ENFANT	
	— développe une plus grande compétence à utiliser les symboles.	Je fais partie du monde.

	— développe des compétences dans la classification.	Je peux accepter le point de vue d'un autre.
	— s'appuie davantage sur la logique et moins sur des perceptions immédiates et des apparences lorsqu'il interprète des expériences.	J'aime échanger avec mes semblables.
	— ne peut pas traiter avec des abstractions verbales sans l'aide d'expériences concrètes et tangibles.	Je peux suivre des règles et des directives.
	— développe la prise de conscience du côté social.	
	— peut conserver dans son esprit deux relations en même temps.	
	— corrige des distortions en se référant à des expériences passées.	
OPERATIONS FORMELLES (11 ans et plus)	L'ENFANT	
	— forme et utilise des concepts abstraits.	Mon monde se rapproche de celui des adultes.
	— développe et expérimente des hypothèses.	
	— raisonne par déduction.	
	— planifie à l'avance.	

[5] Traduit de *Elementary Language Arts Curriculum Guide 1978*, Alberta Education, page 11.

TRAITS CARACTERISTIQUES DU DEVELOPPEMENT DE L'ENFANT DE 0 A 12 ANS

Il est donc essentiel que l'enseignant accepte chaque enfant là où il en est. Il ne doit pas essayer de l'amener à se conformer à des attentes préconçues, mais plutôt respecter son individualité et créer une atmosphère favorable à son plein épanouissement. Voilà pourquoi une bonne connaissance du développement psycholinguistique de l'enfant doit jouer un rôle primordial dans tout enseignement.

En général, la langue acquise par l'enfant au cours des cinq premières années de sa vie influence grandement son comportement linguistique futur. Cependant, c'est durant les deux premières années de sa vie que l'enfant maîtrise les éléments fondamentaux de la langue.

Au cours de cette première période, l'enfant explore le royaume des sons, en commençant par les voyelles et les consonnes. Le "gazouillis" des premiers mots peut exprimer certains sentiments — la joie, la satisfaction, le mécontentement — mais en général, il n'a pas un sens proprement dit.

Puis arrive ensuite le stade de l'imitation. A cette époque, l'enfant pratique inconsciemment la prononciation, l'intonation, la cadence et le rythme de la langue qu'il entend autour de lui. C'est ici que les parents ont une influence dominante. La langue parlée par l'enfant reflète son milieu.[6]

A un stade plus avancé, il devient capable de saisir le lien entre les sons et les choses ou les personnes, entre le mot (son) "maman" et celle qui répond à ses besoins. Plus tard, il utilise un seul mot pour communiquer avec son entourage. L'enfant est alors capable d'abstraction. Un grand changement s'effectue dans sa mémoire vers la deuxième année car il devient capable de se rappeler et de raisonner sans l'aide d'un stimulus extérieur.

A deux ans, l'enfant peut généralement s'exprimer par un mot-phrase. A ce niveau de développement, le mot-phrase peut être soit une demande, soit une question, ou soit une observation. A cette communication d'un seul mot succède la phrase de deux mots.

A trois ans, l'enfant s'exprime par des phrases incomplètes. Il omet les auxiliaires, les prépositions, les conjonctions et parfois les pronoms. Il est important d'élaborer ou de compléter les phrases de l'enfant.

A quatre ans, l'enfant emploie adéquatement les groupes fonctionnels, les articles et certains mots invariables. Il commence à situer une action dans le passé ou dans le futur. Son répertoire de phrases contient des phrases affirmatives, interrogatives, exclamatives et impératives. L'emploi de phrases complètes démontre qu'il a maîtrisé les éléments fondamentaux de la grammaire et de la syntaxe.

[6] Monod, Madeleine, *Développement de la langue de l'enfant*, page 1.

Templin observa une augmentation graduelle de la longueur et de la complexité des phrases. De plus, elle démontra qu'un enfant de trois ans peut employer correctement 50% des structures grammaticales de sa langue, alors qu'un enfant de 8 ans en a maîtrisé 75%. Pour ce qui est des groupes fonctionnels, elle conclua qu'après l'âge de quatre ans, très peu de changements s'effectuent dans ce domaine.

Dans le cours naturel du développement de l'enfant, les domaines physique, socio-affectif et cognitif subissent quelques changements marqués. Ceux-ci influencent l'attitude et la réceptivité de l'enfant en regard de l'enseignement. Par conséquent, il est important que chaque professeur connaisse ces changements et prenne conscience des traits qui présentent de l'intérêt pour ses élèves.

L'ENFANT A 5 ET 6 ANS

A l'âge de 5 ou 6 ans, l'enfant possède déjà une habileté psychomotrice naturelle. Beaucoup des choses qu'il peut faire lui ont été apprises par **l'imitation** des autres, la **manipulation** d'objets et la **participation** personnelle. Parce que l'enfant ne parle pas beaucoup, il a tendance à s'exprimer et à communiquer par des mouvements. Aussi, il est plus apte à comprendre quelque chose de concret auquel il peut s'identifier. A 6 ans, il manie bien les objets (couper, coller, fabriquer, colorier, tracer, reproduire) et maîtrise certains mouvements oculaires (gauche - droite, en haut - en bas). L'enfant est heureux d'apprendre des nouveautés en guise d'activités créatrices ou de jeux actifs.

Aussi, à cet âge, l'enfant commence son éducation formelle. Il entre dans un monde nouveau et étranger; il doit prendre conscience du monde qui l'entoure. Jusqu'à ce moment là, il se percevait comme le centre de son univers, mais ses pensées doivent maintenant s'adapter au nouveau milieu dans lequel on lui demande de s'intégrer. C'est ainsi qu'il commence le début de sa **socialisation**. Souvent, il hésite et retourne en lui-même parce qu'il n'est ni certain de ses habiletés sociales, ni de l'opinion qu'on a de lui. Il ne possède pas encore la facilité de distinguer entre la critique et le rejet. Son **besoin d'être aimé et d'être accepté doit être satisfait avant qu'il s'attaque à une tâche.** Souvent, son besoin d'être reconnu se reflète dans les discussions et dans les activités de groupe. Il participe bien s'il est encouragé, mais pas aussi bien s'il n'est pas de temps en temps le centre d'intérêt. Quelquefois, il se borne à confronter ses affirmations, même s'il sait qu'elles sont contradictoires. L'enfant ressent aussi le besoin de poursuivre des intérêts qui lui sont propres. Il préfère travailler seul et s'amuser à faire des collections et du marchandage.

Du point de vue cognitif, l'enfant possède déjà un vocabulaire de base assez complet. Il connaît la valeur des mots descriptifs et utilise à bon escient certaines structures grammaticales. Il augmente son vocabulaire et sa compréhension par l'**imitation, la répétition** et la **mémorisation** de modèles auxquels il est exposé. Il y réussit

surtout quand il peut associer ce vocabulaire à une action ou à la suite d'un événement. Comme la pensée de l'enfant n'est pas encore très claire, il en est au niveau **pré-logique**. Il atteint le **niveau de la logique** seulement par **l'intuition**, en intériorisant ses perceptions et ses mouvements. Souvent l'enfant ne comprend pas les notions abstraites (temps, espace) et doit les associer à certains mots qu'il comprend (une semaine — plusieurs jours).

Il s'exprime par des phrases courtes et se sert de tournures assez simples. Souvent il définit les concepts par rapport à lui-même, tout en demeurant dans un monde connu et concret. De plus en plus, il mémorise ce qu'il entend et ce qu'il voit. Il s'intérresse aux mots, aux dessins, aux images, aux rythmes, aux exercices physiques et peut y associer certaines similarités. C'est ici que l'enfant s'engage dans **l'apprentissage de la lecture**, de l'écriture et du calcul. Les recherches ont démontré qu'à cet âge, un enfant peut affermir ses habitudes linguistiques sans retarder l'apprentissage d'une deuxième langue.

L'ENFANT DE 7 ET 8 ANS

Vers l'âge de 7 et 8 ans, le développement naturel de l'enfant lui permet de réussir les exercices de motricité, **mieux qu'il ne le pouvait à 6 ans. A mesure que son habileté se** perfectionne, ses intérêts s'affinent. Chez les garçons, les jeux et les sports occupent plus de temps qu'auparavant tandis que chez les filles, les jeux, la musique et la danse les passionnent. Aussi, l'enfant devient conscient des jeux symboliques ou d'imitation qui constituent une activité réelle de la pensée. Son esprit critique lui permet de construire des explications tout à fait automatiques. C'est à cette époque que l'enfant devient plus coopératif et moins égocentrique.

Au niveau socio-affectif, l'individu prend de plus en plus conscience des autres et de ses rapports avec eux. Ses expériences personnelles, sa curiosité, son raisonnement plus sophistiqué, lui permettent de devenir plus réaliste lorsqu'il prend des décisions. Il sait raconter ce qui lui est arrivé, à la place qu'il occupe dans un groupe et au sein de sa famille. Même s'il s'entraîne à être sociable, il choisit ses impressions et ses pensées et devient plus introverti.

Vers 8 ans, il peut mieux s'extérioriser, parle beaucoup, exagère souvent, se vante et tente de représenter les choses de façon théâtrale. Il apprend à mieux maîtriser son agressivité et à garder pour lui certaines de ses pensées et certains de ses sentiments. Sa personnalité expressive consacre beaucoup d'énergie à la réussite d'une tâche. L'importance d'être accepté et d'être considéré par ses copains l'emporte sur beaucoup de ses activités individuelles qu'il remplace par des activités de groupe.

Le développement cognitif de l'enfant se fait très rapidement. Il est très curieux et est avide de tout connaître. De plus, il commence à acquérir une discipline intellectuelle qui lui permet de mieux assimiler les connaissances et d'y mettre de l'ordre. Il développe aussi des systèmes d'opérations logiques. Pour lui, la **notion de perspective** commence par un réalisme intellectuel dont découlent certaines actions et certains concepts imaginés et pouvant être représentés de façon concrète. Il commence à utiliser les "opérations concrètes" qui constituent des structures de "groupements". C'est ainsi qu'il s'initie à la concentration individuelle et à la collaboration effective. Graduellement, il acquiert ce que Piaget appelle la **réversibilité**, c'est-à-dire qu'il parvient à saisir intellectuellement les phases de transformation de la matière. Le calcul n'est plus un jeu, mais un concept à maîtriser. Parce que l'individu sait mieux s'absorber et contrôler son attention, il devient plus réfléchi. Il peut rester longtemps seul à écouter des émissions radiophoniques, à s'amuser, à écrire des mots à la file, à résoudre des casse-tête. Sa lecture devient plus automatique et il aime les livres illustrés. Ses intérêts deviennent plus marqués, plus spécialement en regard de l'espace qui le situe dans son monde. La recherche est à la base de beaucoup de ses passe-temps. Il s'intéresse à la terre, aux pierres, aux cascades, au feu, à l'eau, aux animaux et cela influence fortement le choix de ses lectures. C'est une époque d'assimilation intense où l'individu choisit selon ses goûts, ses intérêts, ses passions, ce qu'il développera plus tard.

A 8 ans, l'enfant a déjà maîtrisé tous les phonèmes de la langue et 75% de la grammaire. Il a établi certains modèles linguistiques et commence à se constituer un schéma spatial et une notion de temps. En utilisant sa capacité de réflexion, il développe une séquence logique de l'ordre des choses. Malgré cela il peut, par sa mémoire et son imagination, se transporter dans le temps et l'espace, mais sa pensée demeure concrète. Il est très bon observateur et est avide de nouvelles expériences. Ses passe-temps préférés sont la lecture ou le visionnement d'émissions d'aventure, de mystère, de voyage, d'époques anciennes, de pays lointains, d'information et d'histoires d'animaux. Il sent le besoin de s'exprimer et d'y répondre en poursuivant à fond une idée. Son besoin d'acquisition le pousse à fournir un effort plus grand et une concentration plus réceptive.

L'ENFANT DE 9 ET 10 ANS

Le jeune a un grand besoin d'activité physique. Son système nerveux s'est perfectionné; il a atteint un certain équilibre qui lui permet une plus grande maîtrise de sa personne. Sa capacité d'écoute et de concentration augmente considérablement, permettant ainsi un effort continu et prolongé. C'est une période relativement calme avant les bouleversements de l'adolescence. Vers 10 ans la fille commence déjà à se développer sur le plan physique. Elle dépasse ses copains masculins en poids et en grandeur et elle est portée à mépriser leurs enfantillages.

Le jeune sent le besoin de **s'identifier** à son groupe, en mimant une façon de se vêtir, de parler, en utilisant un code secret, en prenant un air mystérieux, ce qui peut être déroutant pour les adultes. Tout en affirmant son autonomie et en mettant en doute l'autorité des adultes, l'enfant de 9 et 10 ans cherche à **imiter les adultes**. C'est le début du culte du héros: on s'attache à une vedette de cinéma, à un grand sportif. Il exige que l'on tienne compte de ses opinions, de ses goûts, de ses idées et il aime beaucoup participer aux discussions. L'enfant de 10 ans s'achemine ainsi vers la pré-adolescence. Cette période, très riche en nouvelles expériences sur le plan socio-affectif, amène l'enfant à abandonner son point de vue subjectif, à changer sa façon d'aborder les événements de tous les jours et à exprimer ses idées. "La confrontation avec ses

contemporains le force à la rigueur, à la clarté. Cet échange de vues avec ses semblables l'invite à préciser son vocabulaire, à se soumettre aux enseignements de la réalité, à contrôler ses jugements impulsifs.''[7]

Sur le **plan cognitif**, on voit que le jeune réalise qu'il y a plus d'une façon d'interpréter les faits. Il est donc amené à préciser sa pensée, à s'expliquer d'une façon plus claire, à soumettre des idées pour faire passer son point de vue. Les contes de fées perdent de leur intérêt; l'enfant se tourne plutôt vers la réalité, les explications scientifiques, les biographies, les mystères, les histoires comiques.

Un autre fait qui contribue à élargir l'horizon de l'enfant est l'acquisition de notions temporelles et spatiales plus adultes. Les concepts ''minutes'' et ''secondes'' ont maintenant un sens concret. De plus en plus, il rattache au présent, le passé et le futur et peut donc utiliser les différents temps des verbes pour préciser sa pensée. Aussi, il est plus en mesure de situer des objets, non par rapport à lui-même, mais par rapport aux autres. Ceci l'amène à s'intéresser à des personnes et à des événements en dehors de son environnement immédiat. Il prend conscience d'autres peuples, d'autres lieux, d'autres époques. Il est fasciné par l'histoire ancienne et l'histoire moderne, les peuples primitifs, les hommes et les animaux préhistoriques, la géographie, l'exploration de l'espace, l'astronomie, l'exploration sous-marine et bien d'autres.

L'ENFANT DE 11 ET 12 ANS

La fille, en général, perfectionne plus rapidement son langage. Un peu plus tard, le garçon à son tour grandit rapidement. Ceux pour qui cette croissance physique tarde à venir sont portés à se sentir complexés et ont plus de difficulté à s'intégrer. Les groupes de filles et de garçons manifestent du mépris pour le sexe opposé mais, en réalité, leur attitude extérieure masque un intérêt profond l'un envers l'autre. Le début de l'adolescence amène de l'agitation, de l'incertitude et de l'inquiétude face aux changements physiques et sociaux. De plus, les adultes deviennent plus exigeants envers ces grands enfants qui ont presque atteint une stature d'adulte, mais qui sont encore émotionnellement très insécures.

Sur le **plan socio-affectif**, le jeune devient de plus en plus sociable. Il s'intègre davantage au groupe. Parce qu'il veut être respecté par ses copains, il apprend lui aussi à les respecter. Les règles de comportements deviennent plus sûres et plus souples. Ses émotions deviennent plus raffinées et il apprend à les exprimer d'une façon subtile. Vers 11 ans, l'enfant est prêt à comprendre certaines lacunes ou faiblesses de la part des adultes, mais leur pardonne très difficilement une injustice. Il prend de l'assurance sur le plan social mais, avec le début de la puberté, il devient plus réservé et songeur. Il est porté à aller quelquefois d'un extrême à l'autre.

A 11 ans, l'enfant passe à ce que Piaget appelle la pensée opératoire formelle, c'est-à-dire la capacité de tirer des conclusions de certaines hypothèses, sans se rattacher à un événement concret.

[7] Cholette-Pérusse, *Psychologie de l'enfant de zéro à dix ans*, page 124.

A mesure que l'enfant devient plus objectif dans sa façon d'aborder la réalité, il apprend à s'exprimer de façon plus explicite. Il acquiert les structures mentales nécessaires à la compréhension et à l'utilisation des temps des verbes. A 11 et 12 ans, l'enfant devient moins apte à apprendre de nouvelles structures, il est en mesure de comprendre les différentes techniques pour combiner deux ou plusieurs idées dans une même phrase. Il apprend à maîtriser les structures de phrases plus complexes et à les utiliser adéquatement. Il prend l'habitude d'employer des mots plus précis pour exprimer une idée et maîtrise des expressions de plus en plus complexes et variées. Il y a aussi une nette augmentation dans la quantité de langage utilisée. Le jeune de 11 ans s'intéresse à tout, adore discuter, donner son point de vue, et aime les jeux de mots. Quelquefois, il est porté à se lancer dans un excès de détails car il n'a pas encore appris à mettre de l'ordre dans ses idées. Il n'est pas encore capable de percevoir et de classifier les faits selon leur valeur ou leur importance.

Malgré l'universalité des données précédentes, il faut noter cependant que l'enfant qui apprend une deuxième langue en situation d'immersion ne traversera pas ces étapes de la même façon qu'un francophone. Il en aura déjà franchi plusieurs lors de l'apprentissage de sa langue première. Par contre, il faut s'assurer que l'enseignement soit progressif et continu, tout en respectant la maturité de l'enfant et ses besoins particuliers.

Une trop forte résistance à l'apprentissage des structures françaises correctes pourraient peut-être indiquer que l'on n'a pas suffisamment fait maîtriser l'**écoute** avant de passer à la **parole**.

De même, il est aussi important de s'assurer qu'une maîtrise suffisante de l'écoute et de la parole précède les premiers pas en lecture et en écriture.

C. ROLE DE L'ECOLE DANS LE DEVELOPPEMENT DE L'ENFANT

Le rôle fondamental de la langue est de *communiquer et d'exprimer les pensées et les émotions de l'individu.*

La langue est intimement liée à l'expérience de vie de l'enfant.

Lorsqu'il entre en contact avec l'école, au niveau de la maternelle, il pénètre dans un autre milieu et en subit l'influence. De plus, l'enfant porte en lui la marque de sa formation antérieure. Il appartient à l'enseignant de faciliter la transition entre le milieu linguistique scolaire et le milieu linguistique familial. L'expérience et les résultats de maintes recherches ont prouvé que l'enseignant joue un rôle de première importance dans la formation de l'enfant. Son influence peut être soit négative, soit positive. C'est donc avec beaucoup de doigté et de respect qu'il doit diriger l'enfant vers son épanouissement cognitif, affectif et physique et cela, par le truchement de la langue.

Le milieu franco-albertain, comme tout autre milieu, exige que la langue soit le véhicule de la pensée. L'enfant doit acquérir la langue standard et la manière de penser des gens qui l'entourent. Le rôle prépondérant de l'enseignant est d'utiliser constamment **un vocabulaire et des structures grammaticales justes et précis**. C'est encore à l'enseignant, **surtout au niveau élémentaire**, que revient la tâche d'**aider l'enfant à découvrir** et à utiliser la langue qu'il ne maîtrise pas encore complètement.

Or, l'objectif général de l'enseignement de la langue pour le professeur est nettement d'enseigner à l'élève à **communiquer**. La fonction fondamentale de la langue est de communiquer non seulement les pensées, mais aussi les émotions de l'individu. Pour communiquer pleinement, l'élève doit s'engager complètement dans l'acte de communication, en se sensibilisant à l'usage précis et nuancé de la langue. On stimulera son enthousiasme et son amour-propre afin qu'il puisse exprimer clairement et aisément ses expériences, ses idées et ses opinions personnelles.

Il incombe à l'enseignant de créer des situations propres à provoquer l'expression naturelle et spontanée chez l'enfant. La langue devient alors l'outil de la pensée.

Le tableau apparaissant à la page 13 présente, sous forme schématique, l'objectif général du professeur de français, soit: faire de la langue de l'élève un instrument de plus en plus perfectionné, au service de la communication et de la pensée.

Dans un tel contexte, le rôle du professeur est avant tout de créer une atmosphère (ambiance) et des situations qui amèneront l'enfant à vouloir communiquer en français. Pour pourvoir y arriver, l'enfant doit se trouver dans une situation d'apprentissage confortable et chaleureuse. On doit l'encourager, le soutenir dans ses efforts, souligner ses succès et lui donner un sens de fierté.

D. DE LA THEORIE A LA PRATIQUE

Maslow prône que la satisfaction des **besoins humains fondamentaux**, de nature physiologique ou affective, précède toute forme d'apprentissage ou de cognition.[8] A partir de ce concept sur la hiérarchie des besoins humains, nous pouvons dire que si l'enfant est à développer sa capacité cognitive, il faut d'abord que ses besoins psychophysiologiques soient satisfaits. En lui donnant un minimum de confort **physiologique et en créant autour de lui une atmosphère de confiance, d'affection**, de compréhension et d'encouragement, l'enfant se sentira aimé et accepté. De ce fait, il trouvera le courage nécessaire pour imiter la langue parlée du monde des adultes et plus particulièrement celle de son professeur.[9]

Le professeur sera très **compréhensif** envers l'enfant. L'enfant de 8 ou 9 ans a déjà une façon de s'exprimer qui est surtout le résultat de l'influence familiale et de l'influence de son milieu, ce qui n'est pas à dédaigner, peu importe ses limites et ses **déficiences. Le rôle du professeur serait d'accepter le langage de l'enfant, de déterminer** où il en est et, à partir de cet acquis, l'aider à améliorer et à enrichir ses compétences. En

[8] Maslow, *Toward a Psychology of Being*.
[8] Monod, Madeleine, *Le rôle central de la langue dans le développement de l'enfant*, p. 9.

soulignant les **succès** de l'enfant, le professeur le motivera et le stimulera dans ses efforts et par conséquent, l'élève sera amené à corriger son langage. Afin qu'il y ait aussi motivation au niveau familial, le professeur devra se rapprocher le plus possible de la famille, savoir se mériter son appui pour développer une expression orale de plus en plus perfectionnée.

Le professeur **guidera** l'apprentissage de l'élève en lui fournissant de bons modèles et des directives très sûres. Le professeur se doit aussi d'avoir des expectatives réalistes, c'est-à-dire d'attendre de l'élève une maîtrise relative de la langue, en tenant compte du degré de maturité, des capacités et des conditions sociales de chaque individu. L'enfant de 8 à 11 ans est souvent celui qui est le plus prêt à assumer une étude approfondie de la langue. Il semble aussi être plus apte à comprendre et à maîtriser des notions de grammaire et de syntaxe.

Pour l'élève des classes d'immersion, il s'agira bien sûr de lui fournir de multiples occasions d'acquérir des structures de base qui lui permettront d'apprendre et d'utiliser la langue.

Il faut se souvenir que **l'important n'est pas de couvrir telle matière dans une période de temps déterminée, mais plutôt d'amener l'enfant à se développer au maximum, tout en respectant son rythme d'apprentissage**.

L'école tâchera de donner à l'enfant la possibilité de **vivre une multitude d'expériences linguistiques**, car, pour l'enfant, connaître une langue, ce n'est pas seulement apprendre à la parler et à la lire dans un contexte scolaire, mais c'est aussi l'utiliser comme véhicule d'expression personnelle. L'apprentissage de la langue devient vivant s'il se rattache à des expériences concretes, enracinées dans l'affectivite et l'imagination de l'enfant. Il apprendra à parler et à écrire en autant qu'il aura quelque chose à communiquer à un auditoire précis. Il apprendra à lire et à écouter avec attention parce qu'il sent le besoin de saisir la pensée exprimée par un autre.

Les autres disciplines peuvent donner de l'importance, de la vitalité et du dynamisme à l'enseignement de la langue, en suggérant un contenu intéressant. Les études sociales et les sciences se prêtent particulièrement bien à des projets de recherches fascinants qui englobent le langage sous toutes ses formes. Toute matière, tout événement, toute situation peuvent servir comme point de départ à une discussion ou à une composition écrite. Chaque matière contient un vocabulaire particulier, des expressions spéciales, des modes d'expression à perfectionner.

CULTURE FRANCAISE

De plus, la langue française se situe dans l'ensemble des formes d'expression de la **culture française**. L'enseignement du français se rattache à la littérature, à la musique, à l'art, à la danse. Ce n'est pas tout d'apprendre à lire et à écrire en français, il faut aussi **penser** et agir en francophone. Aussi l'école fournira à l'enfant des occasions de vivre et d'apprécier la culture française dans des situations autres que celles de l'apprentissage

formel de la langue. Par exemple, on assistera à des spectacles d'artistes francophones de la province ou d'ailleurs. L'élève apprendra à s'identifier à la culture française comme phénomène mondial, à l'apprécier et à y participer. Il sera d'autant plus motivé à perfectionner son français qu'il verra la nécessité de se conformer à des normes universelles.

FIERTE

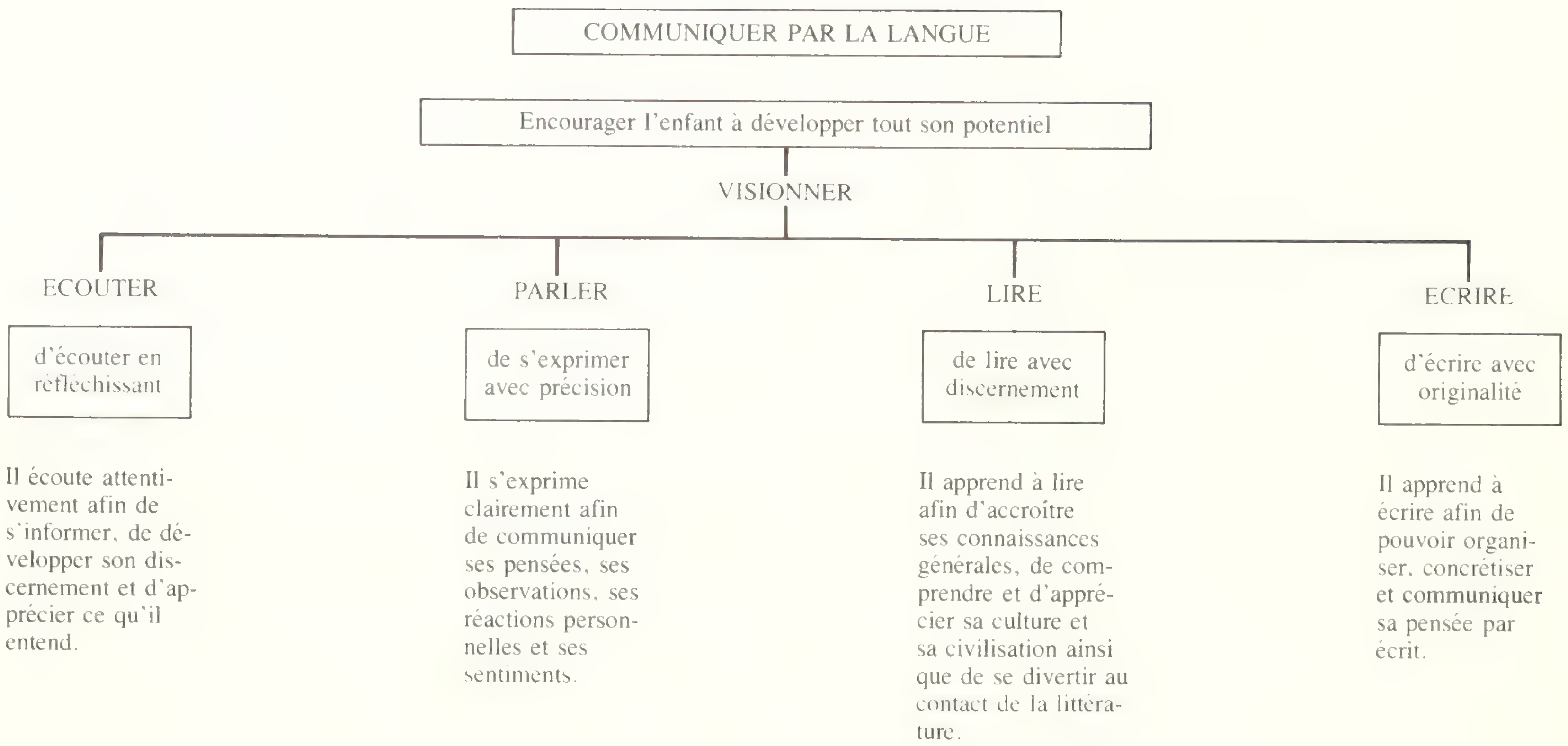
Le professeur comprendra que l'apprentissage du français exige un **effort continu** de la part de l'élève. Celui-ci a besoin de beaucoup d'encouragement et les succès doivent soutenir son goût de poursuivre ses études en français. Souvent l'élève a de la difficulté à accepter le fait qu'il doit fournir plus d'efforts que ses camarades qui n'étudient qu'en anglais. Afin de le motiver à apprendre le français, le professeur s'efforcera de l'amener à apprécier les avantages du bilinguisme et à développer une fierté légitime d'être francophone.

AMBIANCE FRANCAISE

Pour contrebalancer l'apport de l'extérieur où l'anglais domine, le professeur essaiera de créer une **ambiance française** dans l'école. Il s'efforcera, par exemple, d'avoir des affiches et des bulletins d'informations en français. De plus, pour encourager l'élève à s'exprimer en français en dehors de la classe, il l'aidera à développer son vocabulaire dans le domaine des sports et des loisirs.

Le professeur de français est l'ambassadeur du fait français auprès de ses élèves, d'où l'importance d'y croire, d'être dynamique et enthousiaste. Celui qui sait être un animateur au niveau de l'école et de la communauté aura beaucoup plus d'influence auprès de ses élèves. De plus, le professeur est toujours le premier modèle de ses élèves. Lorsqu'il s'exprime en français, il soignera tous les aspects de son expression orale.

Tout cela fournit un véritable défi, aussi bien pour le professeur que pour les élèves. L'apprentissage d'une langue n'est pas une tâche facile, surtout quand le milieu ne soutient pas généralement les efforts de l'école. La tâche du professeur de français en Alberta est très exigeante. Elle demande un enthousiasme et une compréhension soutenus du milieu de l'élève. Les résultats immédiats ne sont pas toujours très encourageants. L'apprentissage d'une langue ne se fait pas du jour au lendemain; c'est le cheminement d'une vie. Aussi, le professeur travaillera avec la conviction que ses efforts contribueront à améliorer la langue française comme instrument vivant de communication en Alberta.


COMMUNIQUER PAR LA LANGUE
Encourager l'enfant à développer tout son potentiel
VISIONNER
ECOUTER
d'écouter en réfléchissant
Il écoute attentivement afin de s'informer, de développer son discernement et d'apprécier ce qu'il entend.
PARLER
de s'exprimer avec précision
Il s'exprime clairement afin de communiquer ses pensées, ses observations, ses réactions personnelles et ses sentiments.
LIRE
de lire avec discernement
Il apprend à lire afin d'accroître ses connaissances générales, de comprendre et d'apprécier sa culture et sa civilisation ainsi que de se divertir au contact de la littérature.
ECRIRE
d'écrire avec originalité
Il apprend à écrire afin de pouvoir organiser, concrétiser et communiquer sa pensée par écrit.

LA PRESENTATION DU PROGRAMME

INTRODUCTION

Dans cette section, on présente le contenu du programme de français à l'élémentaire. Nous avons choisi de le présenter à l'aide de tableaux incluant les buts, les objectifs, les comportements et les attentes qui définissent une programmation progressive et continue.

Le but global du programme de français est de **pouvoir communiquer en français**. Ce but s'atteint par l'étude de quatre éléments qui constituent le développement pédagogique, à partir du préapprentissage jusqu'à la sixième année. Ces éléments sont les quatre savoirs: ECOUTER, PARLER, LIRE et ECRIRE.

Chaque tableau énonce le contenu à partir des principes de base, en utilisant certains objectifs spécifiques, et en tenant compte des connaissances et comportements rattachés à chaque objectif.

Les connaissances et comportements sont parfois des expectatives visant généralement le développement linguistique de l'enfant. Parfois ces énoncés se veulent des ``objectifs spécifiques`` se prêtant à l'évaluation formelle. Dans l'une ou l'autre situation, ils explicitent le contenu du programme. Les tableaux indiquent aussi à quel niveau peut être faite la présentation d'un concept. Cette présentation est subdivisée en trois phases d'apprentissage: l'initiation (I), le renforcement (R), et la maîtrise (M). Ce ne sont là que des suggestions pour guider le professeur dans la planification de son programme. C'est à chaque professeur que revient la responsabilité de modifier et d'adapter ces tableaux aux besoins particuliers de ses élèves.

L'ordre dans lequel les quatre savoirs sont présentés respecte les étapes d'acquisition de la langue. L'enfant a **écouté** avant de **parler**. Ce n'est que lorsqu'il commence sa première année scolaire qu'il découvre et apprend à utiliser les signes graphiques de sa langue, soit pour lire, soit pour écrire.

*L'astérisque indique à quel niveau l'objectif est considéré comme une connaissance minimale.

A. SAVOIR ECOUTER

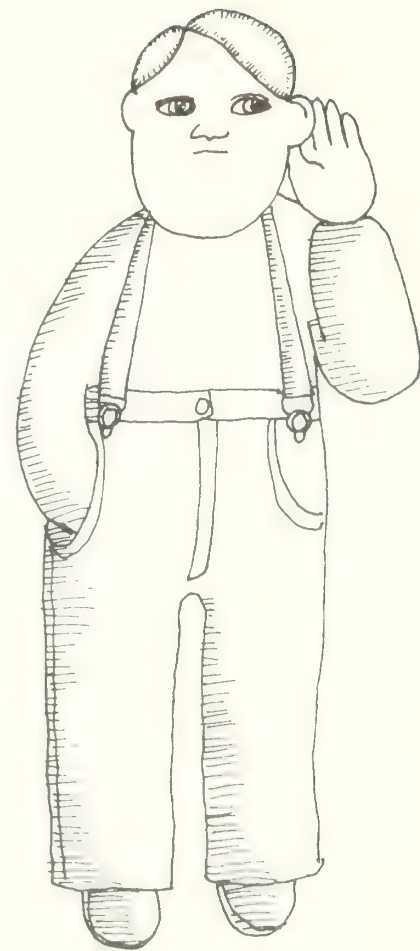
BUT: Pouvoir communiquer en français.

PRINCIPES DE BASE: Le souci principal de l'écoute est d'amener l'enfant à intérioriser une communication orale. Par conséquent, le professeur devra:

1. Amener l'enfant à acquérir une façon d'écouter qui soit respectueuse de l'autre.
2. Savoir créer une atmosphère qui favorise l'écoute.
3. Fournir aux élèves beaucoup d'occasions d'entendre le français, tout en respectant leur capacité d'écoute.

OBJECTIFS:

1. Ecouter son interlocuteur avec respect et attention.
2. Saisir les nuances verbales et non-verbales du message entendu.
3. Développer sa discrimination auditive.
4. Comprendre le message entendu.
5. Se renseigner par l'écoute.
6. Développer un esprit critique.



NOTE: Voir Appendice A — **Activités suggérées pour le développement du langage**, p. 77.

SAVOIR ECOUTER

NIVEAUX	P	1	2	3	4	5	6
1. ECOUTER SON INTERLOCUTEUR AVEC RESPECT ET ATTENTION							
1.1 Ecouter sans interrompre	I	R*	R	R	R	R	R
1.2 Accepter l'apport de chacun		I	R	R*	R	R	R
1.3 Respecter les divergences d'opinions		I	R	R*	R	R	R
1.4 Exprimer le désir d'écouter (histoires, disques, cassettes)	I	R*	R	R	R	R	R
2. SAISIR LES NUANCES VERBALES ET NON-VERBALES DU MESSAGE ENTENDU							
2.1 Reconnaître des sentiments précis par l'intonation et le contexte du message (e.g. surprise, joie, peine, confiance, colère, douceur, méchanceté, etc.)	I	R	R*	R	R	R	R
2.2 Interpréter le geste et ses nuances significatives	I	R	R*	R	R	R	R
3. DEVELOPPER SA DISCRIMINATION AUDITIVE							
3.1 Identifier ou localiser des bruits, des cris, des sons	I	R*	M				
3.2 Discriminer des sons particuliers dans des mots et des phrases entendus	I	R*	M				
3.3 Découvrir des phonèmes spécifiques de la langue française en position initiale, médiane ou finale dans un mot	I	R*	M				
3.4 Reconnaître certains éléments grammaticaux de la langue orale							
3.4.1 La syllabe qui se répète		I*	M				
3.4.2 Le mot qui se répète		I*	M				
3.4.3 Les indicateurs du pluriel		I	R	R*	R	M	
3.4.4 Le genre du mot		I	R	R*	R	M	
3.4.5 Le nombre du mot		I	R*	R	R	M	
3.4.6 Le temps du verbe		I	R	R	R*	R	R
3.4.7 Les groupes fonctionnels dans la phrase simple (sujet, verbe, complément)	I	R	R	M*			
3.4.8 Les groupes fonctionnels dans les phrases complexes (sujet, verbe, complément)			I	R	R*	R	R
3.4.9 Les compléments dans une phrase simple (où, quand, comment, qui, quoi)	I	R	R	M*			
3.4.10 Reconnaître les compléments dans une phrase complexe (où, quand, comment)			I	R	R*	R	R

OBJECTIFS

Le professeur devra amener l'enfant à:

1. écouter son interlocuteur avec respect et attention.
2. saisir les nuances verbales et non-verbales du message entendu.
3. développer sa discrimination auditive.
4. comprendre le message entendu.
5. se renseigner par l'écoute.
6. développer un esprit critique.

I — Initiation
R — Renforcement
M — Maîtrise
** — Connaissance minimale*

SAVOIR ECOUTER

	NIVEAUX	P	1	2	3	4	5	6
3.5	Discriminer les sons voisins (e-u-eu)		I	R*	R	M		
4.	**COMPRENDRE LE MESSAGE ENTENDU**							
4.1	Trouver le sens de mots nouveaux à l'aide du contexte	I	R	R*	R	R	R	R
4.2	Suivre des directives orales	I	R*	R	R	R	R	R
4.3	Participer à des activités d'écoute	I	R*	R	M			
4.4	Les synonymes		I	R*	R	R	R	R
4.5	Les antonymes	I	R	R	R*	R	R	R
4.6	Les mots de la même famille			I	R*	R	R	R
4.7	Les mots composés			I	R*	R	R	R
4.8	Les homonymes			I	R	R*	R	R
4.9	Les paronymes				I	R	R	R
4.10	Comprendre des tournures de phrases variées qui expriment la même idée		I	R	R*	M		
4.11	Manifester que l'on comprend les "nuances" apportées par des prépositions (sans, ensuite, ou, soit, quant à)	I	R	R	R	R	R*	R
4.12	Manifester que l'on comprend les "nuances" apportées par les conjonctions		I	R	R	R	R*	R
5.	**SE RENSEIGNER PAR L'ECOUTE**							
5.1	Comprendre une phrase simple et complète	I	R*	M				
5.2	Trouver les mots clés d'une phrase orale	I	R*	R	R	R	M	
5.3	Trouver le mot ou groupe de mots qui précise le nom (adjectif)	I	R*	R	R	R	M	
5.4	Trouver le mot ou le groupe de mots qui précise le verbe (adverbe)	I	R	R*	R	R	M	
5.5	Trouver l'idée principale d'un court message oral		I	R	R*	R	M	
5.6	Trouver les mots clés d'un paragraphe entendu		I	R	R*	R	M	
5.7	Trouver les idées secondaires d'une courte communication			I	R*	R	R	M
5.8	Comprendre les directives de 2, 3 ou 4 consignes	I	R*	R	R	R	M	

OBJECTIFS

Le professeur devra amener l'enfant à:

1. écouter son interlocuteur avec respect et attention.
2. saisir les nuances verbales et non-verbales du message entendu.
3. développer sa discrimination auditive.
4. comprendre le message entendu.
5. se renseigner par l'écoute.
6. développer un esprit critique.

I — Initiation
R — Renforcement
M — Maîtrise
** — Connaissance minimale*

SAVOIR ECOUTER

	NIVEAUX	P	1	2	3	4	5	6
5.9	Suivre l'ordre chronologique des actions	I	R	R*	R	M		
5.10	Suivre l'ordre chronologique des événements	I	R	R	R*	R	M	
5.11	Saisir l'idée générale d'une histoire		I	R*	R	R	R	R
6.	DEVELOPPER UN ESPRIT CRITIQUE							
6.1	Réagir à la suite d'un texte entendu	I	R	R*	R	R	R	R
6.2	Porter un jugement sur la présentation de la communication, d'après le rythme, le débit, la tenue de l'interlocuteur, l'articulation, la force de la voix, l'intonation et l'accent		I	R	R	R	R	R*
6.3	Evaluer les actions d'un personnage d'une histoire, d'un film		I	R	R	R	R	R
6.4	**Identifier le type de message entendu: poésie, science-fiction, humour, aventure, actualité**, publicité, propagande					I	R	R

OBJECTIFS

Le professeur devra amener l'enfant à:

1. écouter son interlocuteur avec respect et attention.
2. saisir les nuances verbales et non-verbales du message entendu.
3. développer sa discrimination auditive.
4. comprendre le message entendu.
5. se renseigner par l'écoute.
6. développer un esprit critique.

I — Initiation
R — Renforcement
M — Maîtrise
— Connaissance minimale

B. SAVOIR PARLER

BUT: Pouvoir communiquer en français.

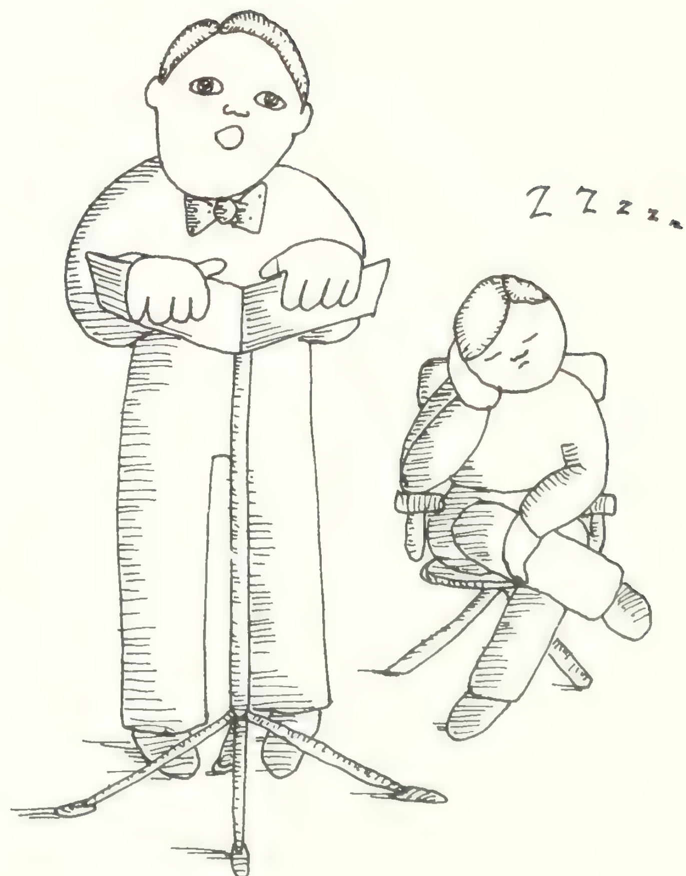
PRINCIPES DE BASE: C'est en parlant qu'on améliore son débit oral.

Le professeur devra donc:

1. Multiplier les situations nécessitant l'expression orale, afin que l'enfant apprenne à communiquer librement ses sentiments, ses opinions, ses idées.
2. Encourager surtout ceux qui s'expriment moins volontiers dans des discussions.
3. Corriger l'enfant avec tact et discernement afin d'éviter des réactions négatives face à son langage.
4. Tenir compte des erreurs fréquentes dans la planification des leçons subséquentes.
5. Etre un modèle pour ses élèves: utiliser des termes précis, une prononciation exacte, un ton de voix et un débit convenables.

OBJECTIFS:

1. Aider l'enfant à maîtriser les structures qui lui aideront à mieux s'exprimer.
2. Amener l'élève à s'exprimer avec clarté et précision.
3. Amener l'enfant à s'exprimer d'une façon logique.
4. Encourager la créativité dans l'expression de l'enfant.



NOTE: Voir Appendice A — **Activités suggérées pour le développement du langage**, p. 77.

SAVOIR PARLER

	NIVEAUX P	1	2	3	4	5	6
1. AIDER L'ENFANT A MAITRISER LES STRUCTURES QUI LUI AIDERONT A MIEUX S'EXPRIMER							
1.1 S'exprimer en phrases complètes		I	R*	M			
1.2 Construire des phrases selon une structure précise:							
1.2.1 simples		I	R*	M			
1.2.2 complexes			I	R	R*	R	R
1.3 Obtenir des renseignements sur le sujet traité en questionnant un interlocuteur		I	R	R	R	R*	M
1.4 Employer correctement les formes interrogative, négative et affirmative		I	R*	R	R	R	M
1.5 Varier l'ordre des éléments d'une phrase			I	R	R*	R	R
1.6 Transformer des phrases simples en phrases complexes				I	R	R	R
1.7 Employer le mot qui convient pour attacher le complément au nom		I	R	R	R*	M	
1.8 Utiliser les féminins (e, double consonne)		I	R*	R	M		
1.9 Utiliser les formations particulières du féminin: er/ère, ier/ière			I	R*	R	M	
1.10 Utiliser les formations particulières du féminin: f/ve eux/euse eur/euse teur/teuse/trice exceptions ex.: fou/folle			I	R	R*	R	M
1.11 Utiliser les formations particulières du féminin: poule/coq, cheval/jument			I	R	R	R	M
1.12 Utiliser le féminin des adjectifs possessifs et démonstratifs		I	R	R*	R	R	M
1.13 Former le pluriel des mots en ail/aux		I	R	R	R	R*	M
1.14 Utiliser le pluriel des adjectifs possessifs et démonstratifs		I	R	R	R*	R	M
1.15 Utiliser le pluriel des exceptions des mots en ou, al, el et autres (ex. oeil/yeux, os/os)		I	R	R*	R	R	M
1.16 Faire accorder les verbes aux différentes personnes et aux différents temps (voir section grammaire)		I	R	R	R	R	R

OBJECTIFS

Le professeur devra:

1. aider l'enfant à maîtriser les **structures qui lui aideront à mieux** s'exprimer.
2. amener l'élève à s'exprimer avec clarté et précision.
3. amener l'enfant à s'exprimer d'une façon logique.
4. encourager la créativité dans l'expression de l'enfant

I — Initiation
R — Renforcement
M — Maîtrise
— Connaissance minimale

	NIVEAUX	P	1	2	3	4	5	6
2. AMENER L'ELEVE A S'EXPRIMER AVEC CLARTE								
2.1	Reproduire avec exactitude les sons, les mots et les phrases de la langue française	I	R*	M				
2.2	Développer une articulation nette et une intonation juste (accent tonique)	I	R	R	R*	R	M	
2.3	Redire un ensemble de mots à la suite du professeur	I	R*	M				
2.4	Apprendre en ordre les lettres de l'alphabet	I	R*	M				
2.5	Faire la liaison et les élisions de la langue française		I	R	R	R*	R	R
2.6	Prononcer correctement la finale des mots, évitant ainsi l'escamotage		I	R	R*	R	R	R
2.7	Parler assez fort pour être entendu	I	R	R*	R	R	R	R
2.8	Adopter la tenue qui convient à la situation d'expression orale	I	R	R*	R	R	R	R
2.9	Faire les arrêts nécessaires pour bien dégager les parties d'un récit, d'un exposé ou d'une explication		I	R	R	R	R*	R
2.10	Exprimer une pensée		I	R	R	R*	R	R
2.11	Décrire une personne, un animal ou une chose de son entourage		I	R*	M			
2.12	Participer oralement aux activités de groupe		I*	R	R	R	R	R
2.13	Classifier les noms: personnes, endroits, choses, animaux		I	R*	M			
2.14	Remplacer le nom par un pronom personnel		I	R*	R	R	M	
2.15	Employer des mots précis		I	R	R	R*	R	R
2.16	Utiliser les mots qui situent l'action dans le temps et dans l'espace (hier, dessus)	I	R	R*	R	R	R	R
2.17	Eviter d'employer des expressions fautives et des anglicismes	I	R	R	R	R	R	R
2.18	Résumer une lecture, un film, ou une émission de télévision			I	R	R	R	R
3. AMENER L'ENFANT A S'EXPRIMER D'UNE FACON LOGIQUE								
3.1	Préciser les éléments d'un récit (lieu, événements, personnages, relation, cause-effet)	I	R	R	R*	M		
3.2	Etablir l'ordre chronologique des événements et des faits	I	R	R*	R	R	R	M
3.3	Raconter une expérience vécue, une courte histoire, une observation ou un fait en respectant le déroulement chronologique		I	R*	R	R	R	M

OBJECTIFS

Le professeur devra:

1. aider l'enfant à maîtriser les structures qui lui aideront à mieux s'exprimer.
2. amener l'élève à s'exprimer avec clarté et précision.
3. amener l'enfant à s'exprimer d'une façon logique.
4. encourager la créativité dans l'expression de l'enfant.

I — Initiation
R — Renforcement
M — Maîtrise
** — Connaissance minimale*

	NIVEAUX	P	1	2	3	4	5	6
3.4	S'en tenir au sujet donné dans une discussion		I	R	R	R*	R	R
3.5	Formuler sa pensée selon une idée directrice				I	R	R*	R
3.6	Développer un sujet selon une suite logique		I	R	R	R	R*	R
4.	ENCOURAGER LA CREATIVITE DANS L'EXPRESSION DE L'ENFANT							
4.1	Participer à une discussion	I	R	R	R*	R	R	R
4.2	Initier une discussion		I	R	R	R*	R	R
4.3	Inventer la suite d'un récit		I	R	R*	R	R	R
4.4	Faire dialoguer des personnages tirés de récits ou de lectures		I	R*	R	R	R	R
4.5	Inventer des devinettes		I	R	R*	R	R	R
4.6	Inventer un récit en suivant un déroulement déjà vu		I	R	R*	R	R	R
4.7	Faire des jeux de mots				I	R	R*	R
4.8	Faire des comparaisons				I	R	R*	R
4.9	Inventer un récit se rattachant à un genre précis (science-fiction, rêve, aventure)					I	R	R
4.10	Composer une histoire à partir de mots clés		I	R*	R	R	R	R

OBJECTIFS

Le professeur devra:

1. aider l'enfant à maîtriser les structures qui lui aideront à mieux s'exprimer.
2. amener l'élève à s'exprimer avec clarté et précision.
3. amener l'enfant à s'exprimer d'une façon logique.
4. encourager la créativité dans l'expression de l'enfant.

I — Initiation
R — Renforcement
M — Maîtrise
** — Connaissance minimale*

C. SAVOIR LIRE

BUT: Pouvoir communiquer en français.

PRINCIPES DE BASE: *"Lire c'est s'introduire dans une pensée étrangère et interpréter celle-ci à partir de ses propres ressources mentales."*

(Touyarot, p.7)

Le professeur devra donc:

1. Intégrer la lecture à toutes les expériences scolaires, familiales et sociales.
2. Faire en sorte que le "déchiffrage" (identification phonème-graphème) soit au service de la compréhension et de l'appréciation du texte.
3. Amener l'enfant à vouloir lire en le motivant avec des livres et des textes qui répondent à ses intérêts et à ses compétences. Le travail doit stimuler l'enfant, lui donner l'impression d'accomplir quelque chose de valable.
4. Respecter le rythme individuel et le cheminement de chacun. Il faut fournir à chacun les matériels et les situations d'apprentissage qui lui conviennent, lui apporter le secours dont il a besoin tout en lui laissant autant de liberté qu'il est en mesure d'assumer.
5. Bien préparer les élèves avant de présenter un texte (le contenu, le vocabulaire, les structures, etc.). Voir Appendice A — **Activités suggérées pour le développement de la langue,** p. 77.

OBJECTIFS:

1. **Initier l'enfant à l'univers de la langue écrite.**
2. Amener l'enfant à enrichir son vocabulaire.
3. Amener l'enfant à lire avec compréhension.
4. Développer chez l'enfant les **techniques** qui lui permettront de lire couramment.
5. Développer chez l'enfant le **goût** et l'**appréciation** de la lecture.
6. Amener l'enfant à se renseigner par la lecture et à critiquer ce qu'il lit.



SAVOIR LIRE

	NIVEAUX	P	1	2	3	4	5	6
1.	INITIER L'ENFANT A L'UNIVERS DE LA LANGUE ECRITE ET LE FAMILIARISER AVEC L'IMPRIME							
1.1	Suivre un conte, une histoire, un récit lu par un autre	I	R	R*	R	R	R	R
1.2	Reconnaître les signes graphiques et les phonèmes qu'ils représentent		I	R*	M			
1.3	Connaître les différentes parties d'un livre (table de matières, lexique, etc.)	I	R	R	R	R*	M	
1.4	Choisir un livre de bibliothèque à son propre niveau	I	R	R	R*	R	R	M
1.5	Savoir se servir des livres de recherche, d'encyclopédies, de livres de collection		I	R	R	R	R*	R
2.	AMENER L'ENFANT A ENRICHIR SON VOCABULAIRE							
2.1	**Reconnaître un vocabulaire de base présenté et répété par le professeur à l'aide de cartes éclairs, de pancartes, etc.**		I*	R	R	M		
2.2	Retrouver les éléments (phonèmes, graphèmes, lettres, petits mots) connus dans un mot		I*	R	R	M		
2.3	Diviser le mot en syllabes		I	R*	R	M		
2.4	Trouver les syllabes identiques dans les mots qu'il entend et qu'il voit		I*	R	R	M		
2.5	Faire la distinction entre les lettres semblables et les sons qu'elles représentent		I*	R	R	M		
2.6	Souligner la racine d'un mot			I	R	R*	R	R
2.7	Trouver des synonymes à un mot donné			I*	R	R	R	R
2.8	Trouver un antonyme à un mot donné			I	R*	R	R	R
2.9	Trouver des suffixes et des préfixes			I	R	R*	R	R
2.10	Trouver des mots de même famille sémantique qu'un mot donné			I	R	R*	R	R
2.11	Trouver des mots de même famille morphologique qu'un mot donné			I	R*	R	R	R
2.12	Reconnaître et utiliser correctement les homonymes			I	R	R*	R	R
2.13	**Trouver le sens des mots nouveaux en contexte**		I	R*	R	R	R	R
3.	AMENER L'ENFANT A LIRE AVEC COMPREHENSION							
3.1	Reconnaître et lire le mot qui nomme la personne, l'animal ou la chose dont on parle			I*	R	M		

OBJECTIFS

Le professeur devra:

1. initier l'enfant à l'univers de la langue écrite.
2. amener l'enfant à enrichir son vocabulaire.
3. **amener l'enfant à lire avec compréhension.**
4. développer chez l'enfant les **techniques** qui lui permettront de lire couramment.
5. développer chez l'enfant le goût et l'appréciation de la lecture.
6. amener l'enfant à se renseigner par la lecture et à critiquer ce qu'il lit.

I — Initiation
R — Renforcement
M — Maîtrise
** — Connaissance minimale*

SAVOIR LIRE

	NIVEAUX P	1	2	3	4	5	6
3.2 Reconnaître et lire le mot ou le groupe de mots qui exprime l'action, l'état, la situation ou l'avoir		I	R*	R	M		
3.3 Reconnaître et lire le mot ou le groupe de mots qui dit où, quand et comment l'action se passe		I	R*	R	R	R	R
3.4 Reconnaître et lire le mot ou le groupe de mots qui dit sur qui ou sur quoi porte l'action		I	R*	R	R	R	R
3.5 Déchiffrer mentalement une phrase et la lire à haute voix		I	R*	R	R	R	R
3.6 Déchiffrer des phrases peu complexes et en comprendre le sens		I*	R	M			
3.7 Lire et comprendre une phrase où les mêmes mots sont ordonnés différemment		I	R	R*	R	M	
3.8 Comprendre une séquence d'événements		I	R*	R	R	R	R
3.9 Suivre des directives lues avec précision		I	R*	R	R	R	M
3.10 Reconnaître la terminaison des verbes		I	R	R*	R	R	R
3.11 Distinguer entre le nom commun et le nom propre		I*	R	M			
3.12 Trouver les déterminants du nom (articles et adjectifs)		I	R*	R	M		
3.13 Trouver les pronoms personnels sujets et leurs fonctions		I	R*	R	M		
3.14 Reconnaître les adjectifs et leurs accords		I	R*	R	M		
3.15 Identifier l'utilisation de la règle générale de formation du pluriel (s)		I	R	M*			
3.16 Identifier l'utilisation de la règle de formation du pluriel des mots en: al/aux, ail/aux, eau/eaux, ou/ous			I	R*	R	R	M
3.17 Identifier les exceptions du pluriel pour les mots en: ou, al, eu				I	R*	R	M
3.18 Identifier l'utilisation de la règle générale de formation du féminin (e)		I	R*	M			
3.19 Identifier l'utilisation de la règle de formation du féminin des mots en: eux/euse, teur/teuse/trice, ain/aine, et/ète, in/ine, et des mots qui doublent la consonne (gros/grosse, cadet/cadette)			I	R*	R	M	
3.20 Comprendre les nuances apportées par les mots charnières (ensuite, ou, etc.)					I	R*	R
3.21 Reconnaître les verbes d'usage courant (voir section grammaire, item 2.2.e)		I	R*	R	R	R	R
3.22 Comprendre les bandes dessinées		I	R*	R	R	R	R

OBJECTIFS

Le professeur devra:

1. initier l'enfant à l'univers de la langue écrite.
2. amener l'enfant à enrichir son vocabulaire.
3. amener l'enfant à lire avec compréhension.
4. développer chez l'enfant les **techniques** qui lui permettront de lire couramment.
5. développer chez l'enfant le goût et l'appréciation de la lecture.
6. amener l'enfant à se renseigner par la lecture et à critiquer ce qu'il lit.

I — Initiation
R — Renforcement
M — Maîtrise
** — Connaissance minimale*

SAVOIR LIRE

	NIVEAUX	P	1	2	3	4	5	6
3.23	Déterminer si une histoire est fictive ou véridique							
3.24	Répondre à des questions lorsque la réponse est implicite ou explicite		I	R	R*	R	R	R
3.25	Déterminer si un extrait répond à une question précise		I	R*	R	R	R	R
3.26	Expliquer les jeux de mots					I	R	R
3.27	Trouver les idées principales d'un texte		I	R	R	R	R*	R
3.28	Trouver les idées secondaires d'un texte				I	R	R*	R
3.29	Déterminer à quelle époque se situe un récit					I	R*	R
3.30	Apprécier le style particulier d'un auteur: reconnaître les moyens qu'il utilise pour faire passer son message						I	R
4.	DEVELOPPER CHEZ L'ENFANT LES TECHNIQUES QUI LUI PERMETTRONT DE LIRE COURAMMENT							
4.1	Participer aux activités de prélecture en groupe	I	M*					
4.2	Constater que dans un livre il y a des paragraphes, des poèmes et des histoires	I	R*	M				
4.3	Percevoir la correspondance entre le signe graphique et l'articulation		I	R*	M			
4.4	Constater qu'une phrase écrite commence par une majuscule et se termine par un signe de ponctuation		I*	R	M			
4.5	Observer les signes de ponctuation							
	a) le point		I*	R	M			
	b) le point d'interrogation		I*	R	M			
	c) le point d'exclamation		I*	R	M			
	d) la virgule		I	R*	M			
	e) le point-virgule			I	R	R*	M	
	f) le tiret			I	R	R*	M	
	g) les guillemets	I	R	R	R*	M		
	h) les deux-points	I	R	R	R*	M		
4.6	Reconnaître les signes d'orthographe							
	a) les accents (´) (`) (ˆ)	I*	R	R	M			
	b) la cédille (ç)	I*	R	R	M			
	c) l'apostrophe (')	I*	R	M				
	d) le tréma (¨)	I	R	R*	M			

OBJECTIFS

Le professeur devra:

1. initier l'enfant à l'univers de la langue écrite.
2. amener l'enfant à enrichir son vocabulaire
3. **amener l'enfant à lire avec compréhension.**
4. développer chez l'enfant les **techniques** qui lui permettront de lire couramment.
5. développer chez l'enfant le goût et l'appréciation de la lecture.
6. amener l'enfant à se renseigner par la lecture et à critiquer ce qu'il lit.

I — Initiation
R — Renforcement
M — Maîtrise
** — Connaissance minimale*

	NIVEAUX	P	1	2	3	4	5	6
4.7	Faire les liaisons et les élisions		I	R	R*	R	R	R
4.8	Donner à la lecture l'intonation et la ponctuation exacte		I	R	R*	R	R	R
4.9	Apprendre à lire des yeux sans mouvement d'articulation		I	R*	M			
4.10	Percevoir rapidement des mots de plus en plus longs, et des phrases de plus en plus élaborées		I	R	R	R*	R	R
4.11	**Lire un texte silencieusement, à une vitesse convenable, qui soit adaptée au but de la lecture**		I	R	R	R	R	R
5	DEVELOPPER CHEZ L'ENFANT LE **GOUT** ET **L'APPRECIATION** DE LA LECTURE							
5.1	Relier une histoire à une expérience personnelle		I	R*	R	R	R	M
5.2	Goûter la joie de lire et la communiquer à ses camarades à l'aide d'une affiche, d'un court article, ou d'une communication orale		I	R*	R	R	R	R
5.3	Déterminer la réaction émotive d'un personnage dans une situation particulière		I	R*	R	R	R	R
5.4	Juger ou évaluer l'action des personnages			I	R	R*	R	R
5.5	Savoir choisir et lire un livre à son niveau		I	R	R	R	R*	M
5.6	Reconnaître les mots précis utilisés par un auteur pour créer le "climat" d'un texte ou d'un poème						I	R
6.	AMENER L'ENFANT A SE RENSEIGNER PAR LA LECTURE ET A CRITIQUER CE QU'IL LIT							
6.1	Trouver des informations précises dans un texte		I	R*	R	R	R	R
6.2	Consulter un dictionnaire à leur niveau			I	R*	R	R	R
6.3	Consulter une table des matières ou un index			I	R	R*	R	M
6.4	Consulter un livre, une encyclopédie sur un sujet donné				I	R	R*	R
6.5	Identifier les genres littéraires suivants: fiction - conte - légende - fable - roman - science-fiction - humour - aventure - propagande - actualité - poésie						I	R
6.6	Pourvoir utiliser ses compétences en lecture dans le domaine de la science et des mathématiques			I	R	R	R	R
6.7	Déterminer si l'en-tête est conforme à un article de journal					I	R	R
6.8	Comparer le point de vue de deux auteurs qui traitent du même sujet							I

OBJECTIFS

Le professeur devra:

1. initier l'enfant à l'univers de la langue écrite.
2. amener l'enfant à enrichir son vocabulaire.
3. **amener l'enfant à lire avec compréhension.**
4. développer chez l'enfant les **techniques** qui lui permettront de lire couramment.
5. développer chez l'enfant le goût et l'appréciation de la lecture.
6. amener l'enfant à se renseigner par la lecture et à critiquer ce qu'il lit.

I — Initiation
R — Renforcement
M — Maîtrise
** — Connaissance minimale*

D. SAVOIR ECRIRE

BUT: Pouvoir communiquer en français.

PRINCIPES DE BASE: Le professeur devra:

1. Amener l'élève à vouloir s'exprimer par écrit et à développer ses compétences afin qu'il s'exprime mieux.

2. Enseigner à l'élève la calligraphie qui consiste à reproduire tous les caractères de la langue écrite courante, de façon lisible et soignée (l'écriture proprement dite).

3. Enseigner à l'élève l'orthographe qui renferme tous les éléments de la forme graphique afin de l'aider à écrire correctement. Le professeur accordera de l'importance aux mots dont les élèves se servent fréquemment.

4. Enseigner à l'élève la rédaction qui consiste à s'exprimer et à communiquer par écrit de façon claire, efficace et correcte. Il est important que ces exercices aient un sens pour l'enfant et qu'il les trouve intéressants.

5. Evaluer la composition d'après des objectifs spécifiques.
   - Si l'objectif est d'encourager la créativité chez l'enfant, il est important de réagir positivement au contenu du texte.
   - Si le but est l'apprentissage de certaines techniques (e.g. l'accord des verbes, la phrase complexe), le texte sera évalué et discuté surtout en fonction de ces points précis.

OBJECTIFS:

1. Amener l'élève à soigner la présentation d'un texte ou d'un travail écrit.
2. Amener l'élève à utiliser un vocabulaire précis.
3. Amener l'élève à s'exprimer selon l'usage grammatical.
4. Amener l'élève à maîtriser les structures qui lui permettront une expression de plus en plus variée et appropriée.
5. Encourager la créativité dans l'expression écrite de l'élève.



NOTE: Voir Appendice A — **Activités suggérées pour le développement du langage**, p. 77.

SAVOIR ECRIRE

OBJECTIFS

Le professeur devra:

1. amener l'élève à soigner la présentation d'un texte ou d'un travail écrit.
2. amener l'élève à utiliser un vocabulaire précis.
3. amener l'élève à s'exprimer selon l'usage grammatical.
4. amener l'élève à maîtriser les structures qui lui permettront une expression de plus en plus variée et appropriée.
5. encourager la créativité dans l'expression écrite de l'élève.

	NIVEAUX	P	1	2	3	4	5	6
1.	**AMENER L'ELEVE A SOIGNER LA PRESENTATION D'UN TEXTE OU D'UN TRAVAIL ECRIT**							
1.1	Développer une motricité acceptable: tracer des lignes horizontales, de gauche à droite, des verticales de haut en bas, des cercles du haut vers la gauche, etc.	I	R*	M				
1.2	Reproduire de mémoire une succession d'éléments (couleurs ou formes) en commençant par la gauche	I	R*	M				
1.3	Ecrire les lettres entre deux lignes		I	R*	M			
1.4	Adopter une position convenable pour écrire		I*	R	R	R	M	
1.5	Bien former toutes les lettres, majuscules ou minuscules		I*	R	M			
1.6	Bien former toutes les lettres cursives, majuscules ou miniscules				I	R*	M	
1.7	Utiliser un espace approprié entre les mots		I*	R	M			
1.8	Utiliser les signes de ponctuation							
	a) le point		I*	R	M			
	b) le point d'interrogation		I*	R	M			
	c) le point d'exclamation		I*	R	R	R*	M	
	d) la virgule			I	R	R	R	M
	e) le point-virgule						I	R
	f) les guillements		I	R	R	R	M*	
	g) les deux-points							I
1.9	Utiliser les signes d'orthographe							
	a) les accents (´) (`) (ˆ)		I	R	R*	M		
	b) la cédille (ç)		I	R*	R	M		
	c) l'apostrophe (')		I	R	M*			
	d) le tréma (¨)				I*	R	M	
1.10	Reproduire fidèlement un modèle		I*	R	R	M		
1.11	Représenter une chose ou un événement par un dessin ou un symbole (expression graphique)	I	R*	R	R	R	R	R
1.12	Se soucier de l'aspect visuel de son travail (propreté, disposition)		I*	R	R	R	R	R
1.13	Surveiller la régularité de dimension et de pente en calligraphie		I	R	R	R*	R	R

I — Initiation
R — Renforcement
M — Maîtrise
** — Connaissance minimale*

SAVOIR ECRIRE

	NIVEAUX	P	1	2	3	4	5	6
2.	**AMENER L'ELEVE A UTILISER UN VOCABULAIRE PRECIS**							
2.1	Utiliser le mot qui convient pour nommer les personnes, les animaux et les choses		I*	R	M			
2.2	Employer des verbes vivants et précis		I	R*	R	R	R	R
2.3	Caractériser les noms par des adjectifs précis		I	R*	R	R	R	R
2.4	Caractériser des verbes par des adverbes précis		I	R*	R	R	R	
2.5	Composer des mots en ajoutant des suffixes et des préfixes		I	R	R*	R	R	
2.6	Nuancer le sens des mots en utilisant des synonymes, les mots de même famille et les mots composés		I	R	R*	R	R	
2.7	Reconnaître et utiliser les homonymes			I	R	R*	R	
2.8	Choisir la forme du mot qui convient au sens de la phrase	I	R	R*	R	R	R	
2.9	Employer à bon escient les termes d'orientation dans l'espace: en avant, en arrière, au milieu, au-dessus de, en bas, loin, près, sur, sous	I	R	R*	R	R	M	
2.10	Etablir des rapports de quantité en utilisant des mots tels que: plus que, moins que, autant de, etc.	I	R*	R	R	R	M	
2.11	**Employer diverses méthodes de description: une métaphore ou une comparaison appropriée pour exprimer son idée**				I	R	R	
2.12	Enrichir progressivement son langage écrit par l'apprentissage de mots nouveaux	I	R*	R	R	R	R	
3.	**AMENER L'ELEVE A S'EXPRIMER SELON L'USAGE GRAMMATICAL**							
3.1	Classifier des mots par ordre alphabétique		I	R*	R	M		
3.2	Mettre une majuscule aux noms propres	I*	R	M				
3.3	Commencer une phrase par une majuscule et la terminer par un point	I*	R	M				
3.4	Ecrire de mémoire les mots d'usage fréquent (avec, à, dans, près, mais, pour, etc.)	I	R*	R	R	R	R	
3.5	Epeler correctement les mots employés spontanément	I	R*	R	R	R	R	
3.6	Employer correctement la forme négative (ne pas)	I	R*	R	M			
3.7	Employer correctement les adjectifs possessifs	I	R	R*	M			
3.8	Utiliser le genre et le nombre des noms et des adjectifs de son vocabulaire	I	R	R*	R	M		

OBJECTIFS

Le professeur devra:

1. amener l'élève à soigner la présentation d'un texte ou d'un travail écrit.
2. amener l'élève à utiliser un vocabulaire précis.
3. amener l'élève à s'exprimer selon l'usage grammatical.
4. amener l'élève à maîtriser les structures qui lui permettront une expression de plus en plus variée et appropriée.
5. encourager la créativité dans l'expression écrite de l'élève.

I — Initiation
R — Renforcement
M — Maîtrise
** — Connaissance minimale*

	NIVEAUX	P	1	2	3	4	5	6
3.9	Utiliser correctement les verbes de son vocabulaire (voir section grammaire 2.2.C).		I	R	R	R	R	R
3.10	Prendre l'habitude de relire ses travaux pour dépister des erreurs d'orthographe ou d'usage			I	R*	R	R	R
3.11	Prendre l'habitude de vérifier un mot dont l'orthographe est douteux			I	R	R*	R	R
3.12	Formuler une référence: auteur, titre, collection, page					I	R*	R
4.	AMENER L'ELEVE A MAITRISER LES STRUCTURES QUI LUI PERMETTRONT UNE EXPRESSION DE PLUS EN PLUS VARIEE ET APPROPRIEE.							
4.1	Construire une phrase simple		I*	R	M			
4.2	Construire une phrase simple donnant les caractéristiques d'objets connus: formes, dimensions, couleurs		I	R	M			
4.3	Construire une phrase d'après un modèle		I	R*	R	R	R	M
4.4	Varier la tournure des phrases:							
	a) négative		I	R*	R	R	R	R
	b) interrogative			I	R*	R	M	
	c) exclamative			I	R	M		
	d) impérative			I	R*	R	R	M
4.5	Composer quelques phrases sur un sujet simple donné		I	R*	R	M		
4.6	Construire des phrases enrichies et variées				I	R*	R	R
4.7	Utiliser le pronom personnel		I	R*	R	R	M	
4.8	Structurer un paragraphe autour d'une idée directrice				I	R*	R	R
4.9	Trouver un titre approprié à un paragraphe				I	R*	R	M
4.10	Rédiger une composition (quelques paragraphes) sur un sujet donné					I	R*	R
5.	ENCOURAGER LA CREATIVITE DANS L'EXPRESSION ECRITE DE L'ELEVE							
5.1	Trouver des mots qui riment et composer des poèmes simples		I	R*	R	R	R	R
5.2	Inventer la suite d'un récit		I	R	R*	R	R	R
5.3	Ecrire quelques phrases sur un sujet donné		I	R*	R	R	R	R
5.4	Décrire sommairement des personnes, des objets, des animaux		I	R*	R	R	R	R

OBJECTIFS

Le professeur devra:

1. amener l'élève à soigner la présentation d'un texte ou d'un travail écrit.
2. amener l'élève à utiliser un vocabulaire précis
3. amener l'élève à s'exprimer selon l'usage grammatical.
4. amener l'élève à maîtriser les structures qui lui permettront une expression de plus en plus variée et appropriée
5. encourager la créativité dans l'expression écrite de l'élève.

I — Initiation
R — Renforcement
M — Maîtrise
** — Connaissance minimale*

SAVOIR ECRIRE

	NIVEAUX	P	1	2	3	4	5	6
5.5	Transmettre par écrit ce qu'il voit, ce qu'il ressent, ce qu'il vit				I	R	R	R
5.6	Exprimer des expériences personnelles				I	R	R	R
5.7	Ecrire une histoire en groupe		I	R*	R	R	R	R
5.8	Reconstituer une histoire lors d'un travail fait en équipe (dessins, saynètes)		I	R*	R	R	R	R
5.9	Résumer une lecture personnelle				I	R	R	R
5.10	Rédiger une histoire en partant de critères précis (lieu, personnage, événement)			I	R	R	R	R
5.11	Rédiger une lettre d'amitié, de remerciement ou d'invitation				I	R	R	R
5.12	Employer le style direct pour faire parler des personnages ou des animaux d'une illustration (e.g. bande dessinée)				I	R	R	R
5.13	Rédiger un article en conformité avec une manchette donnée							I

OBJECTIFS

Le professeur devra:

1. amener l'élève à soigner la présentation d'un texte ou d'un travail écrit.
2. amener l'élève à utiliser un vocabulaire précis.
3. amener l'élève à s'exprimer selon l'usage grammatical.
4. amener l'élève à maîtriser les structures qui lui permettront une expression de plus en plus variée et appropriée.
5. encourager la créativité dans l'expression écrite de l'élève.

I — Initiation
R — Renforcement
M — Maîtrise
** — Connaissance minimale*

E. GRAMMAIRE

BUT: Pouvoir communiquer en français.

SAVOIRS: Ecouter, Parler, Lire, Ecrire

PRINCIPES DE BASE:

1. L'objectif de tout enseignement grammatical est de **faciliter une meilleure expression orale et écrite chez l'enfant**.

2. On fait de la grammaire pour **permettre à l'enfant de mieux communiquer**, en tenant compte de l'usage accepté.

3. Ce n'est pas nécessaire que l'élève sache qu'il fait de la grammaire. Mais le professeur, par contre, doit être très conscient du contenu qu'il veut faire passer. Il profitera des occasions qui se présentent et cherchera le moment opportun pour faire passer un enseignement grammatical.

4. En grammaire, comme dans tous les aspects de l'enseignement du français, il faut **toujours procéder de l'oral à l'écrit**. Avant de passer à des exercices écrits, il faut assurer la maîtrise du concept au niveau du langage oral (sauf évidemment quand il s'agit de phénomènes qu'on ne distingue pas oralement), e.g. Marie joue à la balle.

OBJECTIFS: Le professeur devra:

1. Amener l'élève à se familiariser avec les structures de la phrase et les variantes possibles afin d'améliorer son expression orale et écrite, ainsi que sa compréhension en lecture.

2. Amener l'élève à communiquer, soit de façon orale, soit par écrit, selon l'usage grammatical accepté.

AVERTISSEMENT: Face aux deux réalités que représentent d'un côté la grammaire traditionnelle et, de l'autre côté, la grammaire contemporaine, le professeur devra respecter l'approche grammaticale contenue dans le matériel didactique **particulier dont il se sert pour l'enseignement de la lecture et du français**.

Voir l'annexe qui suit pour une mise au point sur la grammaire contemporaine.

Face à la nécessité de communiquer clairement aux professeurs le contenu grammatical, nous avons trouvé avantageux d'utiliser la nomenclature de la grammaire traditionnelle dans les pages qui suivent. Nous ne suggérons pas pour autant que les professeurs utilisent l'une ou l'autre nomenclature grammaticale.

Ce qui importe, ce ne sont pas les termes utilisés, mais bien les concepts à faire passer dans l'expression orale et écrite de l'enfant.

N.B. Le professeur doit tenir compte du travail oral et écrit, sans oublier que l'oral précède toujours l'écrit.

NOTE: Voir Appendice A — **Activités suggérées pour le développement du langage**, p. 77.

MISE AU POINT SUR LA GRAMMAIRE

La grammaire, au sens large, se définit comme l'étude des règles du langage parlé et écrit.

La grammaire traditionnelle se caractérise par son identification des éléments de la langue (les mots), au moyen d'une double étiquette: la nature et la fonction.

La grammaire **contemporaine**, par contre, se présente comme une analyse des fonctions des mots dans une phrase, plutôt qu'une analyse des rapports qui existent entre les mots de différentes natures.

L'analyse est un procédé qui consiste à défaire un tout en ses parties constituantes. En grammaire contemporaine, il y a plusieurs différentes formes d'analyse.

1. **La sémantique** est une étude des mots considérés dans leurs significations; dans un sens large, c'est la compréhension analytique et objective du message d'un texte.
2. **La stylistique** est l'étude des procédés d'expression, c'est-à-dire la manière propre à chaque écrivain d'exprimer ses pensées et ses sentiments par le langage oral et écrit.
3. **La syntaxe** est l'ensemble des lois qui régissent l'arrangement des mots dans la phrase.
4. **La morphologie** est l'étude des diverses formes que les mots peuvent prendre pour exprimer un message.
5. **La phonologie** est l'étude des phonèmes ou sons, du point de vue de leurs fonctions dans la langue.
6. **La phonétique** est l'étude des phonèmes ou sons du langage pris isolément.[10]

EXPLICATION DE LA NOMENCLATURE EMPLOYEE EN GRAMMAIRE CONTEMPORAINE

NOM

- peut être commun ou propre, individuel ou collectif, simple ou composé, pris au sens propre ou figuré, masculin ou féminin, singulier ou pluriel
- peut désigner une réalité concrète ou abstraite
- peut désigner des personnes, des animaux, des choses, des idées, des sentiments et des lieux géographiques

VERBE

- peut faire savoir que quelque chose se passe, qu'un événement a lieu ou qu'une action se déroule. . .
- classification de verbes: modes, temps

INDICATEUR DU NOM

- indique le singulier ou le pluriel
- indique le masculin ou le féminin
- peut comporter une idée de nombre, d'ordre, de précision, d'incertitude, etc. .
- comprend: les articles, les adjectifs (possessif, démonstratif, numéral, indéfini)

INDICATEUR DU VERBE

- indique le nombre et la personne
- comprend les pronoms de conjugaison

SPECIFICATEUR DU NOM

- apporte une précision du sens du nom ou du groupe nominal
- comprend: adjectifs qualificatifs et non qualificatifs, participes, adjectifs, adjectifs verbaux, adverbes compléments du nom, propositions subordonnées relatives, expressions contenant l'une ou l'autre des catégories énumérées

SPECIFICATEUR DU VERBE

- apporte une précision au sens du verbe
- comprend: adverbes et locutions adverbiales de temps, de lieu et de manière

NOTE: Tiré du **Tableau — Synthèse du second cycle de l'élémentaire en Méthode Dynamique de lecture et du français** — Les Editions Projets Inc., Montréal.

[10] Les définitions 1 à 6 sont tirées de Guide de travail — **Analyse Grammaire, Méthode Dynamique de français**, second cycle, Série A, Germaine Pouliot, Editions Projets, Montréal, 1976, avec la permission de l'auteur.

LA GRAMMAIRE

	NIVEAUX P	1	2	3	4	5	6
1. AMENER L'ELEVE A SE FAMILIARISER AVEC LES STRUCTURES DE LA PHRASE ET LES VARIANTES POSSIBLES							
1.1 Construire une phrase simple		I	R*	R	M		
1.2 Composer une phrase selon un modèle		I	R*	R	R	R	M
1.3 Distinguer les différents groupes fonctionnels dans la phrase (verbe, sujet, complément)		I	R	R*	R	R	M
1.4 Utiliser différents genres de phrases:							
a) affirmatives		I	R*	M			
b) interrogatives							
i) directes		I	R*	R	M		
ii) inverses		I	R	R	R*	R	M
c) impératives		I	R	R*	R	M	
d) exclamatives		I	R	R	R*	R	M
e) négatives		I	R	R	R	R	R
1.5 Utiliser des tournures de phrases variées qui expriment la même idée		I	R	R	R*	R	R
1.6 Utiliser des phrases complexes et variées		I	R	R	R*	R	R
1.7 Faire accorder le verbe avec son sujet		I	R	R*	R	R	R
2. AMENER L'ELEVE A COMMUNIQUER SELON L'USAGE GRAMMATICAL							
2.1 Distinguer dans une phrase les mots principaux, les mots adjoints et les mots de liaisons		I	R	R*	R	R	R
2.2 Utiliser les parties du discours suivantes:							
a) **le nom**							
i) reconnaître les sortes de noms							
— propres (emploi de la majuscule)		I*	R	M			
— communs		I*	R	M			
— composés (emploi du trait d'union)					I	R	R
— collectifs						I	R
ii) reconnaître la propriété du nom							
A — le **feminin** (genre)							
• forme régulière (e)		I	R*	M			
• double consonne		I	R*	M			
• formation particulière courante (coq/poule)		I	R	R*	R	R	M
• er/ère			I	R*	R	M	
• ier/ière			I	R*	R	M	
• f/ve				I	R*	R	M
• eux/euse				I	R*	R	M

OBJECTIFS

Le professeur devra:

1. amener l'élève à se familiariser avec les structures de phrases et les variantes possibles.
2. amener l'élève à communiquer selon l'usage grammatical accepté.

I — Initiation
R — Renforcement
M — Maîtrise
** — Connaissance minimale*

	NIVEAUX P	1	2	3	4	5	6
• eur/euse				I	R*	R	M
• teur/teuse/trice				I	R*	R	M
• n/nne				I	R*	R	M
exception/e.g. fou/folle				I	R	R	M*
B — le **pluriel** (nombre)							
• forme régulière (s)		I	R*	M			
• s, x et z			I	R*	M		
• au/aux				I	R*	M	
• eau/eaux				I	R*	M	
• eu/eux				I	R*	M	
• ou/ous				I	R*	M	
• al/als				I	R*	M	
• ail/aux				I	R*	M	
exceptions/e.g. al/aux				I	R	R*	M
ou/oux				I	R	R*	M
oeil/yeux				I	R	R*	M
os/os				I	R	R*	M
b) **l'adjectif**							
i) qualificatif							
A — le **féminin**							
• forme régulière (e)		I	R*	R	M		
• er/ère			I	R	R	M	
• eux/euse			I	R	R*	M	
• en/enne			I	R	R*	M	
• on/onne			I	R	R*	M	
• s/sse			I	R	R*	M	
• eur/euse			I	R	R*	M	
• f/ve			I	R	R	M	
• ou/olle				I	R	R	M
• eau/elle				I	R	R*	M
• l/lle, t/tte, re/se				I	R	R*	M
• teur/trice/teuse				I	R	R*	M
• aux/alle				I	R	R	M
B — **le pluriel**							
• forme régulière (s)		I	R*	R	M		
• s, x			I	R*	M		
• ail/aux			I	R	R*	M	
• eau/eaux			I	R	R*	M	
• eu/eux			I	R	R	M	
• ou/ous			I	R	R	M	
exceptions			I	R	R*	M	
ii) déterminatifs							
A — **démonstratif**		I	R	R*	M		
B — **possessif**		I	R	R*	M		

OBJECTIFS

Le professeur devra:

1. amener l'élève à se familiariser avec les structures de phrases et les variantes possibles.

2. amener l'élève à communiquer selon l'usage grammatical accepté.

I — Initiation
R — Renforcement
M — Maîtrise
** — Connaissance minimale*

NIVEAUX	P	1	2	3	4	5	6
c) **le pronom**							
i) reconnaître que le pronom est l'équivalent du nom							
A — **personnel**							
• le reconnaître dans une phrase		I	R*	M			
• savoir remplacer un nom par le pronom convenable			I*	R	M		
• savoir transformer le nombre du pronom			I	R	M		
B — **possessif**							
• le reconnaître dans une phrase		I	R	R	M		
• savoir remplacer un nom par le pronom convenable			I	R*	M		
• savoir transformer le nombre du pronom			I	R	R*	M	
C — **démonstratif**							
• le reconnaître dans une phrase		I	R	R	M		
• savoir remplacer un nom par le pronom convenable			I	R*	M		
• savoir transformer le nombre du pronom			I	R	R*	M	
d) **l'article**							
i) reconnaître les différents articles et leurs usages							
A — **défini**		I	R	M			
B — **élidé**		I	R*	R	M		
C — **indéfini**		I	R*	R	R	M	
D — **partitif**		I	R	R	R	R*	M
e) **le verbe**							
i) reconnaître le verbe ou le groupe verbal dans une phrase donnée		I	R*	M			
ii) savoir situer le verbe dans l'échelle du temps			I	R*	R	R	R
iii) employer dans une phrase le passé, le présent et le futur			I	R	R*	R	R
iv) connaître l'emploi de être et avoir comme auxiliaires			I	R*	R	R	R
v) utiliser les verbes suivants							
A — **être et avoir**							
• à l'indicatif présent		I	R*	M			
• à l'indicatif passé composé		I	R	R*	M		
• à l'indicatif futur simple		I	R	R*	M		
• à l'indicatif imparfait			I	R*	M		
• à l'impératif présent				I	R*	R	M
• au conditionnel présent						I	R
• au subjonctif présent						I	R
• à l'indicatif passé simple						I	R
B — **verbes en "er" et "ir"**							
• à l'indicatif présent		I	R	M*			
• à l'indicatif passé composé		I	R	R*	M		
• à l'indicatif futur simple		I	R	R	M*		
• à l'indicatif imparfait			I	R*	R	M	
• à l'impératif présent		I	R	R	M*		
• au conditionnel présent					I	R	
• au subjonctif présent					I	R	
• à l'indicatif simple					I	R	

OBJECTIFS

Le professeur devra:

1. amener l'élève à se familiariser avec les structures de phrases et les variantes possibles.
2. amener l'élève à communiquer selon l'usage grammatical accepté.

I — Initiation
R — Renforcement
M — Maîtrise
** — Connaissance minimale*

	NIVEAUX P	1	2	3	4	5	6
C — **verbes irréguliers se conjuguant avec avoir par ordre de priorité** (dire, faire, pouvoir, vouloir, savoir, voir, devoir, lire, boire, prendre, mettre, rire, courir, dormir, croire, apercevoir, connaître, paraître, servir, ouvrir, vivre, suivre, battre.)							
• à l'indicatif présent		I	R	R	R	M*	
• à l'indicatif composé			I	R	R	M*	
• à l'indicatif futur simple			I	R	R	M*	
• à l'indicatif imparfait			I	R	R	M*	
• à l'impératif présent					I	R*	M
• au conditionnel présent						I	R
• au subjonctif présent						I	R
• **à l'indicatif passé simple**						I	R
D — **verbes intransitifs se conjuguant avec être** (venir, aller, sortir, devenir, entrer, partir, arriver, tomber, mourir, naître)							
• à l'indicatif présent		I	R	R	M*		
• à l'indicatif passé composé			I	R	R	M*	
• à l'indicatif futur simple			I	R	R	M*	
• à l'indicatif imparfait				I	R	R	M*
• à l'impératif présent			I	R	R	R	M*
• au conditionnel présent						I	R
• au subjonctif présent						I	R
E — **verbes à la forme pronominale** (se réveiller, se lever, se coucher, s'habiller, se peigner, se reposer, se rappeler, se promener, se tromper)							
• à l'indicatif présent		I	R	R	M*		
• à l'indicatif passé composé			I	R	R	M*	
• à l'indicatif futur simple			I	R	R	M*	
• à l'indicatif imparfait				I	R	R	M*
• à l'impératif présent			I	R	R	R	M*
• au conditionnel présent						I	R
• au subjonctif présent						I	R
vi) faire l'accord du participe passé						I	R
F — **l'adverbe**							
• reconnaître l'adverbe et son rôle		I	R	R*	M		
• reconnaître que l'adverbe est invariable			I	R*	R	M	
• savoir former des adverbes selon la règle générale (craintif, craintivement, fou, follement)			I	R	R*	M	
• reconnaître dans une phrase que la négation se marque par des adverbes composés		I	R	R	R	R*	M
G — **la conjonction et la préposition**							
• reconnaître la conjonction qui relie deux idées dans une phrase donnée		I	R	R*	R	M	
• reconnaître les nuances proposées par la conjonction			I	R	R*	R	M
• reconnaître la préposition qui relie deux idées dans une phrase donnée		I	R	R*	R	M	
• reconnaître les nuances proposées par la préposition			I	R	R*	R	M

OBJECTIFS

Le professeur devra:

1. amener l'élève à se familiariser avec les structures de phrases et les variantes possibles.

2. amener l'élève a communiquer selon l'usage grammatical accepté.

I — Initiation
R — Renforcement
M — Maîtrise
** — Connaissance minimale*

F. VOCABULAIRE

BUT: Pouvoir communiquer en français.

SAVOIRS: Ecouter, Parler, Lire, Ecrire.

PRINCIPES DE BASE:

1. Le vocabulaire s'intègre à tous les savoirs. L'enfant a besoin d'augmenter et de préciser son vocabulaire, afin de s'exprimer plus facilement et plus clairement et de mieux saisir la pensée de l'autre aussi bien oralement que par écrit.

2. Le vocabulaire s'enseigne à partir de situations concrètes qui lui donnent un sens, et non à partir de listes de mots et de définitions. Le but est toujours l'assimilation, c'est-à-dire une connaissance pratique qui permet le réemploi et non la mémorisation en soi.

   Le professeur donnera donc à l'enfant l'occasion d'enrichir son vocabulaire dans des contextes bien précis, en présentant avec créativité les mots nouveaux se rattachant à un thème choisi ou à un centre d'intérêt. Il saura profiter de toutes les matières, de toutes sortes d'occasions pour aider les élèves à développer leur vocabulaire.

3. Le professeur entraînera les élèves à l'habitude de se référer à un lexique ou à un dictionnaire à leur portée pour vérifier le sens d'un mot.

OBJECTIFS: Le professeur devra amener l'enfant à comprendre et à utiliser un vocabulaire acceptable à son niveau.

NOTE: Voir Appendice A — **Activités suggérées pour le développement du langage**, Vocabulaire, p. 83.

	NIVEAUX P	1	2	3	4	5	6
1. AMENER L'ENFANT A COMPRENDRE ET UTILISER UN VOCABULAIRE DE PLUS EN PLUS ELABORE							
1.1 Posséder un vocabulaire visuel en lecture		I	R*	R	R	R	R
1.2 Trouver le sens d'un mot nouveau à l'aide du contexte		I	R*	R	R	R	R
1.3 Trouver des synonymes		I	R	R*	R	R	R
1.4 Trouver des antonymes		I	R	R*	R	R	R
1.5 Trouver des homonymes		I	R	R	R	R*	R
1.6 Trouver des paronymes		I	R	R	R	R	R
1.7 Trouver des familles de mots		I	R	R*	R	R	R
1.8 Trouver la racine des mots		I	R	R	R*	R	R
1.9 Composer des mots en ajoutant les suffixes suivants:							
a) ment			I	R*	M		
b) ien ienne			I	R*	M		
c) ier/ière			I	R*	M		
d) eur/euse/eux			I	R*	M		
e) iste			I	R*	M		
f) age				I	R*	M	
g) ade				I	R*	R	M
h) ille				I	R*	R	M
i) eau/elle				I	R	R*	M
1.10 Composer des mots en ajoutant les préfixes suivants:							
a) re		I	R	R*	M		
b) dé		I	R	R*	M		
c) des		I	R	R*	M		
d) non		I	R	R*	M		
e) sur		I	R	R*	M		
f) sous		I	R	R*	M		
g) con		I	R	R*	M		
h) com		I	R	R*	M		
i) al, a, ar, ap				I	R	R*	R
j) mé				I	R	R*	R
k) il, in, im				I	R	R*	R
l) trans				I	R	R*	R

OBJECTIFS

Le professeur devra:

1. amener l'enfant à comprendre et utiliser un vocabulaire acceptable à son niveau.

I — Initiation
R — Renforcement
M — Maîtrise
** — Connaissance minimale*

VOCABULAIRE

	NIVEAUX	P	1	2	3	4	5	6
1.11	Se familiariser avec les homonymes: e.g.: as, a, à		I	R	R*	R	R	R
1.12	Diviser un mot en syllabes		I	R*	M			
1.13	Déceler les petits mots dans les plus grands		I	R*	M			
1.14	Transformer un mot en substituant un phonème		I	R*	M			

OBJECTIFS

Le professeur devra:

1. amener l'enfant à comprendre et utiliser un vocabulaire acceptable à son niveau.

I — Initiation
R — Renforcement
M — Maîtrise
** — Connaissance minimale*

LA DEMARCHE DE PLANIFICATION



A. POINTS DE DEPART POUR LES PROFESSEURS

La philosophie et les objectifs décrits dans les Sections I et II fournissent un cadre de travail assez vaste pour le développement du programme. En tentant de rencontrer le but global du programme, soit l'épanouissement et l'enrichissement de l'appréciation et de l'utilisation du langage chez les enfants, les professeurs découvriront que leurs décisions concernant les activités d'enseignement et d'apprentissage seront influencées par les facteurs qui suivent, ainsi que par leurs interactions complexes. En effet, il appartient à chaque enseignant de structurer ses cours en tenant compte des facteurs ci-dessous:

FACTEURS INFLUENCANT L'ELABORATION ET L'IMPLANTATION D'UN PROGRAMME

Facteurs	Quelques traits caractéristiques
1 — L'ENFANT	— Ses compétences dans la langue, ses expériences et connaissances antérieures, son développement personnel, ses relations avec ses copains, sa participation aux expériences scolaires, ses intérêts et ses attitudes, ses modèles de croissance.
2 — LE PROFESSEUR	— Le point de vue concernant le langage des enfants, la connaissance du développement de l'enfant et de son langage, habileté à planifier et à exécuter des activités pour intégrer des connaissances à l'intérieur de l'enseignement, habileté à choisir des ressources pédagogiques, habileté à évaluer le programme, habileté à interpréter la croissance du cognitif chez les enfants.
3 — ECOLE, ORGANISATION DE CLASSE, ADMINISTRATION DE PERSONNEL	— Les horaires du programme, la répartition du temps, les routines de salles de classes. — Support administratif, interactions des professeurs, participation au développement professionnel, réceptivité au changement et à l'innovation, cohésion dans les groupes, compétences spécialisées.
4 — CONTENU DU PROGRAMME	— Des bases pour le développement, relations avec la philosophie et les objectifs à long et court terme, étendue et séquence des savoirs, équilibre parmi les composantes, flexibilité dans le développement, types d'expériences.
5 — STRATEGIE DE L'ENSEIGNEMENT	— Applicabilité, efficacité, compatibilité avec le processus d'intégration, flexibilité.
6 — MATERIELS	— Evaluation et sélection, adaptation aux besoins, variété, applicabilité.
7 — ENVIRONNEMENT SCOLAIRE	— Entourage physique, atmosphère.
8 — PARTICIPATION DES PARENTS ET DE LA COMMUNAUTE	— Communication, compétences et ressources particulières.
9 — EVALUATION	— Interprétation des besoins des élèves, évaluation du programme, résumé et interprétation des informations.[10]

[10] Traduit de *Elementary Language Arts Curriculum Guide 1978*, Alberta Education, p. 29.

La tâche essentielle du professeur est de planifier et d'implanter un programme de langue basé sur les besoins individuels et collectifs et sur les compétences des enfants. Un tel programme doit reconnaître que l'enseignement de la langue est la partie principale du programme scolaire à l'élémentaire et, en tant que fondement de presque toutes les activités scolaires, sert à relier entre eux tous les aspects du programme d'études.

B. PLANIFICATION D'UNE UNITE POUR L'ENSEIGNEMENT DE LA LANGUE

La planification d'une unité peut se faire d'une grande variété de façons. Il n'y a pas une stratégie en particulier qui soit acceptable pour tous les professeurs, ou utile à tous les enfants. Nous suivons l'exemple de Taba qui identifia une série d'étapes qui peuvent être utilisées dans les formes suggérées ou adaptées.

Les étapes sont:
(1) Diagnostiquer les besoins
(2) Formuler les objectifs spécifiques
(3) Choisir le contenu
(4) Organiser le contenu
(5) Choisir des expériences d'apprentissage
(6) Organiser les expériences d'apprentissage
(7) Evaluer
(8) Vérifier la séquence et l'équilibre

Les professeurs qui désirent examiner plus en détail l'organisation selon Taba, devraient consulter Hilda Taba, *Curriculum Development: Theory and Practice*, Harcourt, Brace, Jovanovich, New York, 1962.

Il faut se souvenir que **la flexibilité** est un point important lors du développement et de la réalisation d'une unite. Il est impossible de prédire les intérêts spontanés ou les besoins changeants des enfants. Certaines activités peuvent avoir besoin d'être poursuivies plus en profondeur; d'autres peuvent demander moins d'emphase que ne l'indiquait la planification. A diverses etapes de la presentation d'une unité, les professeurs devraient se sentir libres de faire les adaptations qu'ils jugent nécessaires.

Les unités peuvent être développées à l'aide d'une approche thématique ou à base de compétence. Une unite thématique est une série de leçons organisées autour d'un sujet commun (e.g. animaux). Le developpement de compétences scientifiques appuie le developpement du thème. Une unité de compétence est une série de leçons dans lesquelles le point central est le développement d'une competence spécifique (e.g. idée principale). Le nombre de leçons incluses dans une unité, ou le nombre de periodes necessaires pour compléter les leçons, sont laissés au goût du professeur, suivant ce qui a besoin d'être fait et la façon dont la chose est organisée.[11]

Cet échantillon démontre comment on peut faire le lien entre le programme tel qu'il est détaillé dans les tableaux à la Section II et une démarche d'enseignement. Cette démarche et ce programme doivent répondre aux intérêts des jeunes, en leur donnant l'occasion de pratiquer tous les éléments du langage (écouter, parler, lire et écrire).

Nous souhaitons qu'il vous soit utile lors de la planification de votre programme.

[11] Traduit de *Elementary Language Arts Curriculum Guide 1978*, Alberta Education, p. 30.

C. EBAUCHE D'UN PLAN D'ETUDE

DUREE: 3 à 4 semaines

1 — DIAGNOSTIQUER LES BESOINS

- améliorer les structures grammaticales des élèves, tant au point de vue oral qu'écrit, au moyen de l'étude d'un conte ou d'une légende.

2 — FORMULER LES OBJECTIFS SPECIFIQUES

- faire l'étude de la phrase en renforçant les objectifs spécifiques du programme d'études.

ECOUTER	PARLER	LIRE	ECRIRE	GRAMMAIRE	VOCABULAIRE
5.1 Comprendre une phrase simple et complète	1.1 S'exprimer en phrases complètes	3.5 Déchiffrer mentalement une phrase et la lire à haute voix	3.6 Employer correctement les formes négative, interrogative et affirmative	1.1 Construire une phrase simple	1.1 Trouver le sens d'un mot nouveau à l'aide du contexte
5.2 Trouver les mots clés	1.2 Construire des phrases selon une structure donnée	3.25 Déterminer si un extrait répond à une question précise	4.4 Varier la tournure des phrases	1.2 Composer une phrase selon un modèle	1.2 Trouver des synonymes
3.4 Reconnaître certains éléments grammaticaux de la phrase	1.4 2.2 Employer les formes interrogative, affirmative, et négative, et leur intonation propre	4.8 Donner à la lecture l'intonation et la prononciation exacte	5.4 Décrire sommairement — personnages — lieu — action	1.5 Utiliser des tournures de phrases variées	1.3 Trouver des antonymes
5.5 Trouver l'idée principale d'un paragraphe	1.5 Varier l'ordre des éléments d'une phrase simple	3.7 Lire et comprendre une phrase où les éléments sont ordonnés différemment	4.5 Composer quelques phrases sur un texte	1.4 Utiliser différents genres de phrases	
5.11 Saisir l'idée principale d'un paragraphe	1.6 Transformer des phrases simples en phrases complexes	3.20 Comprendre les nuances apportées par les mots charnières	4.8 Structurer un paragraphe autour d'une idée directrice	1.3 Distinguer les différents groupes fonctionnels	
	2.11 Décrire en phrases complètes — personnages — action — lieu situation	3.2-3.4 Reconnaître les phrases décrivant — personnages — action — lieu situation			
	3.1 Préciser les éléments d'un récit	3.27 Trouver l'idée principale d'un texte			
	3.5 Formuler sa pensée autour d'une idée directrice				

3 — *CHOISIR LE CONTENU*

1er cycle — Contes de fées

Choisir un conte

Ex.: **Pinocchio, d'après le conte de C. Collodi, collection** ''Il était une fois. . .'', Editions Lito.

2e cycle — La légende

Choisir une légende, un récit

Ex.: ''Pourquoi, en automne, les érables rougissent et le cerf perd ses bois.'' légende **huronne de G. Fronval**, *Contes et récits du Canada français*, Editions F. Nathan.

4 — *ORGANISER LE CONTENU* (étapes d'exploitation du thème)

I. Présentation du conte
II. Etude générale de l'histoire
III. Etude approfondie d'un extrait de l'histoire
IV. Reconstruction de l'extrait
V. Transportation et généralisation des éléments étudiés

5 — *CHOISIR LES EXPERIENCES D'APPRENTISSAGE*
(pour chaque étape d'exploration)

I. **Présentation**

— livre
— film fixe
— images
— disque
— rétroprojecteur

II. **Etude générale de l'histoire**

— Etude du vocabulaire par:
a) dramatisation
b) images
c) associations — synonymes, antonymes
d) contexte
e) questions - réponses
f) dessins
g) classifications
h) exercices phonétiques
i) définitions

— Etude de l'histoire elle-même
a) découverte des éléments de l'histoire
b) le déroulement chronologique de l'action
c) la relative cause-effet
d) l'analyse des sentiments des personnages
e) évaluation de leurs comportements
f) dramatisation de l'histoire

III. **Etude approfondie d'un extrait** (ou paragraphes)

Texte

Reconstruire le texte en phrases simples
Organiser la séquence chronologique
Trouver les idées principales et secondaires
Faire l'étude des mots clés
Questions de compréhension

Phrase

Faire l'étude de la phrase
— la forme — interrogative, négative
— le genre et le nombre
— l'ordre des groupes — phrases à trouver
— la substitution
— allonger la phrase, raccourcir la phrase
— changer le temps des verbes
— changer l'ordre
— changer la fonction, l'importance, les nuances

IV. **Reconstruction du texte**

— réorganiser les phrases en désordre
— refaire le texte en utilisant des paragraphes
— illustrer le texte à l'aide de bandes dessinées
— préparer la narration et l'enregistrer sur ruban magnétique ou sur cassette
— écrire l'extrait en ses propres mots
— faire un résumé de l'action

V. **Transposition ou généralisation des connaissances acquises**

— composer et illustrer un conte

— préparer un théâtre de marionnettes ou une saynète
— inventer la suite du récit

6 — ORGANISER LES EXPERIENCES D'APPRENTISSAGE

I. **Présentation du conte**

Le professeur présente le conte au moyen de:

— lecture
— images
— film fixe
— disque ou cassette
— personnages découpés dans du feutre et le rétroprojecteur

Une attention spéciale est portée sur l'intonation, le rythme et les gestes (Ecouter 5.1, 5.5, 5.11)

II. **Etude générale de l'histoire**

Note: Cette section peut être faite avant la lecture du conte.

A) Vocabulaire

Présenter le vocabulaire nouveau en se servant de diverses méthodes:

— utiliser le contexte pour trouver le sens des mots nouveaux (Vocabulaire 1.1)
— utiliser le dictionnaire
— questions - réponses (Parler 1.1, 3.1, Lire 3.5)
— associations: synonymes
  antonymes (Vocabulaire 1.2, 1.3)
— faire des phrases avec les mots nouveaux (Parler 3.5)
— classifier les mots:

• personnes
• choses
• actions
• mots déterminants
• trouver des mots de même famille
• trouver le petit mot dans le plus grand
• images
• dessins
• dramatisation

B) Etude de l'histoire

— Faire une liste au tableau des personnages; faire décrire oralement chacun des personnages en phrases simples et complètes (Parler 2.13, Lire 3.2-3.4, Ecrire 5.4)
— Décrire le lieu où se passe l'action. On peut faire un genre de carte afin de situer dans l'espace les principaux événements de l'histoire (Parler 2.13, Lire 3.2-3.4, Ecrire 5.4)
— Ecrire en ordre chronologique les différents événements de l'histoire (Ecouter 5.5, 5.11, Parler 3.1, Lire 3.27, Ecrire 4.5)
— Discuter de la relation cause-effet des différents événements (Parler 3.1)
— Faire des hypothèses sur les événements (Parler 3.5)
— Analyser les sentiments des personnages à certaines étapes de l'histoire et faire trouver des raisons logiques aux "pourquoi" de ces sentiments (Ecouter 5.11, Parler 3.5, Lire 3.20)
— Dramatisation de l'histoire

III. **Etude approfondie d'un extrait**

A) Extrait lui-même

— Faire ressortir les idées principales (Ecouter 5.5, 5.11, Lire 3.27, Ecrire 4.8)
— Faire ressortir les idées secondaires (Ecouter 5.2)
— Reconstruire l'extrait en phrases simples (Parler 1.1, 2.13, Ecrire 5.4)
— Organiser l'ordre chronologique (Ecrire 4.8)
— Exercices de compréhension (Parler 2.13, 3.1)
  a) questions - réponses
  b) dramatisation
  c) dessins
  d) projets créatifs
— Changer les éléments (Parler 1.5)
  a) la suite
  b) l'action
— Discuter des tournures d'histoires intéressantes
— Faire dialoguer les personnages
— Raconter l'extrait
— Allonger l'extrait
— Etudier plus spécifiquement l'extrait en suivant les idées ci-haut mentionnées (Voir 6 II B - Etude de l'histoire)

B) 1. Faire une reproduction sur pancarte

a) couper les phrases
b) rebâtir le texte à partir de phrases en désordre
c) phrases à trous
d) retravailler les phrases (Parler 1.6, Lire 3.20, Ecrire 4.4)
  i. phrases complexes

ii. ajouter des groupes fonctionnels
iii. faire des nuances

2. Exercices structuraux (Grammaire 1.1-1.5)

a) substituer les groupes fonctionnels
b) changer la forme de la phrase (Ecrire 3.6, Parler 1.4, 2.2)
   i. négative
   ii. interrogative
   iii. affirmative
c) changer l'ordre des groupes

3. Exercices grammaticaux (Grammaire 1.1-1.5)

a) changer le genre de la phrase
b) changer le nombre
c) changer le temps du verbe
d) changer la personne du verbe

4. Jeux

a) e.g. Tic Tac Toc
   — diviser la classe en deux groupes (X et 0)
   — poser une question au groupe X
   si l'enfant donne la bonne réponse il gagne le droit de placer un X sur la grille (#)
   si l'enfant répond incorrectement le groupe 0 a le droit de placer un 0 sur la grille
   — le professeur pose les questions en alternance
   — le premier groupe qui achève 3 symboles en ligne droite gagne

Variations

— épeler les mots de vocabulaire
— l'enfant pose la question
— cartes éclairs
etc. . .

b) e.g. Jeu de commère
   Les élèves s'assoient en cercle.
   Un élève commence l'histoire et en passant à l'élève à sa droite, celui-ci continue l'histoire en séquence chronologique.
c) Voir Appendice A — **Activités suggérées pour le développement du langage,** p. 77.

IV. **Reconstruction du texte**

(Ecouter 5.1, Parler 1.1, 1.4, 2.2, 1.6, 2.13, 3.1; Lire 3.5, 4.8, 3.7, 3.2-3.4; Ecrire 3.6, 4.4, 5.4)

— réorganiser les phrases en désordre
— refaire le texte en utilisant des paraphrases
— illustrer le texte à l'aide de bandes dessinées
— préparer la narration de l'extrait et faire une cassette
— écrire l'extrait en ses propres mots
— en groupes, écrire et illustrer une partie de l'extrait
— faire un résumé de l'action

V. **Transposition ou généralisation des connaissances acquises**
(Parler 3.5; Ecrire 3.6, 4.4, 5.4, 4.5, 4.8)

— composer et illustrer un conte
— préparer un théâtre de marionnettes ou une saynète (sketch)
— inventer la suite du récit
— imaginer l'effet de l'introduction de nouveaux éléments

7 — *EVALUER*

A. **Intérêt et motivation des élèves**

— préparer une série de questions testant le niveau d'intérêt ou de motivation des élèves

e.g. Partie favorite de l'histoire
   Personnages préférés
   Evénements les plus intéressants
   Conclusion de l'histoire

— appréciation

— discuter la valeur de l'étude

B. **Compréhension de l'histoire**

1. Préparer des exercices spécifiques qui testent:

a) le déroulement
b) les personnages
c) les actions

2. Préparer des exercices créateurs:

a) dramatisation

b) dessins
c) présentation à un autre groupe
d) jeux de mots

3. Raconter l'histoire en ses propres mots

4. Lire une version plus simple du même conte

5. Lire d'autres contes

C. **Compétences acquises**

1. Exercices de vocabulaire et d'orthographe

a) dictées, quizz
b) associations — synonymes, antonymes - mots de même famille

2. Exercices de structures de phrases

8 — VERIFIER LA SEQUENCE ET L'EQUILIBRE

1. Les objectifs d'apprentissage ont-ils été clairement énoncés?

2. Les élèves ont-ils assez d'occasions de participer?

3. Est-ce qu'une communication efficace a eu lieu?

4. Est-ce que les leçons tiennent compte d'activités variées:

a) activités individuelles?
b) activités en petits groupes?
c) activités globales?

5. Est-ce que les exercices aident à développer les habiletés déterminées dans les objectifs:

a) orales?
b) écrites?

6. Les stratégies d'enseignement prévoient-elles des variations dans les compétences des élèves?

7. Les activités de l'élève prévoient-elles l'intégration de la langue?

L'INTEGRATION DE L'EVALUATION DANS L'ENSEIGNEMENT



A. POINTS DE DEPART POUR LES PROFESSEURS

L'évaluation en tant que concept pédagogique général comprend **toutes les formes de jugements** posés par l'éducateur pour exercer son art. Par ces jugements, l'enseignant oriente son enseignement d'après le contenu des cours et les objectifs de la présentation. Il apprend à connaître les points forts et les points faibles de ses élèves, exerce un contrôle qui tient compte du programme officiel et détermine l'efficacité de ses stratégies pédagogiques. Voilà, en somme, les raisons d'être de toutes activités d'évaluation.

Chaque raison d'être commande des techniques et des instruments d'évaluation variés à partir d'un simple jugement basé sur une observation des faits, allant jusqu'à l'emploi de tests et d'examens sophistiqués. Le traitement accordé aux résultats de toute évaluation doit être conforme à la raison qui l'a suscité au départ.

Cette idée de l'évaluation demande que le professeur prenne la responsabilité de faire une planification préparatoire très consciencieuse et que le cheminement, par les étapes suivantes, soit organisé et soutenu. D'abord, il faut que:

1. la **tâche** soit analysée et adaptée aux besoins des élèves;
2. les **objectifs** soient identifiés et établis en buts spécifiques, par ordre de priorité;
3. **les stratégies psychopédagogiques** soient élaborées en déterminant:
   a) les méthodes et les techniques de présentation utilisées,
   b) le matériel didactique sélectionné;
4. **le processus d'enseignement** soit mis en marche, ayant égard aux décisions déjà prises;
5. **l'examen de contrôle** soit formel en utilisant des instruments efficaces qui donnent des résultats fiables.

Il faut que l'évaluation se fasse continuellement et pas seulement à la fin d'une section d'un cours.

Le tableau suivant tente de démontrer que l'évaluation, comme instrument de contrôle, repose sur un cycle à trois temps qui s'intègre à un modèle pédagogique généralement accepté des pédagogues d'aujourd'hui. Si l'on considère la "roue pédagogique", on reconnaîtra les trois temps d'évaluation suivants:

1er temps: déterminer où en sont les élèves de nos classes quant aux objectifs de ce niveau;

2e temps: identifier les objectifs spécifiques qui répondront le mieux aux besoins des élèves;

3e temps: contrôler jusqu'à quel point les objectifs proposés ont été atteints par les expériences d'apprentissage.

L'évaluation, telle que nous l'entendons ici, repose sur quelques considérations importantes:

1. L'évaluation se fait toujours à partir d'un objectif précis. Les techniques et les instruments d'évaluation choisis, ainsi que le traitement des résultats, doivent être conformes à cet objectif.

2. Il faut s'assurer que l'évaluation porte vraiment sur l'objectif établi. Quelquefois, il y a confusion entre la connaissance visée et le comportement observé.

3. L'évaluation ne doit pas se soucier seulement des points qui se prêtent facilement à un test écrit, mais doit toucher tous les domaines (cognitif, affectif et psychomoteur).

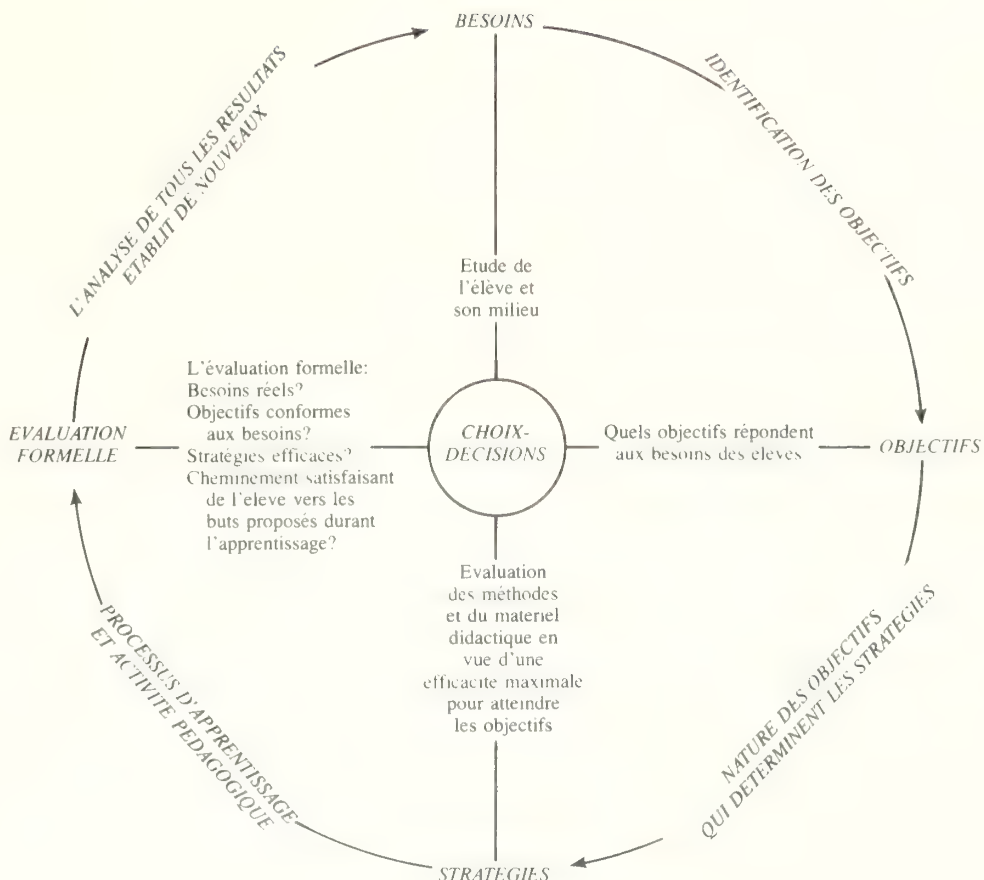
4. Le but de l'évaluation du progrès des élèves n'est pas de classifier l'enfant dans une certaine catégorie mais bien d'apprendre à mieux le connaître afin d'adapter et de modifier les stratégies pédagogiques utilisées.

5. Les critères d'évaluation doivent être conformes aux capacités et à la maturité de l'élève. Un mode d'évaluation qui décourage l'élève ne peut que nuire à son développement.

6. L'élève doit participer à la planification du travail et aux activités. S'il a l'occasion de discuter les techniques à utiliser ainsi que les résultats, il sera plus en mesure d'établir ses propres attentes de façon réaliste.

7. Il faut graduellement amener l'élève à une auto-évaluation, l'habituer à être exigeant envers lui-même.

En tenant compte des remarques précédentes, le schéma suivant vous est présenté à titre d'exemple d'un cadre d'évaluation.



MATERIELS DIDACTIQUES, RESSOURCES, REFERENCES

La cinquième section du guide comprend la liste des références et des matériels didactiques. Cette liste aidera le professeur dans le choix de matériels adaptés à ses élèves et à leurs besoins. Ce n'est qu'une façon de présenter ce qui est disponible. Il est de la responsabilité du professeur de choisir ce qu'il jugera utile. Il faut se rappeler ici que tout matériel non prescrit doit être utilisé conformément aux politiques ou règlements du conseil où l'on enseigne.

— MATERIELS DIDACTIQUES

A. Collection pour l'enseignement de la lecture et du français

B. Autres collections pour l'enseignement de la lecture et du français

C. Cahiers d'exercices supplémentaires (pour approfondir certains concepts)

— RESSOURCES

A. Dictionnaires et livres de vocabulaire

B. Encyclopédies et livres de recherche

C. Revues d'enfants

D. Imprimés

E. Jeux et trousses

F. Audio-visuel

— REFERENCES

A. Références professionnelles

B. Références complémentaires et tests

C. Revues professionnelles

D. Outils de sélection (catalogues)

MATERIELS DIDACTIQUES

1. MATERIELS DIDACTIQUES PRESCRITS

— **Méthode dynamique de lecture et de français**, Les Editions Projets Inc., Montréal, 1977.

— *1ère année* — Edition 1977

1. **Manuels** (élève)

   — Luc et Martine vont à l'école
   — Luc et Martine s'amusent

   Grandes bandes collectives des 24 phrases clés

2. **Cahiers d'exercices** (élèves)

   — J'apprends avec Luc et Martine 1

   — J'apprends avec Luc et Martine 2

   — De découverte en découverte A

   — 54 fiches de manipulation

3. **Guide du Maître**

   — Notes méthodologiques No. 1 — Le Pré-apprentissage de la lecture

4. **Corrigés** (maître)

   — 54 fiches de manipulation

   — J'apprends avec Luc et Martine 1

   — J'apprends avec Luc et Martine 2

   — De découverte en découverte

— *2e année* — Edition 1978

1. **Manuels** (élève)

   — Luc et Martine se promènent

   — Luc et Martine lisent

2. **Cahier d'exercices** (élève)

   — Je comprends: Luc et Martine se promènent

   — Je comprends: Luc et Martine lisent

   — De découverte en découverte

3. **Guide du maître**

   — Une pédagogie de la lecture française

   a) Guide du maître (milieu francophone)
   b) Guide du maître (milieu bilingue)

4. **Corrigés** (maître)

   — Corrigé — De découverte en découverte B

   — Corrigé — Je comprends: Luc et Martine se promènent

   — Corrigé — Je comprends: Luc et Martine lisent

— *3e année* — Edition 1979

1. **Manuels** (élève)

   — De surprise en surprise

   — Donne-moi la main

2. **Cahier d'exercices** (élève)

   — Je comprends: De surprise en surprise

   — Je comprends: Donne-moi la main

   — Encore des découvertes C

   — Encore des découvertes D

3. **Guides du maître**

   — Guide du maître — 1er semestre - *en préparation*

   — Guide du maître — 2e semestre - *en préparation*

4. **Corrigés** (maître)

   — Je comprends: De surprise en surprise

   — Je comprends: Donne-moi la main

- — Encore des découvertes C
- — Encore des découvertes D

— *4e année* — Edition 1973

1. **Manuels** (élève)
   - — Du soleil pour toi
   - — Fiches de matériel permanent (préemballé pour une classe de 10 élèves)
2. **Cahier d'exercices**
   - — Fiches de matériel renouvelable (préemballé pour une classe de 10 élèves)
   - — Carton de matériel renouvelable partiel
3. **Guide du maître**
   - — Notes méthodologiques No. 5 — La lecture et l'élaboration d'une méthode de travail
4. **Corrigés**
   - — Corrigé du matériel permanent
   - — Corrigé du matériel renouvelable
   - — Corrigé du matériel renouvelable partiel

— *5e année* — Edition 1976

1. **Manuel** (élève)
   - — Par mille chemins
2. **Cahier d'exercices** (élève)
   - — Cahier: Je comprends l'histoire
   - — Feuillets de suggestions: J'enrichis mes connaissances
   - — Cahiers: Je découvre la phrase
3. **Guides du maître**
   - — Guide de travail (sémantique)
   - — Guide de travail (analyse-grammaire)
4. **Corrigés**
   - — Je comprends l'histoire
   - — Je découvre mes connaissances

— *6e année* — Edition 1977

1. **Manuel** (élève)
   - — Un ami sur ta route
2. **Cahier d'exercices** (élève)
   - — Cahier: Je comprends l'histoire (renouvelable)
   - — Feuillets de suggestions—J'enrichis mes connaissances (permanent)
   - — Cahiers: Je découvre la phrase (renouvelable)
3. **Guide du maître**
   - — Guide de travail — sémantique
   - — Guide de travail — analyse - grammaire
4. **Corrigés**
   - — Corrigé: Je comprends l'histoire
   - — Corrigé: Je découvre la phrase

— Collection Nelson — Guérin — CEC, Série Nelson, Editions Nelson, Don Mills, (1967-1970).

— *1ère année* — Editions Nelson

- — **Au jardin fleuri**
- — Guide du maître, Au jardin fleuri

- — **Rémi et Aline** Tome I
- — Cahier d'exercices Tome I

- — **Rémi et Aline** Tome II
- — Cahier d'exercices Tome II

- — **Rémi et Aline** I, II — Guide du maître

— *2e année* — Editions Nelson (1970)

- — **Les enfants heureux**

— **Contes bleus**

— Cahier d'exercices — Contes bleus

— *3e année* — Editions Guérin (1978)

— **Contes roses**

— Cahier d'exercices — Contes roses

— *4e année* — Editions Guérin (1978)

— **Contes verts**

— Cahier d'exercices — Contes verts

— *5e année* — Editions Centre Educatif et Culturel (CEC), Montréal, 1976.
— **La lecture sous toutes ses formes,** Tome I

— *6e année* — Editions CEC

— **La lecture sous toutes ses formes,** Tome II

— **Le Sablier,** Le Sablier Inc., Boucherville, 1968.

— *1ère année* — INITIATION

élève: livret de lecture — 2 cahiers
dictionnaire — **Je doute, je cherche, je trouve**

maître: 1 cassette magnétique
Guide du maître

— *2e année* — LECTURE COURANTE

élève: livret de lecture — 2 cahiers
dictionnaire — **Demande à Isabelle**

maître: 2 cassettes magnétiques
2 corrigés
guide du maître

— *3e année* — LECTURE EXPRESSIVE

élève: livret de lecture
2 cahiers

maître: 2 cassettes magnétiques
2 corrigés
guide du maître

— *4e année* — CONDENSES DE LECTURE

élève: 8 condensés
8 dossiers

maître: corrigés

— *5e année* — CONDENSES DE LECTURE ET REPORTAGES

élève: 4 condensés
4 dossiers
3 reportages
3 dossiers

maître: 4 corrigés (condensés)
3 corrigés (reportages)

— *6e année* — CONDENSES DE LECTURE ET REPORTAGES

élève: 3 condensés
3 dossiers
4 reportages
4 dossiers

maître: 3 corrigés (condensés)
4 corrigés (reportages)

2. **MATERIELS DIDACTIQUES RECOMMANDES**

— *1ère année*

— C'est la récréation — disque microsillon
Les Editions Projets Inc., Montréal, 1977.

— Fiche de préapprentissage (1977)

— Collection Joyeux lecteurs 1-25 (1977)

— Guide général de l'élémentaire (1971)

— *2e année*

— C'est la récréation — disque (1977)

— Collection Joyeux lecteurs 26-35 (1977)

— *3e année*

— Bibliothèque Jeunes chercheurs No. 3
Editions Jeunesse/Editions Gamma, Montréal, 1972.

(30 volumes — 15x2 - disponible aux Entreprises Education Nouvelle, Montréal)

— Jeux de lecture

— Disque - Chansons dans le vent

— Livret de bibliothèque (10) *en préparation*

— *2º cycle (4e, 5e et 6e année)*

— Sensibilisation à la lecture: Image et sons, trousse audio-visuelle

— De belles pages de français — Tome I
Ecole des loisirs/Editions françaises.

— De belles pages de français — Tome II
Ecole des loisirs/Editions françaises.

— L'art de conjuguer — Bescherelle
Editions Hurtubise HMH Ltée, Montréal, 1972.
(règles de grammaire - tableaux de conjugaisons)

3. **MATERIELS DIDACTIQUES SUPPLEMENTAIRES**

— *1º et 2º cycle*

— Collection **Je lis tout seul,** Editions Hurtubise HMH Ltée, Montréal, 1978. *(1º cycle)*

— 1ère étape - 96 livrets en 10 séries, 1978

— 2e étape - 24 livrets en 8 séries, 1974
Dinonier — Séries 1-4
— Séries 5-8

— Collection **Lire,** Editions Aquila, Montréal, 1978. (immersion — 10 volumes parus à date) *(2º cycle)*

— Les gomiens arrivent

— Le monstre du Lac Champlain

— Le mystere du triangle des Bermudes

— Le mystère du jeune pharaon

— Les O.V.N.I.

— Le retour des O.V.N.I.

— Sasquatch . . . légende ou réalité?

— Les dragons de Lacolle

— L'Energie

— Les grandes inventions

— Collection **J'observe la nature,** Editions Granger frères Ltée/Editions Ecole Active, Montréal, 1976. *(1º et 2º cycle)*

— Collection **Raconte-moi,** Editions Ecole Active, Montréal, 1974. *(1º et 2º cycle)*

— Collection **Savant en herbe,** Editions Ecole Active/Gamma, Montréal, 1974. (15 volumes) *(1º et 2º cycle)*

— Collection **J'aimerais connaître,** Editions Grolier Ltée, Montréal, 1974. (22 volumes) *(1º et 2º cycle)*

4. **DICTIONNAIRES**

Recommandés *(1º et 2º cycle)*

— **Nouveau Larousse des débutants,** Librairie Larousse, Paris, 1977. (disponible aux Editions françaises Inc., Québec) *(2º cycle)*

— **Le dictionnaire Mes 10,000 mots,** Beauchemin/Bordas, Editions Marcel Didier, Montréal, 1977. *(1º et 2º cycle)*

— **Dictionnaire actif Nathan,** Editions Fernand Nathan, Paris, 1976. (1,000 mots — illustré)

— **Premier dictionnaire Nathan,** Editions Fernand Nathan, Paris, 1977. (200 mots — illustré) *(1º cycle)*

— **Demande à Isabelle,** Le Sablier Inc., Boucherville, 1974. (dictionnaire descriptif phonologique, analogique et orthographique du vocabulaire actif — 8 à 12 ans)

— Collection Cadet Roma, **Les farfeluches,** Editions Casterman, Paris, 1973. (10 livres de vocabulaire illustrés) *(1º cycle)*

Recommandés *(pour la classe)*

— **Micro Robert,** Dictionnaire du français primordial, Le Robert, Paris, 1978.

— **Petit Robert,** Le Robert, Paris, 1977.

— **Dictionnaire Larousse Classique,** Larousse, Paris, 1956.

— **Dictionnaire du français contemporain,** Larousse, Paris, 1966. (édition

spéciale d'enseignement)

— **Duden Français,** Edition Rédaction du Bibliographisches Institut/Librairie Marcel Didier, Montreal, 1968. (dictionnaire en images)

Supplémentaires *(pour la classe)*

— **Dictionnaire des synonymes,** Larousse/Fides, Paris, 1975.

— **Dictionnaire des verbes français,** Larousse, Paris, 1975.

RESSOURCES

A. DICTIONNAIRES ET LIVRES DE VOCABULAIRE

1. Bélisle, L.A., *Petit dictionnaire canadien de la langue française*, Bélisle Editeur Inc., 1969.

2. Collection Cader-rama, *Les farfeluches*, Editions Casterman, 1973.
(livres de vocabulaire illustrés - 10 titres jusqu'à date)

3. De-toro, Michel, *Larousse des débutants*, Librairie Larousse, 1974.
(livre pour l'élève - éditions révisées)

4. *Dictionnaire des synonymes*, Larousse, Paris, 1975.

5. *Dictionnaire du français contemporain*, Larousse, Editions Françaises Inc., 1966.

6. *Dictionnaire du français contemporain*, Larousse, Editions Françaises Inc., 1966.
(édition spéciale d'enseignement)

7. *Dictionnaire du vocabulaire essentiel*, Larousse, Editions Françaises Inc., 1963.

8. Didier, Marcel, *Le dictionnaire mes 10,000 mots*, Beauchemin/Bordas, 1977.

9. Fonteneau, Marthe et Poirié, Hélène, *Mon Larousse en images*, Librairie Larousse, 1956.
(200 mots - très facile - 1° cycle)

10. Fonteneau, Marthe et Thereau, S., *Mon Premier Larousse en couleurs*, Librairie Larousse, 1953.
(4,000 mots faciles, définitions ou exemples d'utilisation, illustrations)

11. Gabillon, Aimé, *Dictionnaire des mots, des phrases, des images*, Editions RST, 1976.

12. *(La) Grande parade des mots de Walt Disney*, Editions Deux Coqs d'Or, 1976.
(mots classés selon plus de 50 thèmes - illustrations)

13. *Harrap's New Shorter French and English Dictionary*, Harrap/Bordas, Montréal, 1977.

14. Kahn, Michèle, Collection Vocabulaire, *Mon livre de mots de tous les jours*, Editions Flammarion, 1977.
(très facile - sujets illustrés)

15. Marchand, Frank, *Dictionnaire actif Nathan, 1000 mots illustrés en couleurs*, Editions Fernand Nathan, 1976. (1° cycle)

16. Marchand, Frank, *Premier dictionnaire Nathan, 200 mots illustrés en couleurs*, Editions Fernand Nathan, 1977.
(très facile)

17. Marwood, Desmond, *Mes 500 premiers mots*, Editions Chanteclerc, 1972.
(les mots sont classés selon 19 thèmes - illustrations et exemples d'utilisation - très facile)

18. *Micro-Robert*, Le Robert, Paris, 1978.

19. *Mon premier dictionnaire en 2,000 mots et 2,000 illustrations*, Editions Deux Coqs d'Or, 1977.
(très facile)

20. *Nouveau Larousse Elémentaire*, Librairie Larousse, Paris, 1967
(6e année)

21. *Petit Larousse illustré*, Librairie Larousse, Paris, 1973.

22. *Petit Robert*, Le Robert, Paris, 1977.
(dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française)

23. Préfontaine, Robert, *Demande à Isabelle, dictionnaire descriptif, phonologique, analogique et orthographique du vocabulaire actif*, Le Sablier Inc., Boucherville, 1974.
(dictionnaire d'environ 14,000 mots - 8 à 12 ans)

24. Préfontaine, R. et G., *Je doute, je cherche, je trouve*, Beauchemin Ltée, 1968.
(dictionnaire d'environ 5,000 mots, 5 à 8 ans)

25. Roller, S., *A travers le dictionnaire*, Librairie Larousse, Les Editions Françaises Inc.
(exercices d'utilisation du dictionnaire)

26. Scarry, Richard, *Le Dictionnaire des animaux*, Editions Deux Coqs d'Or, 1966.
(mots illustrés avec des dessins d'animaux)

27. Verdol, J., *Dictionnaire du français facile 300 mots*, Editions Hachette/CEC., 1974.
(dictionnaire pour le débutant, vocabulaire limité - mots en contexte - utilisation d'images et d'exercices)

B. ENCYCLOPEDIES ET LIVRES DE RECHERCHE

1. *Album Vidéo - Presse*, Editions Paulines.
(Vol. 1 à 8 avec index analytique - 2e cycle)

2. *Alpha juniors*, Editions Alpha, 1977.
(5 volumes parus - 2e cycle)

3. *(Les) Animaux*, Hachette/CEC, 1968.
(5 volumes - une encyclopédie du monde des animaux)

4. Bennett, D.A. et Meunier, D., *Encyclopédie pour les garçons et filles*, Editions Deux Coqs d'Or, 1964.
(16 volumes)

5. Collection *A la découverte*, Grolier Ltée, 1969.
(revisée en 1973 - 20 volumes - lecture assez facile - utile pour la recherche - 2e cycle)

6. Collection *Autrefois*, Granger frères Ltée/Editions Gamma, 1976.

7. Collection *Je me renseigne*, Grolier Ltée, 1966.
(renseignements sur sujets divers - niveaux variés)

8. Collection *Jeunes chercheurs*, (Bonjour le monde), Editions Jeunesse Inc., Montréal, 1972.
(50 petits livres avec fiches de travail - sujets variés - lecture facile)

9. Collection *J'observe la nature*, Granger frères Ltée/Editions Gamma, 1975.
(9 volumes - lecture très facile)

10. Collection *Ma premiere bibliotheque Gamma*, Granger frères Ltée/Editions Gamma, 1975.
(bibliothèque d'activités éveil - 64 livres par thèmes faciles - illustrations)

11. Collection *Personnages Célèbres*, Editions Ecole Active, 1975.
(10 volumes jusqu'à date - biographies - lecture facile)

12. Collection *Petit As*, Editions Ecole Active, 1973.
(20 volumes - activités pour enfants - lecture très facile)

13. Collection *Pour Comprendre*, Editions Fernand Nathan.
(14 volumes jusqu'à date - excellent pour la science - 2e cycle)

14. Collection *Savant en herbe*, Editions Ecole Active/Editions Gamma, 1974.
(15 volumes - orientation scientifique - lecture très facile)

15. *(L') Encyclopédie du monde animal*, Editions Deux Coqs d'Or, 1970.
(4 volumes - illustrations - 2e cycle)

16. *Encyclopédie Audio-visuelle*, Editions Paulines, Montréal.
(série de 20 fascicules avec 20 disques microsillon - 2e cycle)

17. *(Les) Encyclopédies du livre d'or, histoire naturelle*, Editions Deux Coqs d'Or, Paris, 1964.
(8 volumes - 2e cycle)

18. *(Le) Grand livre de tout*, Editions Deux Coqs d'Or, 1972.

19. *J'aimerais connaître*, Grolier Ltée, 1974.
(22 volumes - sujets classifiés par thèmes - très faciles)

20. *Je veux savoir*, Le livre du monde, 1973.
(World Book-Child-Craft Ltd. - 15 volumes classés par thèmes et intérêts)

21. *Larousse des jeunes*, Librairie Larousse, 1974.
(8 volumes - 2e cycle - très difficile)

22. *Larousse encyclopédique des debutants*, Librairie Larousse, 1976.

23. *(Le) Livre des connaissances, une encyclopédie universelle*, Grolier Ltée.
(accessible à tous - 15 volumes)

24. *Nouvelle encyclopédie illustrée*, Editions Kim, 1970.
(15 volumes - 2e cycles)

25. Roujoux, H., *Ma première encyclopédie*, Editions Deux Coqs d'Or, 1972.
(6 volumes - 2e cycle)

C. REVUES D'ENFANTS

1. *Amisol*, Secrétariat National du Service Mond-Ami, Montréal.
(6-9 ans - 6 numéros par an)

2. *Amigo*, Secrétariat National du Service Mond-Ami, Montréal.
(9-12 ans - 6 numéros par an)

3. *Astrapi*, Librairie Dussault/Périodica.
(9-12 ans - 22 numéros par an)

4. *(Les) Belles Histoires de "Pomme d'Api"*, Librairie Dussault/Périodica.
(8-10 ans)

5. *Bibliothèque Arc-en-ciel*, Scholastics, Richmond Hill.
(revue d'enfants qui donne un choix de livres de lecture disponibles par commande)

6. *Fripounet*, Librairie Dussault/Périodica.
(52 numéros par an)

7. *J'aime lire*, Librairie Dussault/Périodica.
(9-12 ans - petits livres qui peuvent servir comme livres de bibliothèque - 12 numéros par an)

8. *Journal de Babar*, Librairie Dussault/Périodica.
(9-12 ans - 12 numéros par an)

9. *Journal de Nounours*, Librairie Dussault/Périodica.
(revue pour enfants - bandes dessinées - 8-12 ans)

10. *Journal de Pollux*, Librairie Dussault/Périodica.
(revue pour enfants - bandes dessinées - jeux 6-9 ans)

11. *Okapi*, Librairie Dussault/Périodica.
(24 numéros par an - difficile)

12. *Passe-Partout*, S.G.M.E.
(revue canadienne pour les jeunes du 1° cycle)

13. *Pépin la bulle*, Librairie Dussault/Périodica.
(journal illustré - jeux - histoires - 1° cycle)

14. *Toutou - Journal*, Librairie Dussault/Périodica.
(histoires très faciles - coloriage - jeux - 6-7 ans)

15. *Vidéo - Presse* (Québec), Editions Paulines/Librairie Dussault.
(10-12 ans - 10 numéros par an)

16. *Youppi*, Le Secrétariat de la jeunesse en marche, Montréal.
(2° cycle)

D. IMPRIMES

a) Recueils - Histoires et contes à lire aux élèves

1. Bryant, Sara, *Comment raconter des histoires à nos enfants*, Fernand Nathan, Paris, 1976.
(311 pages - 59 contes traduits de sources diverses - à raconter ou à lire)

2. Collection *Les Petits Amis*, Gauthier-Languereau.
(2 livres - histoires bien illustrées pour lire aux enfants - 1° cycle)

3. Collection *Un clin d'oeil de grand-maman*, Editions Hurtubise H.M.H. Ltée, 1977.
(deux recueils de poèmes avec guide d'utilisation)

4. *Contes Anderson*, Fernand Nathan, Paris, 1976.
(8 contes à lire aux élèves, e.g. *La petite sirène*)

5. *Contes de Grimm*, Fernand Nathan, Paris, 1976.
(8 contes de sujets variés, e.g. *Hans et Grelet* - ces contes peuvent être lus dans une séance)

6. *(Les) Contes de Menie Grégoire*, Fernand Nathan, Paris.
(petites histoires pouvant intéresser les élèves des 1° et 2° cycles)

7. *Contes de Perreault*, Editions des Deux Coqs d'Or, Paris, 1971.
(5 contes de sujets variés, e.g. *Le Petit Chaperon Rouge*, *Peau d'Ane* - les contes sont trop longs pour être lus oralement dans une séance)

8. *Contes et légendes du Canada français de Tante Lucille*, Editions Paulines, Documentation Vidéo-Presse, Montréal 1976.
(10 contes courts du Québec, e.g. *Le Carnaval de Chicoutimi*)

9. Deering, Janet, *Des fées, des sorcières, des lutins . . . et le chat!* Editions du Coq d'Or, Paris, 1973.
(15 contes - de courtes histoires fantaisistes)

10. De Vinci, *Fables et légendes*, Hachette, 1972.
(21 contes ou fables - à lire aux enfants avec explication)

11. *Fables de La Fontaine*, Un grand livre d'or, Editions des Deux Coqs d'Or, Paris, 1971.
(70 fables bien illustrées - pouvant convenir pour la 6e année)

12. Gascon, Lamoureux, *10 contes pour l'année scolaire*, Documentation Vidéo-Presse, Editions Paulines, Sherbrooke, 1973.

(une variété de contes courts à lire et à faire lire aux élèves)

13. Hauff, W., *La caravane des sables*, Editions des Deux Coqs d'Or, Paris, 1967.
(8 contes à lire aux élèves - de courtes histoires en pays étrangers)

14. *Raconte-moi une histoire par jour*, Editions des Deux Coqs d'Or, 1971.
(de courtes histoires et poésies à lire aux élèves - vocabulaire facile)

15. Williams, J., *Contes de fées*, Flammarion.
(contes bien illustrés - 3e année)

b) 1° cycle

1. Brugeyroux, M.-L., *Joie de lire*, Holt, Rinehard, Winston.
(livres pour l'élève de 2e et 3e année - 25-30 pages chacun)

2. Collection *Albums Bonne Nuit*, Walt Disney, Editions Deux Coqs d'Or, 1974.
(histoires des personnages de Walt Disney - assortiment de 20 titres différents - 1° cycle)

3. Collection *(Les) Albums Coccinelle*, Fernand Nathan.
(16 titres parus - histoires d'animaux dans leur habitat - lecture très facile)

4. Collection *Albums Dick Bruna*, Fernand Nathan.
(14 titres - vocabulaire simple)

5. Collection *Albums Petits Patapons*, Hatier.
(8 titres - thème vie familiale)

6. Collection *(Les) animaux d'Hélène Piers*, Ecole Active/Gamma.
(4 titres - histoires d'animaux)

7. Collection *(L') Année en fête*, Editions Deux Coqs d'Or.
(4 livres - résumé de ce qui se passe à chacune des quatre saisons)

8. Collection *Apprendre à parler en racontant* (Chantal et Nicolas), Editions Projets Inc.
(3 séries de 4 livrets - contenu proche de la vie de l'enfant - très facile)

9. Collection *Babi livre*, Hatier.
(11 titres - histoires d'animaux personnifiés)

10. Collection *Barbapapa*, Ecole des Loisirs.
(5 livres - aventures intéressantes)

11. Collection *(Les) Beaux Contes de Walt Disney*, Editions Deux Coqs d'Or.
(contes d'enfants qui présentent les personnages de Walt Disney)

12. Collection *Belles images*, Bias.
(14 titres - description et aventures de petits animaux)

13. Collection *(Les) Contes du Hibou: La rivière enchantée*, CERF.
(27 livres parus - contes traitant de sujets variés - illustrations en couleurs extraordinaires - excellent pour stimuler l'imagination)

14. Collection *Disney Classiques*, Fernand Nathan.
(au moins 6 titres parus - contes - lecture assez difficile)

15. Collection *L'Ecole rigolote*, Odège.
(12 livres - thèmes variés pour jeunes enfants, e.g. couleurs, jours de la semaine)

16. Collection *Fabien*, Granger frères Ltée/Gamma, Montréal, 1977.
(4 titres - 1° cycle)

17. Collection *La Motte Enchantée*, Granger frères Ltée/Gamma, Montréal, 1976.
(10 titres - histoires variées - 1°cycle)

18. Collection *Isabelle et ses oursons*, Fernand Nathan.
(4 livres très faciles - 1ère année)

19. Collection *J'aime lire*, Editions J'aime lire, Boyard, Belgique.
(histoires d'aventures - très bien illustrées - lecture assez facile - 6-8 ans)

20. Collection *Je lis tout seul*, OCDL, Editions Hurtubise HMH Ltée.
(4 étapes - initiation à la lecture - vocabulaire de 1,000 mots)
1ère étape: 96 livrets en 10 séries
2e étape: 24 livrets en 8 séries (Dinomir, le géant)
3e étape: 36 livrets en 10 séries
4e étape: 6 livrets de 64 pages chacun - 1° cycle

21. Collection *Je veux connaître*, Editions Deux Coqs d'Or

22. Collection *Joie de Lire*, Editions Ecole des Loisirs.
(histoires d'aventures, d'animaux, etc. - niveaux divers)

23. Collection *Lisons et colorions*, Editions Fernand Nathan.
(vocabulaire très facile - 1ère année)

24. Collection *Pas à pas*, Dupuis.
(3 séries assez faciles - Eveil au corps/Eveil aux êtres/La nature)

25. Collection *Premières Lectures*, Père Castor, Flammarion.
(histoires amusantes pour les enfants)

26. Collection *Qui suis-je?* Granger frères Ltée/Gamma, Montréal 1975.
(5 volumes - orientation scientifique - très facile)

27. Collection *Roulette*, Chanteclerc.
(4 livres attrayants - belles illustrations)

28. Collection *Théo*, Hachette.
(6 livres faciles - histoires intéressantes pour petits)

29. Collection *Tic, Tac, Toc*, Le Sablier Inc.
(3 collections de livrets avec cassettes)

30. Collection *Vincent et Nathalie*, Hachette, 1977.
(8 livres - sujets variés - 1° cycle)

31. Collection *Voici le nombre*, Bias.
(10 petits livrets qui illustrent les chiffres 0-9)

32. Collection *Ballon Rouge*, Editions Casterman.
(20 titres - sujets variés - 1° cycle)

c) **2° cycle** (9 - 12 ans)

1. Collection *Anemones*, Bias, Paris.
(38 titres parus - contes, mystères, histoires d'animaux - environ 90 pages chacun - lecture assez facile - 8-10 ans)

2. Collection *Arc-en-ciel*, Fernand Nathan.
(6 livres de format de poche - aventures - collection folio junior 11-13 ans)

3. Collection *Cerf-Volant*, Le Sablier Inc.
(3 titres - 2° cycle)

4. Collection *Contes du Chalet Bleu*, Editions Paulines.
(24 titres parus - histoires d'enfants - contes aventures - lecture assez difficile - 9-12 ans)

5. Collection *Bibliothèque internationale*, Fernand Nathan.
(25 titres parus - chefs-d'oeuvre de la littérature enfantine du monde entier - 6e année)

6. Collection *Folio Junior*, Gallimard.
(difficile - certains titres seulement par intérêt, e.g. les livres de Ronald Dahl)

7. Collection *Idéal-Bibliotheque*, Hachette.
(histoire d'aventures, d'animaux, de mystères - niveaux variés - choix d'au moins une centaine de livres - 11-13 ans)

8. Collection *Je lis avec plaisir*, Editions Hurtubise HMH Ltée.
(3 séries de livrets et questions pour aider à développer la compréhension - 2° cycle - 9-12 ans)

9. Collection *Katimavik, Roman jeunesse*, Héritage.
(9 titres - format de poche - 11-13 ans)

10. Collection *Plaisir des Contes*, Casterman.
(collection ouverte - contes variés - bien illustrés)

11. Collection *Pour lire avec toi*, Héritage.
(17 livres - format de poche - très intéressant - 9-10 ans)

12. Collection *Raconte-moi*, Editions Ecole Active, 1974.
(10 titres parus à date - lecture très facile - 9-12 ans)

13. Collection *Rouge et Or Dauphiné*, Editions G.P., Paris.
(plus de 50 titres parus - contes d'enfants dans des pays étrangers - histoires d'aventures, etc. . . . différents niveaux de lecture - 9-12 ans)

14. Collection *Vermeille*, Hachette.
(grands livres d'histoires variées - choix de plus de quarante livres - 11-13 ans)

E. JEUX ET TROUSSES

Jeux

1. Fernand Nathan — **Boîtes de jeux éducatifs**

   a) *Allo . . . j'épelle* (jeu d'orthographe - 1° cycle)

   b) *(Les) Animaux et leurs petits*
   (à assortir - 1ère année)

   c) *De la bande dessinée à l'expression orale et écrite*
   (12 récits dessinés pour les cours moyens et le cycle de transition - 2° cycle)

   d) *Disney lettres, mots croisés* - 1° cycle

   e) *10 jeux de langage* - 2° cycle

   f) *Grandes images pour parler* - 1° cycle

g) *(Les) Grandes Inventions,* Loto Educatif, Fernand Nathan.
(représente 48 inventions - illustrées sur les planches et décrites sur les jetons - 2° cycle)

h) *J'apprends mon alphabet*
(cartes à assortir - 1ère année)

i) *Je compose des mots*
(1° cycle)

j) *Loto de lecture*
(1° cycle - jeu d'assemblage)

k) *Loto des animaux familiers* - 1° cycle

l) *(La) Maison des sons* - 1° cycle

m) *Mots croisés pour les petits* - 1° cycle

n) *Mots croisés pour les petits* - 2° cycle

2. *Jeux éducatifs de l'imagier du Père Castor,* Flammarion/Edition FM.

3. Loto-vocabulaire, 1° cycle, Editions Françaises Inc.
— *La souris verte s'amuse*
— *La souris verte visite des travailleurs*
— *La souris verte embellit sa maison*
— *La souris verte voyage*
— *La souris verte devient professeur*

4. *Mille bornes,* Parker Brothers.
(jeu avec cartes écrites en français et en anglais)

5. *Puzzles du Père Castor,* Flammarion/Editions FM.
(10 puzzles à difficulté progressive, présentant des scènes de la vie quotidienne des petits - coin de travail, de discussion - niveau préapprentissage/1ère année)

6. Ravensburger - boîtes de jeux éducatifs
a) *1000 mots de A - Z* (2e - 6e année)
b) *Ecoute, écoute!* (1ère, 4e année)
(jeu de loto avec disque)

7. *Scrabble Edition Française,* Selchon & Righter Company, Bay Shore, N.Y.
(jeu de mots croisés pour enfants)

8. *Scrabble pour juniors,* Selchon & Righter Company, Bay Shore, N.Y.
(jeu de mots croisés pour enfants)

9. *Script-o-gram* — jumbo
(2° cycle - jeu de vocabulaire et mots croisés avec dés)

Trousses

1. *Atelier de lecture,* Les Editions FM, Québec.

A — (60 textes - cahier d'élève) 4e année

B — (60 textes - cahier d'élève) 5e année

C — (60 textes - cahier d'élève) 6e année

(comprend textes illustrés, tests, fiches pour auto-correction, cassette, guide du maître, cahiers de l'élève, 2° cycle)

2. *Aux yeux des petits,* Le français partout, Holt, Reinhart et Winston, Ltée, Montréal.

(1° cycle - méthode d'apprentissage langue seconde qui comprend des images, des posters, des tableaux et des cassettes)

3. *Coin du penseur* — SRA

(vise le développement des habiletés requises au niveau de la capacité lexicale et de la pensée, sous forme de défis présentés aux étudiants - comprend 125 cartes-problèmes de difficultés croissantes sur le plan de la lecture et un guide du maître - 11 ans et plus).

4. *Coin Lecture* - SRA
Coin Lecture 2 - 2e année
Coin Lecture 3 - 3e année
Coin Lecture 4 - 4e année
Coin Lecture 5 - 5e année
(des fiches réparties selon différents niveaux de lecture)

5. Collection *"Langue Française"*, Les Editions FM, Québec.

(4e, 5e et 6e niveaux - comprend trois manuels, trois séries de 20 disques et deux cahiers de fiches de 116 pages pour chacun des trois manuels)

6. *L'Ecole sur mesure,* Entreprises Culturelles Enrg.

(les unités de travail visent l'apprentissage du français et comprennent des textes illustrés (contes, poèmes, chants, dialogues), des exercices de grammaire, d'orthographe, de vocabulaire, des jeux, des mots mystères, des mots croisés, etc., 3e à 6e année)

7. Richer, Marielle et. al., *Comment dire,* Brault et Bouthillier Ltée.

(contient diapositives, ruban magnétique, transparents, cartes murales, centres d'intérêt qui forment un complément et un enrichissement à l'enseignement du

français langue seconde)

8. *Savoir Lire*, Sélection du Reader's Digest.

(programme d'entraînement aux techniques de la lecture, niveaux 1 à 6 - comprend des livrets de lecture, des cahiers d'exercices et un livre du maître)

9. *Trousse d'immersion pour la première année* — Centre de Ressources Educatives Françaises du Manitoba.

(approche multi-média - présente 12 thèmes d'intérêt aux jeunes: l'orientation familiale, la nourriture, l'automne, l'hiver, Noël, les moyens de transport, le printemps, les métiers et occupations, la ferme, le cirque, le zoo - série complète ou thème individuel)

10. *Veri-Tech*, Brault & Bouthillier Ltée.

   1. Aptitudes de Base 1

   (trousse-niveau 1ère année pour enseigner les formes géométriques-graphes, la discrimination visuelle)

   2. Aptitudes de Base 2

   (trousse-niveau 1ère année les syllabes)

   3. Aptitudes de Base 3

   (trousse-niveau 1ère année/syllabes-mots phrases)

   4. Lecture 1-6

   (trousse-niveau 1er cycle, les phonèmes, graphèmes variés, majuscules, nombres, parties du corps, verbes, antonymes, synonymes, associations logiques, vocabulaire d'usage, concepts spaciaux, grammaire intuitive)

F. AUDIO-VISUEL

TROUSSES AUDIO-VISUELLES

Biblios, Akam, Adimec Inc., Montreal, 1976.

(4 documents audio-visuels avec diapositives, cassettes et guide pédagogique sur l'utilisation de la bibliothèque à l'école élémentaire)

Collection Akam, Adimec Inc., Montréal.

(Chaque document comprend des diapositives, une cassette et un guide d'utilisation. La narration est facile et vise à sensibiliser les enfants au sujet, sans donner des connaissances approfondies. Exemples de titres: Le voyage d'une lettre; L'électricité; L'histoire du téléphone.)

Sensibilisation à la lecture — Editions Projets Inc.

(Ensemble audio-visuel composé d'un disque et de 83 diapositives sur un choix de textes tirés du livre *Par Mille Chemins* 9 et 10 ans.)

IMAGES POUR CONVERSATION

1. *Aux yeux des petits*, Holt, Rinehart & Winston,
   (collection d'images pour initier la discussion)

2. *Collection de photos de la vie*, Moreland & Latchford, Toronto.

   — *Nous et la nature*
   — *Nous et les autres*
   — *Nous et le changement*

   (3 séries - 50 photos chacune - variété de thèmes qui s'adaptent à *tous* les intérêts - idées clés au verso de chaque photo)

3. *Dynamique d'apprentissage du langage (Peabody Language Development Kit)*, Psycan Ltd., 1er cycle

   P/ 7306 Family and Home cards 20
   7307 Story Posters 6

   I/ 7345 Story and I wonder Posters 10

   II/ 7365 I Wonder Posters 12

   III/ 7384 Story and I Wonder Posters 18

4. *French Conversational Picture*, Editions Rossignol.

   (collection de dessins, panneaux, photos et images qui peuvent être utilisés pour faire parler les enfants)

5. *Instruction Curriculum Materials: Picture Word Concepts Series Teachers' Store*

   (images, cartes éclairs de vocabulaire français 1er cycle)
   Note: Spécifier série française.

6. *Opposites Concepts*, Noyers.

   (petites images sur cartons pour le développement du vocabulaire)

TELEVISION

CBXFT

Ici Radio-Canada
(revue hebdomadaire disponible sur demande)

CBXFT
8861 - 75e rue
Edmonton, Alberta,
T6C 4G8

DISQUES

1. *Les chansonneries, un choix de comptines des chants et des contes du Sablier*, Le Sablier Inc., 1978. (2 disques)

2. *C'est la récréation*, Editions Projets Inc. (disque de la 1ère année de la Méthode Dynamique).

3. Morency-Létourneau, Gabrielle, *Au jardin de mon père*, Brault et Bouthillier Ltée. (2 disques - test/mots et musique)

4. Archambault, D., Lamoureux-Gendron, S., *Au pays du langage*, Brault et Bouthillier Ltée. (guide du maître, cahier d'exercices et disque pour le développement linguistique - 1o cycle)

5. Champagne, L., et Gosselin, L., *J'apprends à écouter*, Brault et Bouthillier Ltée. (1 manuel, 1 disque, des petites cartes pour développer l'acuité auditive à travers l'exploration des sons)

6. *L'Univers Enfantin*, la courte échelle. (4 disques, 3 à 8 ans)

7. *Il était une fois*, Service Général des Moyens d'Enseignement, Québec, 1974. (12 disques pour élèves de l'élémentaire 1 à 6, une anthologie de littérature enfantine présentée sur disques)

8. *Son, son petit patasson*, S.G.M.E. — 8 disques, 1 guide du maître - (série de 8 disques destinés aux élèves du 2o cycle, fournissent aux professeurs des moyens et des idées pour développer et évaluer le savoir écouter)

9. Northcott, Joan, *Si tu aimes le soleil* / *Au clair de la lune* — Centre d'activités françaises

10. Robin, Pauline, *Pauline Robin chante pour les enfants*, Barclay.
    - 1er vol. - 31 chansons pour les enfants
    - 2e vol. - 19 chansons pour les enfants
    - 3e vol. - 10 berceuses pour les enfants

11. *Chansons Enfantines* No. 2, Fontana.

12. *Chansons pour la classe de français/Songs for the French Class*, Bowmar. (16 chansons folkloriques)

13. *16 Rondes et Chansons Vol. 1*, Pergola.

14. *16 Rondes et Chansons Vol. 2*, Pergola.

15. *16 Rondes et Chansons Vol. 3*, Pergola.

16. *Best loved French Folk Songs* (6-12) Monitor, 1963. (l'ensemble comprend un disque et les paroles de 12 chansons traditionnelles)

17. *Les Quatre Barbus*, Chansons et Rondes Enfantines, Barclay. (2 volumes de chants populaires, voix d'hommes)

18. *Consignes en Expression Dramatique*, S.G.M.E. (jeux individuels et collectifs d'expressions non-verbales - 2o cycle)

19. Boily, Rina, *Collection Plume-au-vent*, Le Sablier Inc. (4 contes présentés sous forme de jeux de diapositives et cassettes - livrets)

20. Cailloux, A., *Collection Textes et Prétextes*, Le Sablier Inc. (4 contes présentés sous forme de jeux de diapositives et cassettes - livrets aussi disponibles)

21. Vigneault Gilles, *Les quatre saisons de Piguot*, Granger frères (livre - disque - 2o cycle - 4 contes illustrés avec long-jeu)

LIVRES - DISQUES

1. Collection *L'âge d'Or*
   Casterman (2o cycle)

2. Collection *Disneyland*
   Walt Disney

3. Collection *Peluche*
   CBS Casterman (difficile)

4. Collection *Contes et Farandoles*
   Hatier

5. Collection *Il était une fois*
   Deux Coqs d'Or

6. Collection *Chansons et Rondes*

Phillips Records (7 livres - disques parus, chansons avec textes 1° et 2° cycles - chansons et rondes enfantines)

7. Collection *Un livre . . . un disque*
RCA

8. *Chansons et comptines de Grand-Père Cailloux*
la courte échelle
(2 livres, 1 disque, 3 à 8 ans)

9. *Le Gardien de Joie*
conte
la courte échelle
(1 livre, 1 disque, 8 ans et plus)

10. *Les Huîtres Magiques*
conte
la courte échelle
(1 livre, 1 disque, 8 ans et plus)
— cassettes

11. *Walt Disney* (13 livres cassettes)
The Learning Tree
3607 Dundas Street West
Toronto, Ontario
M6S 2T1

REFERENCES

A. REFERENCES PROFESSIONNELLES

1. Archambault, D., Vallée, T., *Au pays du langage,* Brault et Bouthillier Ltée, Montréal, 1972.
2. Beaudet, Alain, *La créativité à l'école,* Presses Universitaires de France, 1969.
3. Bergeron, Colette, *La lecture une redécouverte,* Education Nouvelle, Montréal, 1969.
4. Biron, Hélène, *Contribution à une étude de l'assimilation des lectures chez les écoliers à l'élémentaire,* texte inédit, Sherbrooke, août, 1976.
5. Bloom, B., *Taxonomie des objectifs pédagogiques,* tomes 1 & 2, Education Nouvelle, 1956.
6. Borel-Maisonny, Suzanne, *Langage oral et écrit: pédagogie des notions de base,* Delachaux et Niestlé, 1970.
7. Canac, H., Dieuzeide, H., et. al., *Les techniques audio-visuelles,* Armand Colin, Paris, 1963.
8. Charmeux, Evelyne, *La lecture à l'école,* Editions Cedic, Paris, 1975.
9. Côté-Préfontaine, G., *Le Sablier,* Edition Beauchemin, Montréal, 1970.
10. Didier, Marcel, Bonvard, Paul, *Méthode active d'orthographe,* Bordas, 1972. (106 pages - livre pour le professeur)
11. Drolet, Madeleine, Fortin, Raymond, *Initiation à la bibliothèque et méthode de recherche à l'élémentaire,* Le Sablier Inc., Boucherville, 1974.
12. *Expression dramatique à l'élémentaire - Guide pédagogique,* Gouvernement du Québec, Ministère de l'Education, Direction générale de l'enseignement, élémentaire et secondaire, Service des programmes, Montréal.
13. Fourcade, René, *Pour une pédagogie dynamique,* Les Editions ESF, 1972.
14. Galichet, Georges, *Grammaire structurale du français moderne,* Editions HMH, Montréal, 1967
15. Genouvrier et Poulin, *De la langue parlée à la langue écrite,* livre 2, Larousse/Les Editions Françaises Inc
16. Geslin, Lucien, *La classe active,* Centre Educatif et Culturel Inc., 1968.
17. Grevisse, Maurice, *Le bon usage grammaire française,* 10e édition, Editions J. Duculot, Gembloux, 1975.
18. Guindon, Jeannine, *Les étapes de la rééducation,* Editions Fleurus, Paris, 1970.
19. Guinebretière, M.A., *Guide général, la méthode dynamique de la lecture du français à l'élémentaire,* Education Nouvelle, 1971.
20. Hainstock, Elizabeth, *Comment éduquer votre enfant,* Editions Paulines, 1970.
21. Herbinière-Lebert et Charrier, *La pédagogie vécue à l'école des petits,* Fernand Nathan, 1966.
22. Illich, Ivan, *Une société sans école,* Seuil, Paris, 1971.
23. Lachance, Bernard, *Les techniques audio-visuelles et l'enseignement,* Beauchemin, 1970.
24. Laurence, Jean-Marie, *Grammaire française,* Centre de Psychologie et de Pédagogie, Montréal, 1957.
25. Laurin, M.G., *Aux yeux des petits,* Holt, Rinehart et Winston Ltée, Montréal, 1971.
26. Legrand, Louis, *L'enseignement de la grammaire,* chapitre XIV du livre "Pédagogie fonctionnelle pour l'école élémentaire nouvelle" - tome 1, Editions Fernand Nathan, 1973, 256 pages.
27. Lemieux, Joseph, *Les activités poétiques à l'élémentaire,* guide du maître, Editions Guérin, Montréal, 1977.
28. Léon, Monique, *Exercices de prononciation française,* Pédagogia/Les Editions Françaises. (livre pour le professeur)
29. Malesh, M., *Methods and materials every teacher can make and use,* Kentucky, U.S. Project Eddit, 1975.
30. Mareuil, André, *Littérature et jeunesse d'aujourd'hui,* Flamarion, Paris, 1971.
31. Mialeret, Gaston, *L'apprentissage de la lecture,* Presses Universitaires de France,

France, 1975.

32. Paré, André, *Pédagogie et lecture*, Editions Québec-Amérique, Montréal, 1975.

33. Peytard, J., Genouvrier, E., *Linguistique et enseignement du français*, Librairie Larousse, Paris, 1970.

34. Picard, M. et Defond, I., *L'enseignement de la lecture, théorie et pratique*, livre pour le professeur, Centre Educatif et Culturel, 217 pages.

35. Picard, M. et. al., *La grammaire à l'école active*, premier livre, Centre Educatif et Culturel, 64 pages.

36. Picard, M. et. al., *Le Langage à l'école active*, premier livre, Centre Educatif et Culturel, 96 pages.

37. Picard, M. et. al., *La lecture à l'école active*, premier livre, livre pour l'élève, Centre Educatif et Culturel, 160 pages, 1970.

38. Plante, Yolande, *Une application pédagogique de la linguistique structurale: la Méthode Dynamique*, Université de Montréal, Publications de la section de linguistique, Philologie et Expérimentale, série II, no. 7, 1960.

39. Pouliot, Germaine, Pouliot Monique, *Méthode de lecture - Méthode Dynamique*, Editions Projets Inc.

40. Pouliot, Germaine, *Une expérience d'entraînement d'enfants de 8-9 ans à la connaissance de la syntaxe de la phrase*, texte inédit, Sherbrooke, Septembre 1974.

41. *Le Quart d'Heure Français*, Ministère de l'Education du Manitoba, 1954, 75 pages, gratuit.

42. Préfontaine, Robert, *L'acquisition orthographique du vocabulaire oral*, Editions Projets Inc.

43. Richer, Ernest, *Ma langue française*, guide du maître, Education Nouvelle, Montréal, 1971.

44. Richer, Ernest, *La grammaire contemporaine*, 3e édition, Chicoutimi, 1976.

45. Richer, Ernest, *Pour un renouveau grammatical, la formule 1-3-5*, Chicoutimi, 1976.

46. Rondeau, Guy, *Initiation à la linguistique appliquée*, Centre Educatif et Culturel, Montréal, 1965.

47. Satre, Edmond Jean-Paul, *L'enseignement de l'orthographe*, chapitre XV du livre "Pédagogie fonctionnelle pour l'école élémentaire nouvelle" - tome I, livre du professeur, Editions Fernand Nathan, 256 pages.

48. Satre, E., Richard E., *Orthographe fonctionnelle CE*, Collection Louis Legrand, Editions Fernand Nathan, 97 pages, 1972.

49. Saussure, Ferdinand de, *Cours de linguistique générale*, Payot, "Bibliothèque Scientifique", Paris, 1964.

50. Schmitt, Roger, *L'apprentissage du vocabulaire*, chapitre XIII du livre "Pédagogie fonctionnelle pour l'école élémentaire nouvelle" - Tome 1, Editions Fernand Nathan, 256 pages.

51. Tasset, Jean-Marie, *Notions théoriques et pratiques de psychomotricité*, Le Sablier Inc.

52. Toresse, Bernard, *La nouvelle pédagogie du français: les activités de communication*, O.C.D.L., Paris, 1973.

53. Touyarot, Charles, *L'apprentissage de la lecture et l'évolution de la lecture*, chapitres X et XI du livre "Pédagogie fonctionnelle pour l'école élémentaire nouvelle" - tome 1, Editions Fernand Nathan, 256 pages. (livre du professeur)

54. Touyarot, Charles, ***Lecture et conquête de la langue***, Editions Fernand Nathan, Paris, 1971.

55. Trillat, Raymond, *Comment enseigner l'écriture*, Fernand Nathan, 76 pages.

ARTICLES

— *Core program in French as a second language*, S.G.N.E.

— *Les écoles maternelles* (cahier de pédagogie moderne 5), Collection Bourrelier-Colin, 1965.

— *Evaluation of second language programs in the English schools*, Annual Report 1972-73 The Ottawa R.C. School Board, The Carlton R.C.S.B., 1695 Meriviale Road, Ottawa, Ontario, K3G 3R4

B. REFERENCES COMPLEMENTAIRES

1. *(L')Art de conjuguer 8,000 verbes*, Editions HMH Ltée.

2. Auclair, N., et al., *Transition*, Planim Editions. (discussion de la psychomotricité et son développement)

3. Buckby, M., Grant, D., *Faites Vos Jeux*, J.M. Dent & Sons Ltd., 1971. (collections de jeux 8-12 ans - supplémentaire *En Avant*)

4. *Carousel - Initiation à la création manuelle*, Gamma/Granger frères, Montréal. (2 livres, A et B, activités créatives pour enfants, 1° cycle)

5. *Carousel — Créations manuelles et artistiques*, Gamma/Granger frères. (6 livres - activités créatives pour enfants - 1° cycle)

6. *Collection Chanterime*, Ecole des Loisirs. (13 livres, comptines et poèmes écrits à la portée des enfants)

7. Dagenais, *Les difficultés de la langue française au Canada*, Editions Pédagogia, 1967.

8. *Développement Psychomoteur de l'Enfant*, Le Sablier Inc. (1° cycle)

9. Drouin-Couture, G., Gauthier-Bastien, L., *La Psychomotricité à l'école de 4 à 8 ans*, Editions Guérin.

10. Laval, M.J. et Gosselin, Lise, *Je vis et je m'exprime avec mes comptines*, Brault et Bouthillier Ltée. (1 livre - 2 disques - pour les enfants de 4-9 ans)

11. *(L')Orthographe*, F. Nathan. (Cours élémentaire 2° cycle)

12. Parker, D., *Games for Modern Language Classes*, Catalogue no. 5101, B.C. Teachers' Federation.

13. *Programme de Loisirs Créatifs*, Grolier Ltée, 1977. (collection de 20 livres - 1000 activités créatives, jeux et projets pour garçons et filles)

14. Rowlands, David, *A Puppet Theatre for Language Teaching*, Nuffield Foreign Languages Teaching Materials Project, Nuffield Foundation, J.M. Dent & Sons Ltd., 1965. (facile avec instructions - comment construire un théâtre, comment faire des marionnettes)

15. *Tous les verbes*, Larousse, Editions Françaises Inc.

TESTS DISPONIBLES SUR DEMANDE

— Edmonton Separate School Board/Ecoles Catholiques d'Edmonton
9807 - 106e rue, Edmonton, Alberta T5K 1C2

— Edmonton Public School Board/Ecoles Publiques d'Edmonton,
10010 - 107A Avenue, Edmonton, Alberta, T5H 0Z8

— Ontario Institute for Studies in Education,
252 Bloor Street West, Toronto, Ontario, M5S 1V6

C. REVUES PROFESSIONNELLES

1. *Canadian Publishers Directory*

Greey de Pencier Publications
59 Front Street East
Toronto, Ontario, M5E 1B3
(adresses de certains éditeurs et fournisseurs)

2. *(The) Canadian Modern Language Review*

Ontario Modern Language Teachers' Association
4 Oakmount Road
Welland, Ontario
L3C 4X8

3. *Choix Jeunesse*

Centrale des Bibliothèques
(revue trimestrielle avec refonte annuelle, évaluation de matériels audio-visuels)

4. *Choix Jeunesse*

Centrale des Bibliothèques
(revue trimestrielle avec refonte annuelle, évaluation de matériels imprimés)

5. *Des livres et des jeunes*

Revue de l'A.C.A.L.J.
2500 boul. Université
Cité Universitaire
Sherbrooke, Québec, J1K 1A1

6. *(L') Education enfantine*, F. Nathan, Périodica/Librairie Dussault.

7. *La Revue* (gratuit)

Compagnie Pétrolière Impériale Ltée
C.P. 310
Montréal, P.Q.

8. *Lurelu* (gratuit)

   Commission Jeunesse
   445 rue Saint-François-Xavier
   Bureau 28
   Montréal, Qué. H2Y 2T1
   (bulletin d'informations sur la littérature de jeunesse)

9. *Notre langue et notre culture*

   Journal du Conseil Français (pour les membres)
   The Alberta Teachers' Association
   Barnett House
   11010 - 142e rue
   Edmonton, Alberta

10. *Pédagogie Ouverte*, Périodica/Librairie Dussault.

11. *Québec français*

    C.P. 9185
    Québec, P.Q.
    G1V 4B1

12. *Vie Pédagogique*, Informeq, Education Québec, Direction Générale du Développement Pédagogique.

D. OUTILS DE SELECTION (CATALOGUES)

Imprimes

1. *Bons de Commandes: Biblio-jeunes - 1976/77*

   Niveaux prescolaire et primaire
   Documentation textuelle
   Service des Bibliothèques
   Ministere de l'Education, Québec

2. *French Supplementary Learning Resources*

   French as a Second Language - 1978
   Alberta Education
   Language Services Branch, Edmonton
   (préparé pour les professeurs de langue seconde, matériel supplémentaire)

Audio-visuel

1. *50,000 documents audio-visuels* et *catalogues de disciplines*, Secas/Adimec.

2. *Catalogue des bandes magnétiques, cartes, cassettes, diapositives, disques, films fixes, films en boucle, multi-media, transparences et vidéo-cassettes.*

   Bureau de l'éducation, Service audio-visuel,
   200 avenue de la Cathédrale, Saint-Boniface,
   Manitoba, R2H 0H7
   (Collection sous titre de *cartes bibliothécaires* du matériel didactique disponible à la bibliothèque du Ministère de l'Education du Manitoba)

3. *Canadian Source Book of Free Educational Materials*, Canadian Educational Resources for Teachers (CERT), Box 85, Winnipeg 12, Manitoba.

4. *Professional Resources Catalog, 1978*,
   Alberta Education, Audio-Visual Branch.

5. *Catalogue 1978*, Centre Franco-Ontarien des Ressources Pédagogiques

6. *Matériel audio-visuel pour l'enseignement du français*, Les Ecoles Catholiques d'Edmonton, 9807 - 106e rue, Edmonton, Alta.
   (pour les écoles catholiques d'Edmonton seulement)

7. *Audio-visual Bilingual Teaching Materials*, Wible Language Institute.

8. *French Film Evaluation/Evaluation des films*, British Columbia Association of Teachers of Modern Languages, Office National du Film.

9. *Catalogue de documents audio-visuels*, 1978/1979, ONF.

10. *Catalogue 1978/1979* ONF
    (liste d'émissions de Radio-Canada disponibles sous forme de films 16 mm ou de vidéo-cassettes)

11. *Catalogue A.V.*, Carman Educational Associates.
    (films 16 mm disponibles)

BIBLIOGRAPHIE

1. Chauchard, Paul, *Le Langage et la Pensée*, Presses Universitaires de France, Paris, 1965.

2. Ching, Doris, *Reading and the Bilingual Child*, International Reading Association, United States, 1976.

3. Cholette-Pérusse, Françoise, *Psychologie de l'enfant de zéro à dix ans*, Editions du Jour, Montréal, 1974.

4. *Elementary Language Arts Curriculum Guide 1978*, Alberta Education, 1978.

5. *Enfance et adolescence, Famille 2000*, Société Nationale de Diffusion Educative et Culturelle Inc., Montréal, 1971.

6. *Etudes et documents: Etudes sur l'apprentissage de la lecture*, Section B, Gouvernement du Québec, Ministère de l'Education, 1976.

7. *Etudes et documents: Etudes sur le langage des enfants*, Gouvernement du Québec, Ministère de l'Education, 1976.

8. *Etudes et documents: Les deux pôles de la pédagogie américaine de la lecture à l'école primaire*, Gouvernement du Québec, Ministère de l'Education, 1976.

9. *Français à l'élémentaire — Programme d'Etudes 1ère à 6e année*, Ministère de l'éducation du Nouveau-Brunswick, 1978.

10. *Français Langue Maternelle à l'Elémentaire*, Ministère de l'Education de la Province du Nouveau-Brunswick, 1976.

11. Gesell, Arnold, *L'enfant de cinq à dix ans*, Presses Universitaires de France, Paris, 1963.

12. Guinebretière, M.A., *Guide général: La méthode dynamique de lecture et du français à l'élémentaire*, Education Nouvelle, Montréal, 1971.

13. Guinebretière, M.A., *L'apprentissage de la lecture*, Education Nouvelle, Montréal, 1971.

14. Ledrou, René et Tasset, Jean-Marie, *Développement psychomoteur de l'enfant* (pancarte), Le Sablier Inc., Boucherville.

15. Le François, Guy, *Psychology for Teaching*, Wadsworth Publishing Co. Inc., California, 1975.

16. Maslow, *Toward a Psychology of Being*, Van Nostrand Reinhold Co.

17. Mialeret, Gaston, *L'apprentissage de la lecture*, Presses Universitaires de France, 1975.

18. Monod, Madeleine, *Développement de la langue de l'enfant*, document de recherche préparé pour ACCESS, 1976.

19. Monod, Madeleine, *Le rôle central de la langue dans le développement de l'enfant*, document de recherche.

20. Moss Howard, *Birth to Maturity: A Study in Psychological Development*, John Wiley and Sons Inc., New York, 1962.

21. Mussen, Paul, *The Psychological Development of the Child*, Prentice-Hall Inc., New Jersey, 1963.

22. Pouliot, Germaine, *Guide de travail - Analyse - Grammaire*, Editions Projets Inc., Montréal, 1976.

23. Pouliot, Germaine et Pouliot, Monique, *La lecture et l'élaboration d'une méthode de travail*, Education Nouvelle, Montréal, 1973.

24. Pouliot, Germaine et Pouliot, Monique, *Mise en marche du processus de l'apprentissage de la lecture*, Education Nouvelle, Montréal, 1971.

25. Pouliot, Germaine, Pouliot, Monique et Roberge, Suzelle, *La lecture courante*, Education Nouvelle, Montréal, 1972.

26. Pouliot, Germaine, Pouliot, Monique et Roberge, Suzelle, *L'apprentissage proprement dit de la lecture*, Education Nouvelle, Montréal, 1971.

27. Préfontaine, Gisèle et Préfontaine, Robert, *Le Sablier: Philosophie et procédures*, Le Sablier Inc., Boucherville, 1969.

28. Préfontaine, Robert, *Acquisition orthographique du vocabulaire oral*, Le Sablier Inc., Boucherville, 1969.

29. *Programme de Français, Méthode Dynamique*, L'Association des Educateurs Bilingues de l'Alberta, Programme 1967.

30. *Programme de Français, Année Scolaire 1967-1968*, A.E.B.A., Comité du Programme.

31. Roberge, Suzelle, *Notes Méthodologiques I: Le préapprentissage de la lecture,* Education Nouvelle, Montréal, 1971.

32. Schwebel, Milton, et Raph, Jane, *Piaget à l'école,* De Noël/Gonthier, Paris, 1976.

33. Stone, Joseph, et Church, Joseph, *Childhood and Adolescence: A Psychology of the Growing Person,* Random House, New York, 1968.

34. *Supplément au programme de français 3-4-5-6,* Ministère de l'Education, Bureau de l'Education française, Manitoba, 1975.

35. Touyarot, Charles, *Lecture et conquête de la langue,* Editions Fernand Nathan, Paris, 1971.

A. ACTIVITES SUGGEREES POUR LE DEVELOPPEMENT DU LANGAGE

Note: Les activités ci-dessous pourront très bien servir comme point de départ et aussi pour le développement de l'acquisition des quatre savoirs. La plupart des activités peuvent être utilisées intégralement, se rattachant à la fois à plusieurs objectifs spécifiques.

A — SAVOIR ECOUTER

1. Pour une période déterminée, écoutez les sons qui viennent de l'intérieur ou de l'extérieur, et ceux dans la nature. Ecoutez afin d'identifier les divers sons tels que des portes qui se ferment, les klaxons d'automobiles, des personnes qui marchent, le vent dans les arbres, les appels des oiseaux, etc.

2. Choisir des périodes de temps spéciales lorsque les histoires sont lues aux enfants, plutôt que de leur faire la lecture. Vous servir, par exemple, de **Contes et légendes du Canada français de Tante Lucille,** (Editions Paulines, 1976).

3. Lire à haute voix, de façon régulière, des histoires qui élargiront leurs intérêts, développeront leur imagination, et qu'ils ne pourraient peut-être pas autant apprécier s'ils en faisaient la lecture individuellement. e.g. La caravane des sables (Editions Deux Coqs d'Or, 1976)

4. Trouver dans une image tous les objets dont le nom commence par une certaine lettre, ''b'' par exemple.

5. Se rappeler le son le plus effrayant qu'on ait entendu, le plus triste, le plus heureux. (Dites pourquoi chacun de ces sons vous fait réagir de la sorte.)

6. Amener les élèves à mimer quelqu'un ou un animal quelconque: reproduire ses gestes, ses attitudes, sa physionomie, mais sans utiliser la parole.

7. Faire venir un invité pour parler aux élèves d'un sujet qui les intéresse, à la suite d'une recherche, etc. Encourager les élèves à poser des questions.

8. Ecoutez cinq annonces à la télévision. Notez ce qui vous plaît dans chacune en tant que spectateur. Sur quel traits particuliers du spectateur joue la publicité? Partagez vos découvertes au cours d'une discussion dans la classe.

9. Choisir des enregistrements pour servir d'ambiance à des histoires spéciales (e.g. musique bizarre et sons étranges pour servir d'ambiance à une histoire d'halloween).
10. Faire les mouvements suggérés par les mots d'action suivants:

    Voyage: ramper, se traîner, courir, s'élancer, bondir, glisser, sautiller, galoper, fuir

    Arrêt: geler, faire une pause, se fixer, s'accroupir, s'ancrer, empoigner

    Tour: rouler, tourner, tourbillonner, pivoter

    Vibration ou répétition: trembler, secouer, grelotter, bredouiller, vaciller

    Saut ou élévation: rebondir, voler, lancer, bondir, s'élever

    Percussion ou explosion: trépigner, frapper du pied, exploser, faire éruption, marteler, cogner

    Elargissement et contraste: élargir, croître, ouvrir, libérer, étirer, fermer, fondre, rétrécir, rider, étreindre

    Elévation et enfoncement: soulever, s'élever, s'écrouler, ruisseler, couler, échapper

    Avance et repli: avancer, approcher, atteindre, reculer, se replier, se retirer

11. Enregistrer des histoires qui peuvent être utilisées dans un centre d'écoute.

12. Faire une étude de vocabulaire qu'on pourrait utiliser pour approfondir une idée.

B — SAVOIR PARLER

1. La causette.

2. Discuter à partir d'une image. e.g. Si tu pouvais entrer dans cette scène, quels sont les sons que tu entendrais, les odeurs qui te viendraient?

3. Décrire un son que l'on trouve triste, joyeux, qui fait peur, etc.

4. Imaginer qu'un rêve s'est réalisé. Raconter ses aventures.

5. Raconter une histoire en omettant la fin. Diviser les élèves en équipes, demander à chaque équipe d'imaginer la fin de l'histoire, puis la raconter aux élèves.

6. Diviser la classe en groupes de deux. Chaque groupe dialogue autour d'un thème donné (e.g. Vous êtes des copains, l'un veut aller au théâtre, l'autre au cirque. Vous discutez . . .).

7. A partir d'un lieu, de personnages, d'une situation, et d'un temps donnés, demander aux élèves (en équipe) de bâtir un récit, et ensuite de le présenter aux élèves. On pourrait aussi demander à chaque élève de représenter un personnage.

8. Science-fiction: préparer une bande enregistrée destinée à des générations futures.

9. Lire la biographie ou l'autobiographie d'un personnage au choix des élèves. Se faire interviewer par d'autres élèves en prétendant être cette personne.

10. A la suite de l'audition d'un court passage, demander à l'élève de donner:

a) l'idée principale.

b) les mots importants.

c) les idées secondaires ou poser des questions pour s'assurer que l'élève a bien saisi le message.

11. Demander à l'élève de répéter en ses propres mots l'essentiel d'une communication entendue.

12. A la suite d'un récit entendu, demander des réactions personnelles: histoire vraisemblable ou non.

13. A la suite d'une représentation par un membre de la classe, demander aux autres de commenter sur la présentation: le ton, le débit, la tenue, le geste. Donner des critères très précis.

14. Préparer une émission de radio concernant un sport ou un passe-temps favori.

15. Inventer une annonce pour vendre un produit de son choix, réel ou inventé.

16. Préparer une heure de poésie. Les poèmes (oeuvres d'auteurs connus des élèves) sont présentés de différentes façons.

17. Organiser des mots choisis (concrets et abstraits) en deux groupes et discuter les traits caractéristiques qui les rendent différents les uns des autres.

18. Répondre à des questions qui demandent de l'identification (e.g. déterminer le fait/l'opinion) et de la création (e.g. décrire une scène qui se passe en 1990 et qui est centrée sur une intrigue courante).

19. Regarder pendant plusieurs minutes une collection d'objets placés sur la table. Fermez les yeux et faites-en la liste, oralement ou par écrit, tel que vous vous les rappelez. Notez les détails insolites ou leur disposition.

20. Construire une "boîte à toucher magique" avec un trou assez large pour pouvoir y insérer la main. Examiner les articles à l'intérieur de la boîte en vous servant seulement du toucher et essayer de deviner ce que c'est.

21. Regarder autour de la classe et compter les différentes couleurs que vous y voyez. (Nommez-les et mettez-les dans les groupes appropriés.)

22. Au professeur: Dans cette activité à deux étapes, demander à la classe de faire une liste de tous les mots qu'ils connaissent qui décrivent les sentiments. Les élèves plus âgés peuvent faire une liste de mots tels que pensif, léthargique, enjoué. La deuxième étape devrait être continuée durant une autre session.

23. A l'élève: Faire une liste des expériences que vous avez eues aujourd'hui. Ensuite, en vous servant de la liste des "sentiments" que nous avons développée, classez chaque expérience en mettant de côté le "sentiment" le plus approprié.

24. Imaginez que vous êtes des petits glaçons, des blocs de glace, ou des statues de glace fondant au soleil. Vous êtes de gros ballons en forme d'animal, s'affaissant lentement; ou encore, vous êtes des chandelles courtes et grosses, fondant dans des cuves de cire brûlante.

25. Imaginez que vous êtes des marionnettes dans une boîte minuscule. On vous en sort morceau par morceau. Vous dansez follement jusqu'au moment où l'une des cordes se casse, ensuite une autre et puis une autre, jusqu'à ce qu'on vous jette dans la boîte.

26. Inventer une fin d'histoire.

27. Interviewer des gens dans l'école (e.g. le principal, le gardien, le chauffeur d'autobus, le surintendant) afin de déterminer leur rôle. Préparer des questions avant l'entrevue. Faire rapport de vos découvertes, soit à un petit groupe, ou à la classe entière, durant une période d'échange. Ecrire des lettres de remerciements aux personnes que vous avez interviewées.

28. Les charades.

C — *SAVOIR LIRE*

a) DEMARCHE DE **LA PRESENTATION D'UN TEXTE**

1. Sensibilisation à un texte oral (mettre l'eau à la bouche).

2. Présentation du vocabulaire (seulement les mots-clés).

3. Présentation du texte — Lecture expressive par le maître.

4. Etude de l'ensemble du texte:
   - — personnages
   - — lieu
   - — temps
   - — déroulement de l'action

5. Reconstitution du texte:
   - — mime

— film
— montage

6. Etude de quelques paragraphes:
   — compréhension
   — imitation
   — association d'idées
   — phrase d'introduction
   — phrase de conclusion

7. Etude de phrases:
   — schémas de phrases
   — phrases d'imitation

8. Etude de mots:
   — synonymes
   — suffixes
   — préfixes
   — antonymes
   — associations diverses
   — familles de mots

9. Intégration avec d'autres matières:
   — science naturelle
   — catéchèse
   — mathématiques
   — bricolage
   — musique
   — etc. . .

b) SUGGESTIONS POUR AIDER L'ENFANT A MAITRISER **LES TECHNIQUES DE LA LECTURE**

1. Avoir des fiches de travail individuelles et des jeux à la disposition des enfants qui n'ont pas maîtrisé les associations phonèmes-graphèmes.

2. Pour encourager la lecture libre chez les enfants qui lisent plus difficilement, leur offrir des livres très faciles mais intéressants.

3. Séparer des vieux livres de lecture en histoires individuelles et ajouter des fiches de travail (questions multiples, jeux de mots, travail de composition). Relier le tout avec couvert en papier de tapisserie ou Mac Tac.

4. Avoir une boîte avec des suggestions d'activités. Dans ses temps libres, l'élève peut choisir une fiche, la lire, et suivre les directives (e.g. bricolage, idée pour une composition, livre suggéré, etc.).

5. Pendant que la majorité de la classe fait un travail individuel, travailler en équipe avec ceux qui ont plus de difficulté.

6. Demander à chaque élève de choisir un livre de bibliothèque, en préparer la lecture orale, et le lire à un élève de première année (une telle activité aurait de nombreux avantages pour la classe de première année, ainsi que pour les plus âgés).

7. Afin de permettre à l'enfant de juger lui-même de la qualité de sa lecture orale, lui donner l'occasion de pratiquer à l'aide d'un magnétophone.

8. Au moyen de cartes éclairs, amener l'enfant à lire de plus en plus rapidement des mots et des phrases entières. Fabriquer des cartes assez grandes pour écrire quelques mots bien visibles par la classe. Montrer la carte puis la retirer. Les enfants dessinent l'objet (e.g. trois lapins, deux crayons). Diminuer le temps d'exposition de la carte. Augmenter progressivement la difficulté (deux items, trois items, une phrase entière).

9. Consacrer un coin de la classe à la lecture. Y disposer du matériel de lecture individuelle (e.g. trousse SRA, Série "Je lis tout seul" (avec travail d'accompagnement), Coin de lecture FM).

10. Etaler une variété de matériels de lecture afin d'encourager les autres élèves dans la classe à lire beaucoup de littérature destinée aux enfants.

11. Après avoir lu un livre ou une histoire,
    — faire le portrait de votre personnage préféré,
    — construire un mobile qui montre la partie que vous préférez dans l'histoire,
    — faire des marionnettes pour aider à raconter à nouveau l'incident spécial.

c) SUGGESTIONS POUR INITIER L'ENFANT AU **TRAVAIL DE RECHERCHE**

1. Au début un travail de recherche est une activité très simple, à court terme et limitée à un livre. La lecture se fait dans un but précis. Le professeur peut fournir un questionnaire qui indique les informations à découvrir.

2. Un travail de recherche peut se faire individuellement ou en équipe.

3. Pour trouver les thèmes à étudier, on peut s'inspirer des autres disciplines, surtout dans les sciences et les études sociales.

4. Le travail de recherche peut aboutir à un exposé, à la rédaction d'un texte, à la création d'un album, à un dessin avec texte, ou à du bricolage.

5. Plus les élèves sont compétents, plus le travail de recherche devient sophistiqué:
   a) un questionnaire, quelques livres (au début, on indique les pages ou les chapitres; éventuellement, on habitue les élèves à consulter la table des matières ou l'index).
   b) on habitue graduellement les élèves à trouver eux-mêmes des informations pertinentes sur un sujet donné.

c) quand les élèves sont en mesure d'en assumer la responsabilité, c'est l'équipe qui choisit le sujet, organise le travail, partage les tâches, et planifie la présentation.

6. Il faut toujours avoir soin de limiter le travail afin d'éviter que les élèves s'éparpillent en voulant trop s'étendre.

7. On doit souvent donner l'occasion à l'élève de lire sur des sujets qui l'intéressent, à faire des recherches (seul on en équipe) et à en faire bénéficier ses camarades.

8. On peut baser un travail de recherche sur des phénomènes naturels à observer et à analyser selon les causes, les effets et les conséquences.

9. Le professeur doit savoir intervenir au moment voulu pour encourager les élèves, leur donner des directives sûres au besoin, et les aider à surmonter les difficultés, tout en leur donnant suffisamment de liberté pour qu'ils développent eux-mêmes une méthode de travail qui leur convienne.

d) SUGGESTION POUR AMENER L'ENFANT A **AIMER LA LECTURE**

1. Avoir une grande variété de matériels à la disposition des enfants; leur demander le genre de livres qu'ils aiment lire et tenir compte de leurs goûts.

2. Consacrer un coin de la classe à la lecture:
   a) Y disposer une variété de livres, de revues et de textes à la portée des élèves (plusieurs niveaux de façon à répondre aux besoins de chacun).
   b) Inclure des livres apportés par les élèves, ainsi que des textes ou des albums qu'ils ont composés eux-mêmes (voir ''Activités suggérées pour la composition'', p. 81.)
   c) Avoir un tableau où les élèves peuvent exposer des dessins, des rapports, des fiches, etc.
   d) Encourager les élèves à fréquenter le coin de lecture dans leurs temps libres; choisir un livre, prendre connaissance des contributions de leurs camarades ou simplement feuilleter les livres qui s'y trouvent.
   e) Changer le matériel et sa disposition régulièrement afin de s'assurer qu'il y ait toujours quelque chose de neuf pour intéresser les jeunes lecteurs. Tenir compte des intérêts du moment en exposant des livres sur un thème précis, se rattachant à une autre discipline, à une discussion récente, ou à un intérêt exprimé par les élèves.

3. En plus du temps passé à la bibliothèque, consacrer une période à la lecture libre (e.g. une demi-heure par semaine).
   a) Discussions sur les oeuvres lues
      — inviter l'enfant à exprimer ses préférences, ses réactions et ses opinions
   b) Encourager les échanges entre élèves
      — faire un travail d'équipe sur un livre choisi librement et le présenter à la classe (exposé, dramatisation, bricolage, montage, etc.)

4. Abonner la classe à une revue d'enfants.

5. Encourager les élèves à faire partie de clubs de lecture.

6. Initier une correspondance interscolaire (entre deux classes).

7. Lire aux enfants des textes (romans, contes, poésies, exposés, etc.) qui peuvent les intéresser, mais qu'ils ne seraient peut-être pas en mesure d'apprécier s'ils les lisaient seuls.

8. Prendre une minute à l'occasion pour présenter un livre, mentionner un texte intéressant sur un sujet donné, ou souligner un travail intéressant fait par un élève.

D — SAVOIR ECRIRE

a) ACTIVITES GENERALES

1. Mettre de côté une courte période chaque jour pour des exercices d'écriture, de transcription et de dictée.

2. Donner aux élèves des travaux manuels qui développent une psychomotricité fine: dessins, modelages, constructions, découpages, collages.

3. Faire des travaux de recherche qui font appel à la créativité: collection d'images, matériels concrets.

4. Chasse aux idées — l'enfant écrit les idées telles qu'elles se présentent à son esprit.

5. Donner à chaque élève la chance d'être la ''Vedette de la Semaine''. La ''Vedette'' doit voir à organiser la livraison de messages et à l'exécution de travaux dirigés. Les copains de classe écrivent à la ''Vedette'', vendredi, pour dire ce qu'ils ont aimé de la ''Vedette''. Les lettres peuvent être conservées dans un livret.

6. Suite à une recherche concernant un sujet qui se rattache à un domaine spécifique (e.g. science)
   — préparer un rapport écrit contenant les grandes lignes, le corps du rapport et une bibliographie,
   — donner le rapport oralement à un petit groupe d'étudiants ou à toute la classe, et
   — répondre aux questions.

b) ACTIVITES DE COMPOSITION

1. Prendre comme point de départ une activité ou un événement qui a su capter l'intérêt des élèves (e.g. une fête, une compétition sportive, une sortie, une expérience en science, un film, un film fixe, une lecture intéressante).

2. Avoir une discussion où l'on encourage **tous** les élèves à exprimer leurs impressions sur ce qui s'est passé.

3. Rédiger un texte avec la classe (le professeur écrit au tableau ce que lui dictent les élèves, en encourageant une suite logique, des expressions précises, etc.).

4. Demander aux enfants, soit de copier, soit d'illustrer ou de compléter le texte.

5. S'assurer que la tâche assignée est au niveau de l'élève.

Variantes:

A mesure que les enfants deviennent plus habiles, on varie ce genre d'activité pour la rendre de plus en plus indépendante.

1. Après la discussion, on peut diviser la classe en équipes. Pendant que les différentes équipes font une affiche pour illustrer le thème ou l'activité, le professeur aide chaque équipe à rédiger un texte. Eventuellement chaque équipe rédigera son texte sans l'aide du professeur.

2. Pendant la discussion, le professeur peut noter au tableau les mots difficiles.

   Après la discussion, chaque équipe (éventuellement chaque élève) rédige un texte en se référant si nécessaire aux mots notés au tableau.

3. On doit tenir compte des besoins de chaque élève. Le professeur peut travailler avec ceux qui ont le plus de difficulté tandis que les autres rédigent leur propre texte.

Activités suggérées

1. Ecrire une lettre à un compagnon de classe qui est malade.

2. Ecrire une lettre de remerciement après une visite.

3. Ecrire une invitation à une autre classe.

4. Encourager les enfants à composer des devinettes. On peut avoir dans la classe une boîte de devinettes. Quand on a quelques minutes, on peut piger une devinette et la lire aux enfants.

5. Composer un dialogue pour une bande dessinée dont on a enlevé le texte.

6. Inventer la suite d'un récit: "Que se serait-il passé si. . ."

7. Composer une histoire à partir de quelques phrases données. e.g. "Je t'en prie, n'ouvre pas cette porte." — "J'ai très peur. Je crois que je vais m'évanouir."

8. Composer un texte sur soi-même. e.g. "Quel genre de personne voudrais-tu devenir? Penses-tu que tu en serais capable? Pourquoi ou pourquoi pas?"

9. Elaborer des tableaux, des livres, ou des bulletins sur les sciences ou les études sociales. Monter une exposition.

10. Ecrire une histoire fictive se déroulant dans un pays étranger et basée sur des informations précises prises dans des livres de référence (encyclopédie, géographie, . . .).

11. Avoir un coin dans la classe où les élèves pourraient exposer des textes, de petites rimes, des contes qu'ils ont rédigés dans leurs temps libres. Les encourager à présenter ces textes d'une façon soignée et même à les illustrer.

12. Faire un album avec les compositions libres des élèves, le mettre dans le coin réservé à la lecture, encourager les enfants à le lire. On pourrait même échanger de tels albums avec une autre classe.

13. Inviter les élèves à tenir un journal. Leur donner une courte période tous les jours pour y écrire ce qu'ils veulent (le professeur peut donner des suggestions, mais ne pas imposer un thème).

14. Publier un journal hebdomadaire de textes composés et illustrés par les élèves. Ceci pourrait se faire au niveau de l'école: différentes classes pourraient publier le journal à tour de rôle.

15. Préparer un fichier d'images intéressantes qui pourrait servir comme point de départ à une rédaction.

    Chaque fiche comprendra:

    a) une image qui évoque une situation intéressante,

    b) une ou des questions qui font réfléchir,

    c) des mots ou des expressions qui pourraient être utiles dans le texte (évidemment l'enfant n'est pas obligé de s'en servir).

    Dans des temps libres (ou comme activité de classe), l'élève peut choisir une image qui l'intéresse et rédiger un texte qu'il pourra discuter avec le professeur, le lire à ses

copains, ou l'exposer dans la classe (avec l'image).

On peut ajouter au fichier des images de plus en plus complexes à mesure que les élèves acquièrent de la compétence.

16. Les élèves travaillent deux par deux. Chaque élève écrit un texte pour décrire son copain (on pourrait noter au tableau quelques mots qui pourraient être utiles, e.g. chemise, chandail, etc.).

    Ensuite on peut plier toutes les feuilles, les mettre dans une boîte. Les élèves, à tour de rôle, peuvent piger un texte, le lire à haute voix, deviner de qui il s'agit.

c) ENSEIGNEMENT DE L'ORTHOGRAPHE

1. Amener les élèves à prendre conscience des difficultés particulières de l'orthographe.
    a) le français comprend 36 phonèmes, mais plus de 550 graphèmes, ce qui exige beaucoup d'observation et de mémoire;
    b) l'accord des adjectifs et parfois de certains verbes est difficile parce qu'il n'est pas phonétique; donc il exige beaucoup d'attention.
2. Amener l'enfant à avoir le souci d'un travail bien fait, à relire ses travaux en cherchant des erreurs possibles et à vérifier un mot dans un dictionnaire ou un autre livre de référence.
3. Amener l'enfant à observer l'orthographe des mots par une variété d'activités (e.g. classer les mots selon certaines caractéristiques précises).
4. Prendre l'habitude de s'arrêter quelquefois en lisant un texte pour faire remarquer l'orthographe de certains mots, et en faire des comparaisons.
5. Développer l'attention visuelle chez l'enfant, e.g. montrer un mot (ou une phrase) à la classe pour une période limite; demander aux élèves de reproduire sans erreurs.
6. Donner des dictées trouées.
7. **Jeu du pendu** (activités pour les élèves pendant leurs temps libres) - Nombre de joueurs: 2

    Un des joueurs écrit un mot qu'il se garde bien de montrer à l'autre. Il commence ensuite le dessin du chat pendu avec quelques lettres du mot qui sont déjà indiquées.

    L'autre joueur essaie de trouver le mot en devinant les lettres une à une. Chaque fois qu'il mentionne une lettre qui n'est pas dans le mot, l'autre ajoute une partie du dessin. Si le dessin du chat est complété avant qu'il trouve le mot, il a perdu.
8. **Compétition en équipes** (3 à 5 équipes)

    Le premier de chaque équipe écrit au tableau le mot ou l'expression dicté par le professeur.

    L'équipe mérite un point si le mot est correct.

    On répète avec le deuxième membre de chaque équipe, etc.
9. Créer des albums qui serviraient de livres de référence pour vérifier l'orthographe de certains mots (e.g. les animaux - mâle, femelle et petit) - (les moyens de transport, etc.).
10. Amener l'enfant à rédiger une composition à partir de "mots mystères".

E — LA GRAMMAIRE

EXEMPLE D'UNE DEMARCHE A SUIVRE: **L'accord de l'adjectif**

— *Problème:* On a remarqué que dans leurs compositions libres, les élèves omettent très souvent de faire l'accord de l'adjectif qualificatif avec le nom.

— *But:* Amener les élèves à faire l'accord de l'adjectif qualificatif avec le nom.

— *Objectif spécifique:* (première étape)

Amener les élèves à faire l'accord de l'adjectif qualificatif avec le nom, selon le genre (féminin ou masculin), quand celui-ci suit les règles générales.

Dans les étapes suivantes, on introduira l'accord selon le nombre et les règles particulières les plus courantes pour l'accord selon le genre et selon le nombre.

DEMARCHE A SUIVRE

1. En utilisant plusieurs exemples, s'assurer que les enfants remarquent qu'un adjectif à différentes formes (e.g. On dit "Jean est grand" mais "Aline est grande").

    (C'est un exercice oral au niveau de **l'écoute.**)
2. Demander aux enfants de donner des phrases pour illustrer ce qu'ils ont remarqué. (Ceci est un exercice oral au niveau du parler.)

    (Faire remarquer aux enfants que souvent on ne perçoit pas de différence. La maison est rouge; le tapis est rouge.)
3. Faire un exercice oral pour assimiler ce principle (e.g. substitution). Monsieur

Larose a un grand camion vert. Substituer "automobile".

4. Dans les lectures de l'enfant, faire remarquer des exemples de différentes formes de l'adjectif.

5. Demander aux enfants de donner des phrases pour illustrer ces formes. Les écrire au tableau, en discuter. (Comment indique-t-on les différentes formes de l'adjectif quand on **écrit.**)

6. Amener les enfants à exprimer la "loi" grammaticale dans leurs propres mots. Ne jamais formuler de règles dans des mots qui ne sont pas à la portée de l'enfant. Ce qui est important, ce n'est pas surtout la formulation de la règle, mais son utilisation. Il ne faut pas faire apprendre des règles de grammaire par coeur sans les intégrer à un contexte fonctionnel.

7. Demander aux enfants d'écrire plusieurs phrases pour illustrer ce qu'ils viennent de découvrir. (Autant que possible, situer ce genre d'activités dans un contexte qui lui donne un sens.) (e.g. Dessinez votre maison. Ecrivez quelques phrases pour la décrire. Surveillez l'accord de l'adjectif.)

8. Corriger ces phrases en regardant surtout l'accord de l'adjectif. Discuter avec la classe ou avec certains élèves au besoin.

9. **Maîtrise.** Demander à l'élève de transcrire dans un cahier qui lui sert de grammaire ce qu'il vient de découvrir et donner quelques exemples. Ce cahier peut lui servir de référence.

10. **Enseignement correctif et renforcement.** Avoir à la disposition des élèves des fiches ou des jeux susceptibles de renforcer ce principe.

    Si la classe en général ne semble pas avoir maîtrisé un principe, on pourra en refaire une étude systématique, en variant la présentation.

11. Dans les travaux subséquents de l'élève, noter les erreurs grammaticales en rapport avec ce qu'il vient d'apprendre.

12. Encourager les élèves à prendre l'habitude de relire leurs travaux, afin de corriger eux-mêmes les fautes d'orthographe d'usage (accords des mots) qui s'y glissent.

Note: Plusieurs étapes de cette démarche trouveraient avantage à être faites en équipes.

F — LE VOCABULAIRE

1. Fournir des expériences dans lesquelles des mots nouveaux et leurs significations seront absorbés rapidement et facilement. Les enfants ont besoin d'être exposés aux mots dans une variété de situations pratiques et dans différents contextes.

2. Discuter la signification des mots.

3. Poser des questions qui aideront les enfants à préciser leur pensée.

4. Raconter et lire des histoires. Les enfants apprennent à attacher des significations plus complètes à mesure qu'ils développent des concepts plus complets.

5. Diriger des activités de transport au cerveau en posant des questions qui font jaillir des tas de mots et d'idées.

6. Faire développer aux enfants des tableaux de vocabulaire qui peuvent être utilisés pour préparer un thesaurus pour la classe.

7. Utiliser des images pour clarifier des significations et aider à se rappeler.

B. LA CULTURE

D'après le dictionnaire encyclopédique Quillet-Grolier, ''la culture est constituée par l'ensemble des activités soumises à des normes socialement et historiquement différenciées et à des modèles de comportement propres à un groupe social donné''.[8]

Même si cette définition ne satisfait pas complètement, elle demeure toutefois une aide précieuse lorsqu'il s'agit d'orienter nos choix par rapport aux éléments de la culture française que nous avons jugé bon de vous signaler.

Pour connaître la culture au niveau élémentaire, il faut placer l'élève d'origine française dans une situation telle qu'il puisse s'identifier au groupe humain qui lui est propre. Pour les élèves des classes d'immersion*, il s'agit de les placer devant des éléments de la culture française afin qu'ils puissent mieux comprendre la langue, apprécier les valeurs particulières à cette culture et, surtout, mieux comprendre les personnes qui s'y rattachent. Reconnaissant que la culture n'a rien de statique mais qu'elle se prolonge dans le temps et dans l'espace, il est facile de comprendre que la culture française peut présenter des visages variés.

Nous avons voulu présenter un minimum d'éléments culturels à votre attention afin d'éviter d'encombrer un programme déjà lourd. Cependant nous sommes d'avis que vous devez porter à l'attention de vos élèves l'apport de ces éléments dans l'apprentissage de la communication en français, ce qui demeure votre but primordial.

''La culture est enseignée sous les activités propres au prolongement. Ces activités permettent à l'étudiant:

1) d'intérioriser (faire sien) les connaissances reçues,
2) d'actualiser ses connaissances de la langue française,
3) de vivre les expériences, à couleur locale et à portée internationale, véhiculées en français,
4) de communiquer de façon fonctionnelle en français.''[9]

Genres de prolongement

Nous présentons ci-dessous, une liste de véhicules qui se prêtent bien au prolongement:

- Les contes et légendes
- Les coutumes
- Les chansons
- Les danses
- Les beaux-arts (musique, peinture, sculpture, littérature)
- L'artisanat
- Les activités sportives
- Le reportage
- La lecture libre
- Les journaux
- La télé
- La radio
- Le film
- Les personnes ressources
- La cuisine
- La géographie
- La politique

Suggestions:

Nous ne suggérons pas un traitement détaillé mais nous laissons plutôt à la discrétion du professeur le choix des études à faire.

Le choix et la présentation varieront selon les ressources, les goûts des élèves, les compétences des professeurs et les exigences du milieu.

Nous suggérons que l'enfant prenne connaissance des points suivants:

a) la culture canadienne-française,
b) la culture française dans le monde (principaux pays où se parle le français),
c) le folklore des Canadiens français (la culture dans l'histoire),
d) les beaux-arts comme manifestation de l'expression culturelle,
e) la vie des peuples français (la manifestation de la culture chez les gens et dans la vie).

* Dans son sens large, l'immersion est l'enseignement du français et l'enseignement en français que certaines classes donnent à des enfants dont la langue maternelle est l'anglais.

[8] *Dictionnaire encyclopédique*, Quillet-Grolier, vol. 4, p. 1637.
[9] ***Le Français au Secondaire***, **guide pédagogique, Alberta Education, p. 111.**

C. FOURNISSEURS ET MAISONS D'EDITION

ALBERTA

— SCHOOL BOOK BRANCH

Les enseignants peuvent maintenant obtenir les ressources prescrites et recommandées au School Book Branch. Il y a un rabais de 40% pour le matériel prescrit et de 15% pour le matériel recommandé. Nous vous prions de consulter à cet effet le catalogue du School Book Branch. Toutefois, le School Book Branch ne tient pas en dépôt le matériel supplémentaire. Il peut cependant vous l'obtenir par ''special order''.

Ainsi, on peut donc se procurer les ressources nécessaires pour l'enseignement du programme de français par l'entremise du School Book Branch, ou en vous adressant aux divers fournisseurs et maisons d'édition.

School Book Branch
10410 - 121e rue
Edmonton, Alberta
T5N 1L2 (403) 427-2767

— CENTRE DE DOCUMENTATION PEDAGOGIQUE

Au Centre de Documentation Pédagogique, les professeurs de français de l'Alberta peuvent obtenir des informations, évaluer du matériel scolaire, visionner du matériel audio-visuel, et choisir des livres afin de préparer des commandes pour leurs classes.

Centre de Documentation Pédagogique
8406 - 91e rue
Edmonton, Alberta
T6C 4G9 (403) 466-8350 (ligne directe)
ou
(403) 466-2196, poste 59

— LE CARREFOUR

- Carrefour Nord
  10014 - 109e rue
  Edmonton, Alberta
  T5J 1M5
  (403) 428-9202

Succursales

- **Bonnyville**

  Centre culturel de l'A.C.F.A.
  (403) 826-5275

- **Calgary**

  Pièce 102
  1809 - 5e rue sud-ouest
  (403) 262-5366

- **Falher**

  Collège de Falher
  B.P. 718
  (403) 837-2227

- **Lethbridge**

  403 - 8e rue sud
  (403) 328-8506

- **Legal**

  Centre Nault
  B.P. 507
  (403) 961-3665

- **Red Deer**

  4909 - 48e rue
  Empire Building
  (403) 347-7356

- **St-Paul**

  4914 - 50e avenue
  (403) 645-4800

— ALBERTA EDUCATION

Printing & Stationery
Devonian Building, West Tower
11160 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta
T5K 0L2
(403) 427-7224

HORS PROVINCE

NOTE: Les adresses des fournisseurs et des maisons d'édition énumérées ci-après ne vous sont fournies qu'à titre d'information.

Nous ne recommandons pas spécialement l'une ou l'autre de ces maisons. Chacun de vous est libre de faire affaire avec qui il veut.

Certaines maisons d'édition ne font pas affaire directement avec les collectivités (écoles, commissions scolaires, etc.). Les commandes doivent être alors dirigées chez un libraire de votre choix.

1. Adimec Inc./Secas
   400 est, rue Notre-Dame
   Montréal, P.Q.
   H2Y 1C8 (seulement le matériel audio-visuel)

2. Alberta Education
   Devonian Building
   11160 Jasper Avenue
   Edmonton, Alberta
   T5K 0L2

3. Beauchemin Ltée
   450, avenue Beaumont
   Montréal, P.Q.
   H3N 1T8

4. Bélisle Editeur Inc.,
   35-39, rue Sault-au-Matelot
   Québec, P.Q.
   G1K 3Y7

5. Bias
   chez un libraire

6. Bordas-Dunod Montréal Inc.
   350 boulevard Lebeau
   St-Laurent, Québec
   H4N 1W6

7. Brault & Bouthillier Ltée
   700, rue Beaumont
   Montréal, Qué.
   H3N 1V5

8. British Columbia Teachers' Federation
   Lesson Aides Services
   105 2235 Burrard Street
   Vancouver, B.C.
   V6J 3H9

9. Bureau de Recherche Pédagogique pour les Ecoles Bilingues
   2715 Chemin de Côte Ste-Catherine
   Montréal, Québec
   H3T 1B6

10. (Le) Carrefour
    10014 - 109e rue
    Edmonton, Alberta
    T5J 1M5

11. Centrale des Bibliothèques
    1685 est, rue Fleury
    Montréal, P.Q.
    H2C 1T1

12. Centre de Ressources Educatives Françaises du Manitoba
    200 avenue de la Cathédrale
    Saint-Boniface, Manitoba
    R2H 0H7

13. Centre Educatif et Culturel Inc./CEC
    8101 Boulevard Métropolitain
    Ville d'Anjou, Québec
    H1J 1L9

14. Centre Franco-Ontarien de Ressources Pédagogiques
    339, rue Wilbrod
    Ottawa, Ontario
    K1N 6M4

15. Clarke, Irwin et Cie
    Clarwin House
    791 St-Clair Avenue West
    Toronto, Ontario
    M6C 1B8

16. Copp Clark Publishing Co.
    517 Wellington St. W.
    Toronto, Ontario
    M5V 1G1

17. (La) Courte Echelle
4627, rue Saint-Denis
Montréal, P.Q.
H2J 2L4

18. Delachaux et Niestlé 1970
chez un libraire

19. Dupuis
chez un libraire

20. Ecole des loisirs
voir Editions Françaises

21. Ed Archambault Inc.
500 est, rue Ste-Catherine
Montréal, Québec
H2L 2C6

22. Editafilm Carman
Carman Educational Association, Limited
8074-A Islington Avenue
Pinegrove, Ontario
L0J 1J0

23. Editions Alpha
a/s Les Encyclopédies Populaires Inc.
6596 boulevard St-Laurent
Montréal, P.Q.
H2S 3C6

24. Editions Casterman
chez un libraire

25. Editions Chanteclerc
chez un libraire

26. Editions du Renouveau Pédagogique
8955 boul. St-Laurent
Montréal, P.Q.
H2N 1M6

27. Editions Deux Coqs d'Or
chez un libraire

28. Editions Ecole Active
2244, rue De Rouen
Montréal, P.Q.
H2K 1L7

29. Editions Etudes Vivantes Limitée
6700, chemin Côte de Liesse
Saint-Laurent, P.Q.
H4T 1E3

30. (Les) Editions FM
113, rue Desnoyers
Saint-Vincent-de-Paul
Ville de Laval, Québec
H7C 1Y6

31. (Les) Editions Fernand Nathan
Les Editions France-Québec Inc.
3550 est, rue Rachel
Montréal, Québec
H1W 1A7

32. Editions Guérin Limitée
4574, rue Saint-Denis
Montréal, Québec
H2J 2L3

33. Editions Hachette/CEC
voir Centre Educatif et Culturel

34. Editions Héritage Inc.
300 avenue Arran
St-Lambert, Québec
J4R 1K5

35. Editions Hurtubise (HMH) Ltée
7360 boulevard Newman
Ville La Salle, Québec
H8N 1X2

36. Editions Jeunesse Inc.
260 ouest, rue Faillon
Montréal, Québec
H2R 2Y7

37. Editions Kim
voir Editions Hurtubise (HMH) Ltée

38. Editions Nelson du Canada
81 Curlew Drive
Don Mills, Ontario
M3A 2R1

39. Editions Paulines
3965 est, boulevard Henri-Bourassa
Montréal, Québec
H1H 1L1

40. Editions Projets Inc.
342 Terrasse Saint-Denis
Montréal, P.Q.
H2X 1E8

41. Editions Rossignol
chez un libraire

42. Editions RST
chez un libraire

43. Editions Touret
1370 est, rue Beaubien
Montréal, Qué.
H2G 1K9

44. Education Nouvelle
maintenant Editions Projets Inc.

45. Entreprises Culturelles Enr.
399, rue des Conseillers
La Prairie, Québec
J5R 2L5

46. Fides
245 est, boul. Dorchester
Montréal, Québec
H2X 1N9

47. Granger freres Limitee/Editions Gamma
210 ouest, Crémazie
Montréal, Quebec
H2P 2S4

48. Grolier Ltée
Edifice Grolier Building
2405 Duncan Road
Montréal, P.Q.
H4P 2A3

49. Hatier/Beauchemin
voir Editions Hurtubise (HMH) Ltée

50. Holt, Rinehart & Winston Ltée
8035 est, rue Jarry
Anjou, Montréal
H1J 1H6

51. J.M. Dent & Sons (Canada) Ltd.
100 Scarsdale Road
Don Mills, Ontario
M3B 2R8

52. Le Sablier Inc.
C.P. 120
Boucherville, P.Q.
J4B 5E6

53. Librairie Dussault Ltée
8955 boulevard St-Laurent
Montréal, Québec
H2N 1M6

54. Librairie Flammarion
1234, rue Université
Montréal, Québec
H3B 3A8

55. Librairie Larousse/Pédagogia Inc.
Les Editions Françaises Inc.
8440, boulevard St-Laurent
Montréal, Oué.
H2P 2M5

56. Librairie Scolaire Canadienne
2244, rue de Rouen
Montréal, Qué.
H2K 1L5

57. Lidec Inc.
1083 avenue Van Horne
Montréal, Québec
H2V 1J6

58. (Le) Livre du Monde/World Book
Childcraft Ltd.
C.P. 8399, Postal Station "F"
Edmonton, Alberta
T6H 4W6

59. McGraw-Hill
750 boulevard Laurentien
Montréal, Qué.
H4M 2M4

60. Office National du Film
10031 - 103e Avenue
Edmonton, Alberta
T5J 0G9 (Téléphone: 425-7540)

61. OISE
252 Bloor Street West
Toronto, Ontario
M5S 1V6

62. Periodica
C.P. 220
Ville Mont-Royal, P.Q.
H3P 3C4

63. Planim Editions
242 Beaupré
Laval, P.Q.
H7G 1W1

64. Presses Universitaires De France
Les Editions Françaises Inc.
8440, boulevard St-Laurent
Montréal, P.Q.
H2P 2M5

65. Psycan Ltd.
255 Consumers' Road
Wellowdale, Ont.
M2J 1R3

66. Reader's Digest Association (Canada) Ltd.
215 Redfern Avenue
Montréal, Québec
H3Z 2V9

67. Scholars' Choice Ltd.
50 Ballantyne Avenue
Stratford, Ontario
N5A 6T9

68. Scholarstics
123 Newkvik Road
Richmand Hill, Ont.
L4C 9Z9

69. School Book Branch
10410 - 121st Street
Edmonton, Alberta
T5N 1L2

70. Secas/Adimec Inc.
400 est, rue Notre-Dame
Montréal, Québec
H2Y 1C8

71. Second Language Department
Ottawa Roman Catholic Separate School Board
140 Cumberland
Ottawa, Ontario
K1N 7G9

72. Secrétariat National de la Jeunesse
8100 boul. St-Laurent
Montréal, P.Q.
H2P 2L9

73. Secrétariat National du Service Mond-Ami
25 ouest, rue Jarry
Montréal, P.Q.
H2P 1S6

74. Servidec
36, rue Elgin
Ottawa, Ontario
K1P 5K5

75. SGME
Education Québec
Ministère de l'Education
1035, rue de la Chevrotière
Québec, P.Q.
G1R 5A5

76. S.R.A.
230 ouest, rue St-Laurent
Longueuil, Québec
J4H 3X3

77. Wible Language Institute
24 South - 8th Street
Allentown, Pennsylvania 1810[illegible]